



#58000 **WX 125**

#58005 **WX 230 SE**



Deutsch D - 4

Originalbetriebsanleitung
WINKELSCHLEIFER

English GB - 9

Translation of original operating instructions
ANGLE GRINDER

Français F - 14

Traduction du mode d'emploi d'origine
Meuleuse d'angle

Čeština CZ - 19

Překlad originálního návodu k provozu
Úhlová bruska

Slovenčina SK - 24

Preklad originálneho návodu na prevádzku
Uhlová brúska

Nederlands NL - 29

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Haakse slijper

Italiano I - 34

Traduzione del Manuale d'Uso originale
Rettificatrice angolare

Magyar H - 39

Az eredeti használati utasítás fordítása
Sarokcsiszoló

Slovenščina SLO - 44

Prevod originalnih navodil za uporabo
Kotni brusilnik

Hrvatski HR - 49

Prijevod originalnih uputa za uporabu.
Kutna brusilica

Bosanski BIH - 54

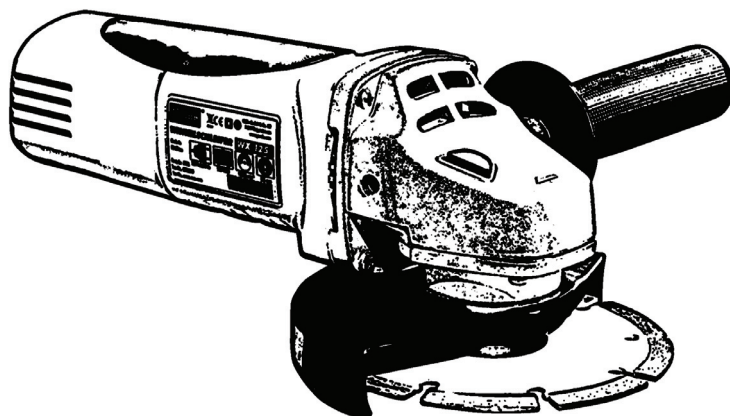
Prijevod originalnih upštava za upotrebu.
Ugaona brusilica

Românește RO - 59

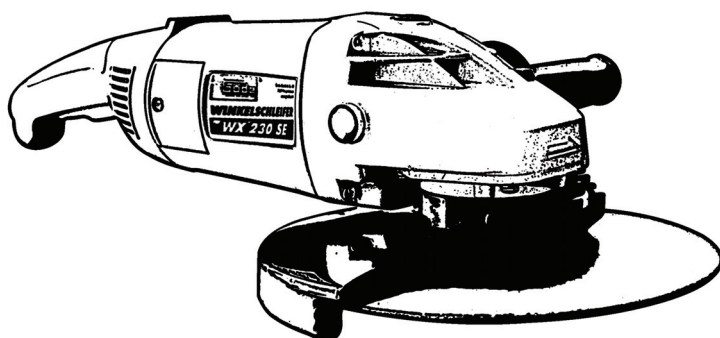
Traducerea manualului de exploatare original.
Polizor unghiular

Български BG - 64

Превод на оригиналната инструкция
Ъглошлиф

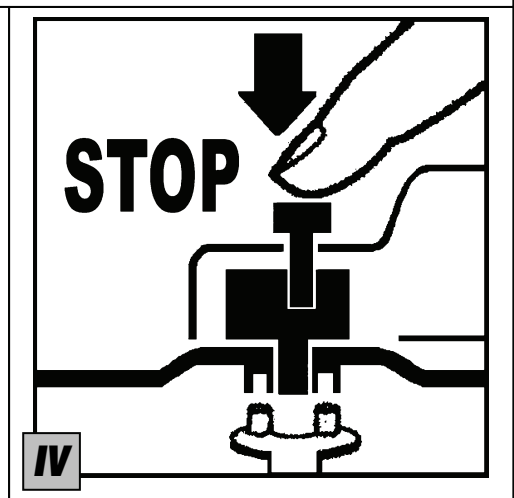
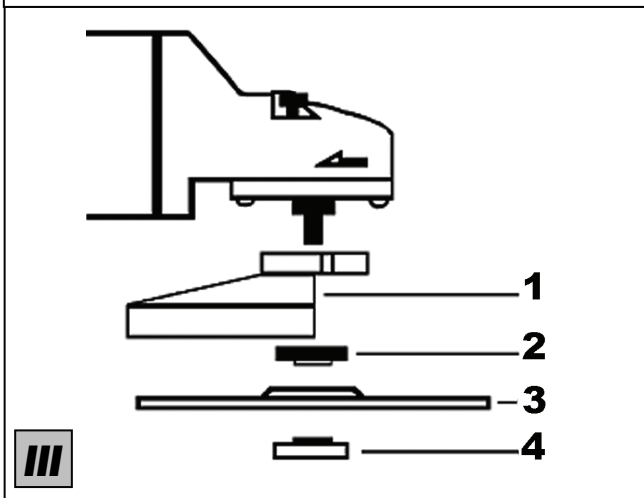
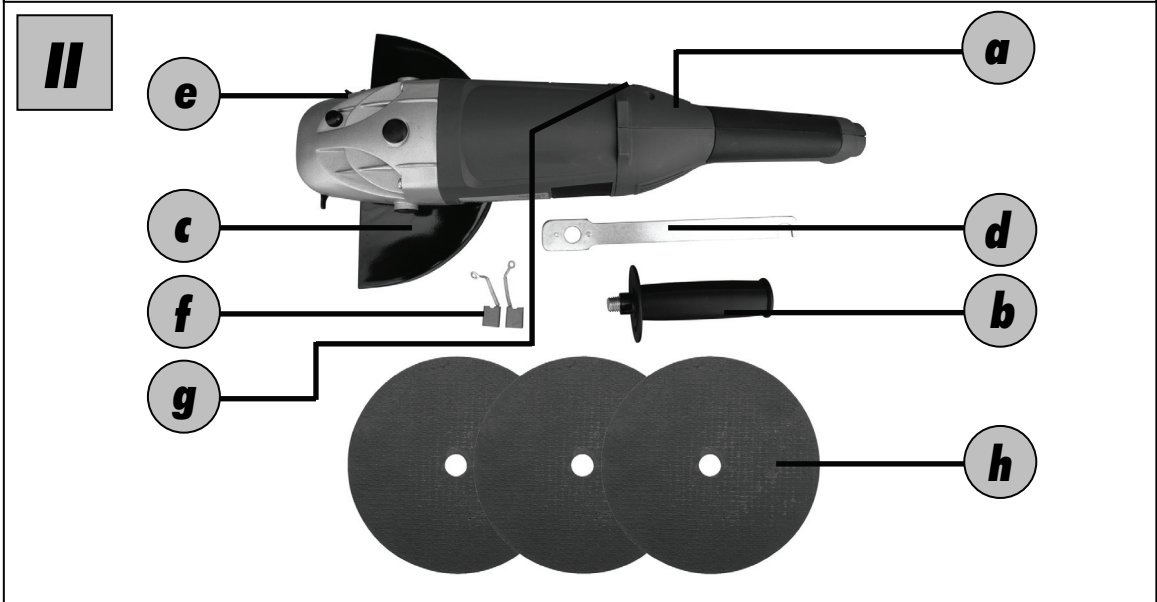
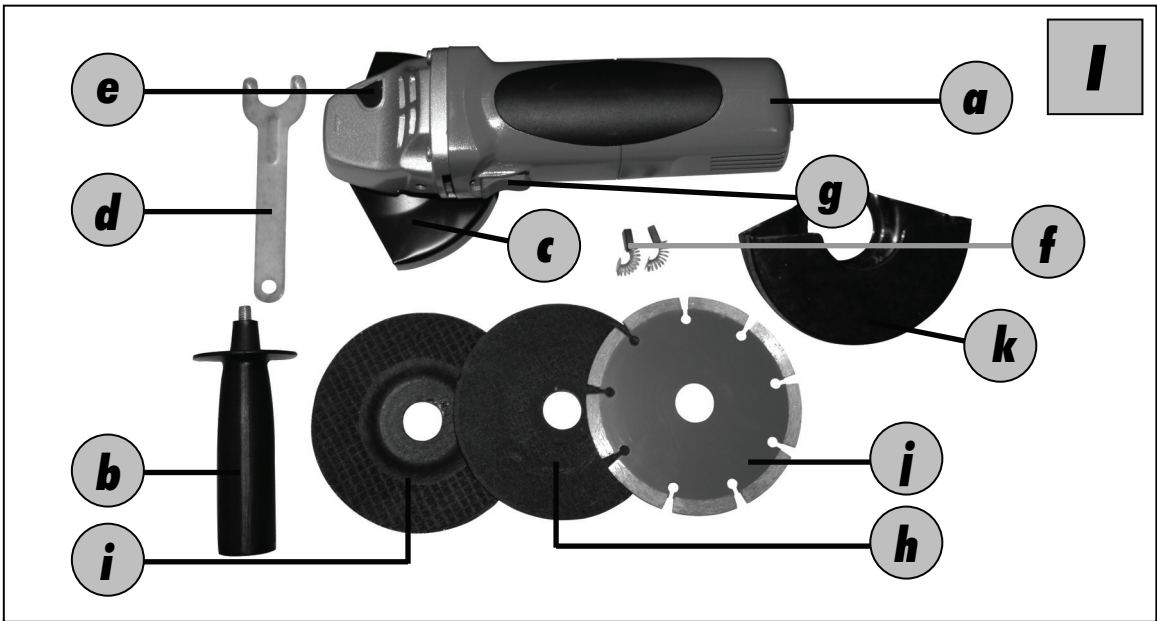


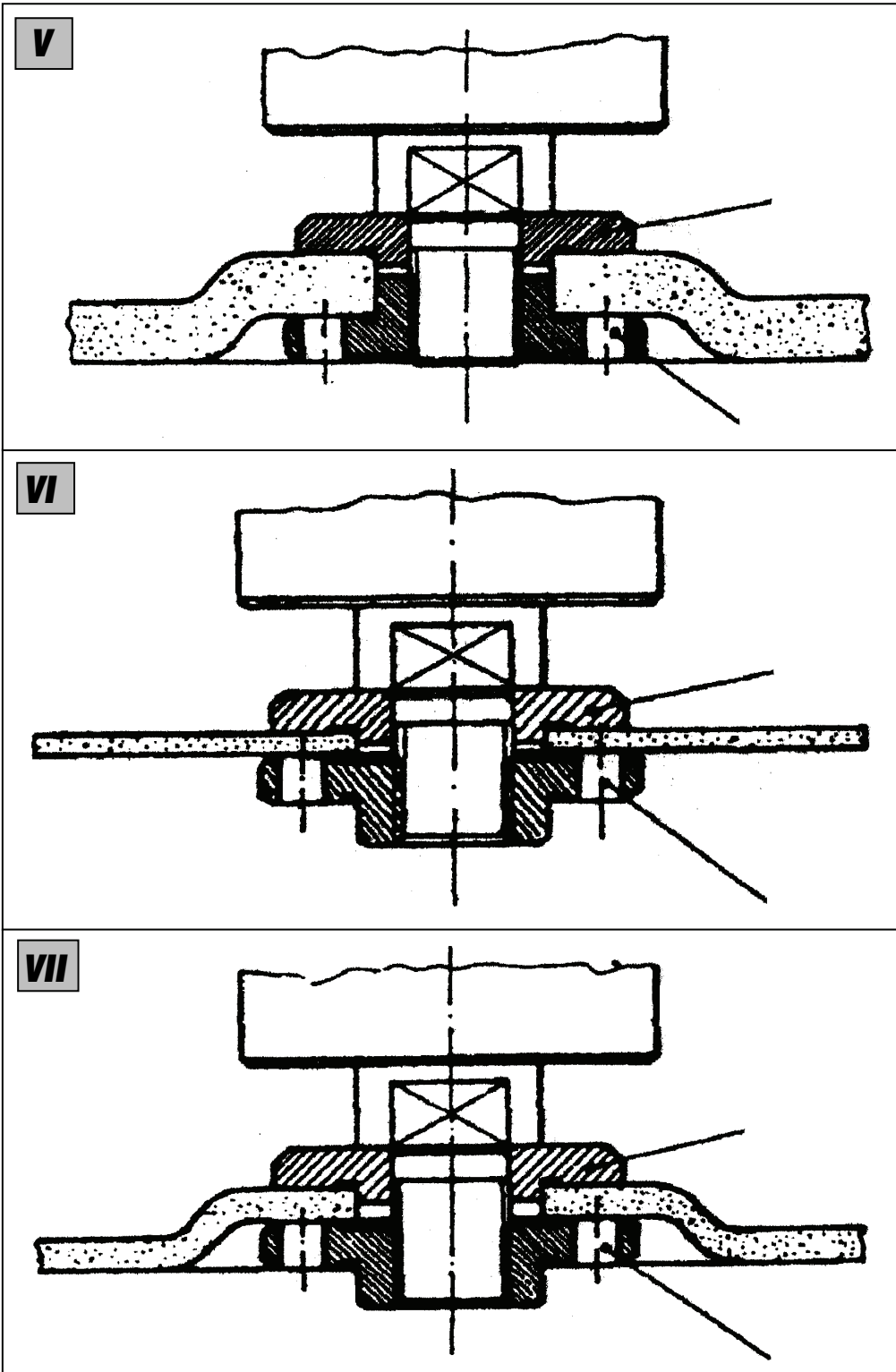
58000



58005







Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

#58000 WINKELSCHLEIFER WX 125:

- 1x Winkelschleifer
- 1x Koffer
- 1x Montageschlüssel
- 1x Handgriff
- 1x Trennscheibe 125 mm Metall
- 1x Schruppscheibe 125 mm Metall
- 1x Diamant-Scheibe 125 mm
- 2x Ersatzkohlen
- 2x Schutzabdeckung
- 1x Benutzerhandbuch

#58005 WINKELSCHLEIFER WX 230 SE:

- 1x Winkelschleifer
- 1x Koffer
- 1x Montageschlüssel
- 1x Handgriff
- 3x Trennscheibe 230 mm Metall
- 2x Ersatzkohlen
- 1x Schutzabdeckung
- 1x Benutzerhandbuch

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung #58000 (Abb. I)

Professioneller Winkelschleifer mit Spindelarretierung, verstellbarer Schutz, Handgriff links/rechts verwendbar.

- a** Winkelschleifer WX 125
- b** Handgriff
- c** Schutzabdeckung für den Schruppbetrieb
- d** Flanschschlüssel
- e** Spindelarretierung
- f** Ersatzkohlen
- g** Ein/Aus-Schalter
- h** Trennscheibe 125 mm Metall
- i** Schruppscheibe 125 mm Metall
- j** Diamant-Scheibe 125 mm
- k** Schutzabdeckung für den Trennbetrieb

Gerätebeschreibung #58005 (Abb. II)

Professioneller Winkelschleifer mit Spindelarretierung, verstellbarer Schutz, Handgriff Soft-Grip, zweiter Griff in 3 Positionen verwendbar, Anlaufstrombegrenzung (Soft-Start)

- a** Winkelschleifer WX 230 SE
- b** Handgriff
- c** Scheibenschutzabdeckung
- d** Schlüssel zur Scheibenmontage
- e** Spindelarretierung
- f** Ersatzkohlen
- g** Ein/Aus-Schalter
- h** Trennscheibe 230 mm Metall

Technische Daten

| | WX 125 |
|----------------------|--------------------------------|
| Anschluss/Frequenz: | 230 V~50 Hz |
| Schutzklasse: | II |
| Leistung: | 900 W P1 |
| Scheibendurchmesser: | 125 mm |
| Drehzahl: | 11000 min ⁻¹ |
| Änschlusskabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Lärmwertangabe: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Kabellänge: | 2 m |
| Gewicht: | 3 kg |
| Artikel Nummer: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|----------------------|-------------------------------|
| Anschluss/Frequenz: | 230 V~50 Hz |
| Schutzklasse: | II |
| Leistung: | 2350 W P1 |
| Scheibendurchmesser: | 230 mm |
| Drehzahl: | 6000 min ⁻¹ |
| Änschlusskabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Lärmwertangabe: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Kabellänge: | 2 m |
| Gewicht: | 8 kg |
| Artikel Nummer: | 58005 |

* Lärmwertinformation

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG (1,60m Höhe, 1m Abstand) – Messtoleranzen +-3dB

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.

ACHTUNG!

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- Lassen Sie keine Fremden an die Maschine. Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen. Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug. Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- Achten Sie auf angemessene Kleidung. Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf Sie beim Arbeiten nicht behindern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Gegenstände können entgegengeschleudert werden.
- Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie persönlichen Schallschutz z.B. Gehörschutzstöpsel.

- **Handschutz.** Tragen Sie feste Handschuhe. Handschuhe aus Leder bieten einen guten Schutz.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Motorwerkzeuge, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Bedienungsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich** Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder einen Elektrofachmann ersetzt werden.**
- **Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**

- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.**

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Achten Sie darauf was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.



Verwenden Sie die Maschine nur in geeigneter Umgebung und setzen Sie die Maschine keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.

Sorgen Sie beim Arbeiten stets für gute Beleuchtung.

Schalten Sie die Maschine bei gefährlichen Situationen oder technischen Störungen sofort aus.



Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Einsatzwerkzeuge und Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von nicht freigegebenen Teilen birgt eine erhebliche Verletzungsgefahr.



Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



Niemals mit feuchten Händen berühren

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie immer im angegebenen Leistungsbereich.

Um Verletzungen zu vermeiden sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen in einen Schraubstock) sein!



Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnte von beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen!



Sollten Sie lange Haare haben, tragen Sie unbedingt ein Haarnetz!



Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske!



Lassen Sie niemals den Montageschlüssel stecken!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Trennen, Schleifen oder Polieren von Metallen, Steinen und Keramik vorgesehen. Alle anderen Anwendungen sind grundsätzlich ausgeschlossen!

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



- **Verwenden Sie das Gerät nur mit einem RCD!**
- **Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- **Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.**
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.
- Schützen Sie das Gerät vor aggressiven Dämpfen und salzhaltiger oder feuchter Luft.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verlegen Sie die Kabel nicht über scharfkantige Gegenstände.
- Verlegen Sie die Kabel nicht scharf abgeknickt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.
- Achten Sie auf gute Belüftung.
- Achten Sie darauf, dass umstehende Personen einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten!
- Halten Sie während des Betriebs alle Gegenstände fern, die durch hohe Temperaturen beschädigt werden können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit entflammbar Gasen, z.B. in Kiehlräumen von Booten, die mit Gasolin angetrieben werden, oder in der Nähe von Propan-Tanks.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb immer aus.
- Der Motor muss während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.
- **(nur Winkelschleifer WX 125 #58000)**
Beim Trennbetrieb muss die geschlossene Schutzhaube montiert sein. Beim Schruppbetrieb kann der offene Schutz verwendet werden.

Montage (Abb. III)

- 1 **Schutzhaube (nur Winkelschleifer WX 125 #58000:**
Beim Trennbetrieb muss die geschlossene Schutzhaube montiert sein. Beim Schruppbetrieb kann der offene Schutz verwendet werden.)
- 2 **Spannflansch**
- 3 **Schleifscheibe**
- 4 **Flanschmutter**

Nach der Montage ist das Gerät betriebsbereit.

Netzanschluss

Der Winkelschleifer ist für 230 V~50 Hz Wechselstrom ausgelegt. Nur an Steckdosen mit Erdung anschließen!
Betriebsspannung: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Betriebsspannung Ihrer Stromquelle übereinstimmt.

Schleifscheiben

Benutzen Sie niemals eine Scheibe die größer als der zugelassene Scheibendurchmesser ist. Vor Montage und Benutzung ist stets die zugelassene Drehzahl der Scheibe zu überprüfen. Die auf die Scheibe aufgedruckte Drehzahl muss unbedingt höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.



Lassen Sie die Maschine ca. 1 Minute im Leerlauf laufen bevor Sie damit arbeiten. Unwuchtige Scheiben sind sofort auszutauschen!

Flanschanordnung bei Schleif- bzw. Trennscheiben

Zentrierflansch

Flanschanordnung bei einer Schleifscheibe mit versenktem oder geradem Zentrum. (Abb. V)

Spannflansch

Flanschanordnung bei einer Trennscheibe mit geradem Zentrierflansch. (Abb. VI)

Flanschanordnung bei einer Trennscheibe mit versenktem Zentrierflansch. (Flansch drehen) (Abb. VII)

Arbeitsvorschlag/Schruppschleifen

Halten Sie die Scheibe in einem Winkel von 30° - 40° zur Werkstückoberfläche und überschleifen Sie diese mit gleichmäßigen Bewegungen.

Trennschleifen

Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen. Zum Trennen von hartem Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.



Achtung! Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!



Achtung! Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen!

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen


Elektrische Restgefahren:

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) |
|---------------------------------|--------------------------|-------------------|
| Direkter elektrischer Kontakt | Stromschlag | RCD |
| Indirekter elektrischer Kontakt | Stromschlag durch Medium | RCD |

Sonstige Gefährdungen:

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) |
|--|--|---|
| Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten | abgetrennte Gegenstände können aus dem Winkelschleifer herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen. | Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille. |
| Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen | Das Netzkabel und das Gerät selbst kann zur Stolperfalle werden. | Treffen Sie je nach Aufstellart entsprechende Gegenmaßnahmen. (geeigneter Aufstellort, Kennzeichnung des Aufstellorts etc.) |





Kennzeichnung:**Produktsicherheit:**

| | |
|---|--|
|  | |
| Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform | |




Verbote:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Verbotszeichen, allgemein | auf keinen Fall mit langen offen Haaren arbeiten! |
|  |  |
| auf keinen Fall mit Schmuck arbeiten! | auf keinen Fall mit Krawatten oder losen, hängenden Kleidungsstücken arbeiten! |
|  |  |
| Verbot das Gerät bei Regen zu verwenden! | auf keinen Fall in das laufende Gerät fassen! |
|  | |
| am Netzstecker ziehen oder das Gerät am Netzstecker transportieren verboten! | |



Warnung:


| | |
|---|---|
|  |  |
| Warnung/Achtung | Achtung elektrische Spannung! |
|  |  |
| Warnung vor herausgeschleuderten Teilen! | umstehende Personen müssen unbedingt ausreichend Sicherheitsabstand einhalten! |

Gebote:



| | |
|---|---|
|  |  |
| Bedienungsanleitung lesen! | Augenschutz |
|  |  |
| Schutzhandschuhe tragen! | Atemschutz tragen! (stauberzeugende Arbeiten) |

Umweltschutz:






| | |
|---|--|
|  |  |
| Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen. | Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. |

| | |
|---|--|
|  | |
| Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. | |

Verpackung:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Vor Nässe schützen! Achtung Zerbrechlich! Packungsorientierung Oben! | Gerät ist schutzisoliert (Schutzklasse II) |

Technische Daten:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Netzanschluss | Motorleistung |
|  |  |
| min -1 (Umdrehungen pro Minute) | Scheibendurchmesser |
|  | |
| Gewicht | |

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

Ort des Unfalls
Art des Unfalls
Zahl der Verletzten
Art der Verletzungen

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und mit dem Umgang und der Wirkungsweise vertraut sind. Jugendlichen zwischen 16 und 18 Jahren ist das Arbeiten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gestattet. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Transport und Lagerung



Beim Transport ist das Gerät unbedingt gegen Herunterfallen oder Umfallen zu sichern.



Bei der Einlagerung ist zu beachten, dass das Gerät an einem trockenen, für Kinder und Unbefugte unzugängigen Ort aufbewahrt wird. Reinigen Sie das Gerät vor längerer Nichtbenutzung gründlich.

Wartung und Pflege

Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag! Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Gerät vom Netz. Achtung – Gefahr von Geräteschäden! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können. Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

Der Winkelschleifer an sich benötigt keine besondere Wartung.



Überprüfen Sie regelmäßig und vor jeder Inbetriebnahme die Scheibe auf Festigkeit.

Wechsel der Schleifscheibe (Abb. IV)

1. Netzstecker ziehen!
2. Betätigen Sie die Arretierung und lassen Sie die Scheibe einrasten.



Achtung! Spindelarretierung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken!

3. Öffnen Sie den Spannflansch mit dem beiliegenden Montageschlüssel.
4. Wechseln Sie die Scheibe, ziehen Sie den Spannflansch mit dem Montageschlüssel wieder fest.
5. Für Schleif- und Trennscheiben ab 3 mm und dünner muss der Spannflansch so aufgesetzt werden, dass die flache Seite des Flansches an der Scheibe anliegt.

Fehlersuche

| Probleme | mögliche Ursachen | Abhilfe |
|-------------------------|--|--|
| Maschine dreht nicht | Kohlen verschlissen | Kohlen durch eine Elektrofachkraft austauschen lassen. |
| | Trenn- bzw. Schruppscheibe nicht befestigt | Trenn- bzw. Schruppscheibe befestigen. |
| | Netzstecker nicht eingesteckt | Netzstecker einstecken. |
| | Kabel beschädigt | Gerät durch eine Elektrofachkraft reparieren lassen. |
| Gerät wird schnell heiß | Lüftungsschlitze mit Staub verstopft | Staub entfernen |

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Introduction

To enjoy your new electric snow blower as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before putting it into operation. Further, we recommend keeping the Operating Instructions in order to recall the product features in the future.

To follow the continuous product development, we reserve the right to make technical changes for any further improvement.

Translation of original operating instructions

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check it whether there are the following parts:

#58000 WX 125 ANGLE GRINDER:

- 1 piece Angle grinder
- 1 piece Case
- 1 piece Spanner
- 1 piece Handle
- 1 piece 125 mm dividing wheel for metal
- 1 piece 125 mm roughing wheel for metal
- 1 piece 125 mm diamond wheel
- 2 pcs Spare carbons
- 2 pcs Protection cover
- 1 piece User's Guide

#58005 WX 230 SE ANGLE GRINDER:

- 1 piece Angle grinder
- 1 piece Case
- 1 piece Spanner
- 1 piece Handle
- 3 pcs 230 mm dividing wheel for metal
- 2 pcs Spare carbons
- 2 pcs Protection cover
- 1 piece User's Guide

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

#58000 appliance description (pic. I)

Professional angle grinder with spindle lock, adjustable cover, handle with left/right application positions.

- a** WX 125 angle grinder
- b** Handle
- c** Protection cover for rough machining
- d** Flange wrench
- e** Spindle lock
- f** Spare carbons
- g** On/Off
- h** 125 mm dividing wheel for metal
- i** 125 mm roughing wheel for metal
- j** 125 mm diamond wheel
- k** Protection cover for dividing

#58005 appliance description (pic. II)

Professional angle grinder with spindle lock, adjustable cover, Soft-Grip handle, second handle with 3 application positions, starting current limiter (soft start)

- a** WX 230 SE angle grinder
- b** Handle
- c** Wheel protective cover
- d** Wheel installation wrench
- e** Spindle lock
- f** Spare carbons
- g** On/Off
- h** 230 mm dividing wheel for metal

Technical specifications

| | WX 125 |
|---------------------------|--------------------------------|
| Voltage/frequency: | 230 V~50 Hz |
| Protection class: | II |
| Output: | 900 W P1 |
| Wheel diameter: | 125 mm |
| Revolutions: | 11,000 per min ⁻¹ |
| Feeder cable: | H05VV-F 2x0.75 mm ² |
| Noise: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Cable length: | 2 m |
| Weight: | 3 kg |
| Order No. | 58000 |

| | WX 230 SE |
|---------------------------|-------------------------------|
| Voltage/frequency: | 230 V~50 Hz |
| Protection class: | II |
| Output: | 2,350 W P1 |
| Wheel diameter: | 230 mm |
| Revolutions: | 6,000 per min ⁻¹ |
| Feeder cable: | H07RN-F 2x1.5 mm ² |
| Noise: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Cable length: | 2 m |
| Weight: | 8 kg |
| Order No. | 58005 |

* Noise information

Measured values found out in accordance with 2000/14/EG (1.60 m height, 1 m distance) – measurement tolerance +- 3dB

General safety instructions



The Operating Instructions must be read thoroughly before using the appliance for the first time. If there are any doubts regarding the appliance connection and operation, please contact the manufacturer (service department).

PLEASE FOLLOW CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS TO ENSURE A HIGH SAFETY LEVEL:

The manufacturer cannot be held liable if its appliances are changed in an unauthorised manner and if personal or material damage is incurred as a result of such changes.

CAUTION!

- **Keep the place of your work clean and tidy.** Mess in the place of your work and on the work table increases the risk of accidents and injuries.
- **Do not let other persons to the appliance.** Keep visitors and bystanders, especially children and physically weak persons, in safe distance from the place of your work.
- **Make sure your appliances are stored safely.** Keep appliances that are not being used in a dry place, elevated if possible and lock them to make them inaccessible to other persons.
- **At all times, use the right appliance for your specific work.** Do not use e.g. small appliances or accessory equipment for works that actually need to be performed by big appliances. Use your appliances solely for purposes for which they have been designed. Do not overload your appliance!
- **Provide adequate clothing.** Clothing must be practical and not affect you in your work.
- **Wear protective glasses.** Items may get thrown-away and hit you.
- **Wear ear protection.** Wear personal ear protection, e.g. ear pegs.
- **Hand protection.** Wear solid gloves. Leather gloves offer good protection.

- **Be careful at all times. Pay attention to what you are doing.** Use common sense when working. Do not use any motor appliance when you are tired. You must not work with the appliance when you are under the influence of alcohol, drugs or pharmaceuticals negatively affecting the ability to respond.
- **Watch out for any damaged parts.** Check the appliance before using it. Are any parts damaged? In case of slight damage, please consider seriously whether the appliance would work perfectly and safely.
- **Approved parts to be used only.** Only identical spare parts to be used for any servicing and repair. For that purpose, contact an authorised service centre. Make sure the moving parts are balanced and adjusted properly. Do parts fit into each other properly? Are any parts damaged? Is everything installed properly? Are all other conditions for perfect working satisfied? Any damaged protective equipment, etc. must be adequately repaired or replaced by authorised persons, unless otherwise explicitly provided in the Operating Instructions. Any defective switches need to be replaced by an authorised service centre. Please contact your local service centre for any scheduled repairs.
- **Warning!** Use of accessory equipment and extensions not explicitly recommended in these Operating Instructions may result in putting persons and items at risk.
- **Do not incline from the place of your work** Avoid abnormal body posture. Make sure you are standing safely and keep balance at all times.
- **Protect your appliance against moisture and rain.** Never use the appliance when raining or in a damp, wet environment.
- Do not switch the appliance on if turned over or not in the working position.
- After using the appliance, unplug it and check whether the appliance is not damaged.
- The system voltage must match the voltage specified on the type label.
- The electric cable must be regularly checked for any signs of damage or aging. The appliance must not be used if the electric cable is not in a perfect state.
- Unplug the appliance before any check, cleaning and work on the appliance and when the appliance is not being used.
- Compare the type label voltage details with the existing supply.
- Make sure that other items **do not cause** short circuit on the appliance contacts.
- Never put the plug out of socket by the electric cable.
- **Persons who are not able to operate the appliance due to their physical, sensory or mental skills or their lack of experience or knowledge must not use the appliance.**
- **If the appliance or electric cable shows any visible damage, the appliance must not be put into operation.**
- **If the electric cable of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician.**
- **Repairs of the appliance may only be executed by an electrician. There may be significant risks as a result of unauthorised repairs.**
- **The same regulations apply to the accessory equipment.**

Güde GmbH & Co. KG will not be held liable for the following damage:

- **Damage to the appliance as a result of mechanical influences and overloading.**
- **Changes to the appliance**
- **Use for purposes other than those specified in the Operating Instructions.**
- **All safety instructions need to be necessarily followed to prevent any injuries and damage.**

Appliance-specific safety instructions



Pay attention to what you are doing. Work reasonably.



Use the appliance only in an appropriate environment and do not expose it to dampness or humidity.

Provide adequate lighting for your work.

Switch the appliance immediately off in dangerous situation or when experiencing technical troubles.



Tools and accessory equipment approved by the manufacturer to be used only. Using any not approved parts represents a significant risk of injury.



Children must be supervised to be prevented from playing with the appliance.



Never touch the appliance with wet hands

Do not overload the appliance. Work within the specified power range at all times.

To prevent injuries, the workpiece must be secured (e.g. by clamping in a vice)!



Do not wear any loose clothing or jewels as they could get caught by the moving parts of the appliance and cause serious injuries!



A hairnet must necessarily be worn if you have long hair!



Wear a breathing mask for any dusty work!



Never let the spanner inserted in an unattended appliance!

Use as designated

The appliance has been designed for dividing, grinding or polishing metals, stones and ceramics. Any other use is strictly prohibited!

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injuries. Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial purposes.

Safety instructions for operating the appliance



- **Appliance to be used with RCD only!**
- **Risk of life by electric shock!**
- **Never touch exposed cables with bare hands.**
- Make sure the electric cable and plug are dry before putting the appliance into operation.
- Put the appliance in a dry place protected against spraying water.
- Protect the appliance against aggressive fumes and salt or moist air.
- Protect the appliance and cables against rain and moisture.
- Do not put the cables over items with sharp edges.
- Do not lay the cables sharply bent.
- Do not pull the cable.
- Lay the cables in a way to prevent a risk of tripping.

- Lay the cables in a way to avoid cable damage.
- Provide adequate ventilation.
- Make sure that bystanders keep sufficient safety distance!
- Keep all items that could get damaged as a result of high temperatures out of reach of the appliance when it is being operated.
- Do not use the appliance in an environment with flammable gases, e.g. bilges of boats powered by gasoline or near propane tanks.
- Switch the appliance off after being operated.
- The engine must be cooled well when being operated, which is why the ventilation slots must always be clean.
- **(WX 125 #58000 angular grinders only)** The closed protection cover must be fitted for dividing. The open cover may be used for rough machining.

Assembly (pic. III)

- 1 Protection cover (WX 125 #58000 angular grinders only)** The closed protection cover must be fitted for dividing. The open cover may be used for rough machining.
- 2 Clamping flange**
- 3 Grinding wheel**
- 4 Flange nut**

The appliance is ready to be operated after being assembled.

Electrical connection

The angle grinder has been designed for 230 V~50 Hz AC. To be plugged to outlets with grounding only!

Working voltage: Make sure the working voltage specified on the type label matches the voltage of your power supply.

Grinding wheels

Never use a wheel that is bigger than the allowed wheel diameter. The allowed wheel revolutions must always be checked before any assembly and use. Revolutions printed on the wheel must necessarily be higher than the idle speed of the angle grinder.



Let the grinder run idle for app. 1 minute before starting your work. Any unbalanced wheel must be immediately replaced!

Fitting the flange at grinding or dividing wheels

Centering flange

Flange fitting at a grinding wheel with embedded or straight centre. (pic. V)

Clamping flange

Flange fitting at a dividing wheel with a straight centering flange. (pic. VI)

Flange fitting at a dividing wheel with an embedded centering flange. (rotate the flange) (pic. VII)

Work proposal/Roughing grinding

Keep the wheel at 30° - 40° against the workpiece surface and grind with regular motions.

Dividing grinding

Do not rotate the angle grinder at the edge level when dividing. The dividing wheel must have a clean cutting edge. To divide hard stones, a diamond dividing wheel is the best option.



Caution! Asbestos materials must not be machined!



Caution! Never use dividing wheels for roughing grinding!

Carbon brushes

Have the carbon brushes checked by an electrician when sparks are produced excessively. Caution! Carbon brushes may only be replaced by an electrician.

Residual risks and protective measures

Electrical residual risks:

| Risk | Description | Protective measure(s) |
|----------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Direct electric contact: | Electric shock | RCD |
| Indirect electric contact: | Electric shock through a medium | RCD |

Other risks:

| Risk | Description | Protective measure(s) |
|--|---|---|
| Thrown-away items and spraying liquids | Divided items may be thrown away by the grinder and cause serious injuries. | Gloves and protective glasses to be worn at all times. |
| Slipping, tripping or falling of persons | The electric cable and appliance itself may be a reason of tripping. | Take appropriate measures, depending on the type of installation (appropriate place, installation, installation place marking, etc.). |

Marking:





Product safety:

| | |
|---|--|
| | |
| Product corresponds to applicable EU standards and directives | |





Prohibitions:

| | |
|--|--|
| | |
| General prohibition sign | Do not work with long hair not being covered with a hairnet! |
| | |
| Do not work with jewels in any case! | Do not work with a tie or loose, hanging pieces of clothing! |
| | |
| Do not use the appliance when raining! | Do not touch in the appliance when working! |
| | |
| Do not pull the plug or carry the appliance by the plug! | |




Warning:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Warning/Caution | Danger! Voltage! |
|  |  |
| Warning against thrown-away items! | Bystanders must necessarily keep safety distance! |



Commands:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Read the Operating Instructions! | Eye protection |
|  |  |
| Wear protective gloves! | Wear a breathing mask! (for dusty works) |






Environment protection:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Dispose waste professionally so as not harm the environment. | Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling. |
|  | |
| Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres. | |

Package:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Protect against moisture! Caution – Fragile! This side up! | Appliance with protective insulation (protection class II) |

Technical specifications:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Electrical connection | Engine output |
|  |  |
| Min -1 (revolutions per minute) | Wheel diameter |
|  | |
| Weight | |

Guarantee

The guarantee exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase with the purchase date must be submitted when lodging a claim in the guarantee period. The guarantee does not include any unauthorised use, e.g. appliance overloading, violent use, damage by a third party or foreign item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are not covered by the guarantee either.

Emergency procedures

For reasons of potential injury, a first aid box according to **DIN 13164** must be available on workplace. Replenish immediately material used from the first aid box.

If you require assistance, please give the following details:

- Place of accident**
- Type of accident**
- Number of injured persons**
- Type of injury**

Administer first aid according to injury and call for qualified medical assistance. Protect injured person against other injuries and keep him/her in rest.

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled. Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal. Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!** Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary to use the appliance apart from detailed instructions by an expert.

Minimum age

The appliance may only be operated by persons over 18 years of age who have been instructed in handling and operating the appliance. Young people between 16 and 18 years of age may only work with the appliance when supervised by an adult.

An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by an expert or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Transport and storage



For transport purposes, the appliance must necessarily be secured against falling or turning over



When storing the appliance, it is necessary to make sure that the appliance is kept in a dry place inaccessible to children and unauthorised persons. Clean the appliance thoroughly before storing it for a long time.

Servicing and treatment

Caution - risk of life by electric shock! Unplug the appliance before any cleaning and treatment. Caution - risk of appliance damage! Never clean the appliance under running water or in rinsing water. Do not use aggressive cleaners or hard items for cleaning as they could damage the appliance. Wipe the appliance with a wet cloth from time to time.

The angle grinder itself does not require any special servicing.



At regular intervals and every time the appliance is to be started, check the wheel if fitted tightly.

Replacing the grinding wheel (pic. IV)

1. Unplug the appliance!
2. Press the lock and let the wheel snap in.



Caution! Press the spindle lock only when the engine and grinding spindle are idle!

3. Open the clamping flange using the attached spanner.
4. Replace the wheel and retighten the clamping flange using the spanner.
5. For grinding and dividing from 3 mm and less, the clamping flange must be fitted in a way the flat side of the flange sits on the wheel.

Troubleshooting

| Problems | Possible causes | Measures |
|------------------------------------|--|--|
| Appliance not rotating | Carbons are worn out | Have the carbons replaced by an electrician. |
| | Dividing or roughing wheel is not fitted | Fit the dividing or roughing wheel. |
| | Appliance is not plugged | Plug the appliance. |
| | Cable is damaged | Have the appliance repaired by an electrician. |
| Appliance getting warm too quickly | Ventilation slots are obstructed with dust | Remove the dust |

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the **Services** section. Please help us be able to assist you. To identify your machine when claimed, we need to know its serial No., order No., and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.

Year of production:

Tel. +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Email: support@ts.guede.com

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouveau chasse-neige, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Traduction du mode d'emploi d'origine!

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

#58000 MEULEUSE D'ANGLE WX 125:

- 1x meuleuse d'angle
- 1x valise
- 1x clé de montage
- 1x poignée
- 1x disque diviseur de 125 mm pour métal
- 1x disque à dégrossir de 125 mm pour métal
- 1x disque diamant de 125 mm
- 2x charbons de réserve
- 2x capot de protection
- 1x manuel d'utilisation

#58005 MEULEUSE D'ANGLE WX 230 SE:

- 1x meuleuse d'angle
- 1x valise
- 1x clé de montage
- 1x poignée
- 3x disque diviseur de 230 mm pour métal
- 2x charbons de réserve
- 2x capot de protection
- 1x manuel d'utilisation

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil #58000 (fig. I)

Meuleuse d'angle professionnelle avec blocage de la broche, capot réglable, poignée avec positions d'utilisation à gauche/à droite.

- a** Meuleuse d'angle WX 125
- b** Poignée
- c** capot de protection pour l'ébarbage
- d** Clé à bride
- e** Blocage de la broche
- f** Charbons de réserve
- g** Interrupteur marche/arrêt
- h** Disque diviseur de 125 mm à métal
- i** Disque à dégrossir de 125 mm à métal
- j** Disque diamant 125 mm
- k** capot de protection pour le découpage

Description de l'appareil #58005 (fig. II)

Meuleuse d'angle professionnelle avec blocage de la broche, capot réglable, poignée Soft-Grip, deuxième poignée avec 3 positions d'utilisation, limiteur de courant de démarrage (démarrage doux).

- a** Meuleuse d'angle WX 230 SE
- b** Poignée
- c** Capot de protection du disque
- d** Clé de montage du disque
- e** Blocage de la broche
- f** Charbons de réserve
- g** Interrupteur marche/arrêt
- h** Disque diviseur de 230 mm à métal

Caractéristiques techniques

| | WX 125 |
|-----------------------|--------------------------------|
| Tension/fréquence: | 230 V~50 Hz |
| Classe de protection: | II |
| Puissance: | 900 W P1 |
| Diamètre du disque: | 125 mm |
| Tours: | 11000 min ⁻¹ |
| Câble d'alimentation: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Niveau sonore: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Longueur du câble: | 2 m |
| Poids: | 3 kg |
| N° de commande: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|-----------------------|-------------------------------|
| Tension/fréquence: | 230 V~50 Hz |
| Classe de protection: | II |
| Puissance: | 2350 W P1 |
| Diamètre du disque: | 230 mm |
| Tours: | 6000 min ⁻¹ |
| Câble d'alimentation: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Niveau sonore: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Longueur du câble: | 2 m |
| Poids: | 8 kg |
| N° de commande: | 58005 |

* Informations sur le niveau de bruit

Valeurs mesurées constatées en conformité avec 2000/14/EG (1,60m hauteur, 1m distance) – tolérance de mesure +3dB

Consignes générales de sécurité



Avant la première utilisation, il est nécessaire de lire entièrement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement ou la manipulation, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification non autorisée de l'appareil et pour les dommages personnels ou matériels consécutifs à une telle modification.

ATTENTION!

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre !**
Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux tierces personnes.**
Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessibles aux personnes non autorisées.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.**
Par exemple, n'utilisez pas de petits outils ou accessoires pour des travaux qui doivent être effectués par des outils lourds. Utilisez les outils exclusivement dans le but dans lequel ils ont été conçus. Ne surchargez pas l'appareil !
- **Portez une tenue adéquate.** La tenue doit être adaptée et ne doit pas gêner lors du travail.
- **Portez des lunettes de protection.** Des objets peuvent être éjectés contre vous.
- **Portez une protection auditive.** Portez une protection personnelle auditive, par exemple, des bouchons.
- **Protection des mains.** Portez des gants solides. Les gants en cuir offrent une bonne protection.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.**
Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils à moteur si vous êtes fatigués. Il est interdit d'utiliser l'appareil

après consommation d'alcool, de drogues ou de médicament influençant les capacités de réaction.

- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement.
- **Utilisez uniquement les pièces détachées autorisées.** Lors de l'entretien et des réparations, utilisez uniquement les pièces détachées adéquates. Pour cela, adressez-vous au service après-vente agréé. Faites attention au bon ajustage et réglage des pièces mobiles. Les pièces s'engagent-elles bien les unes dans les autres ? Sont-elles endommagées ? Tout est bien installé ? Toutes les conditions d'un fonctionnement parfait sont-elles présentes ? Les dispositifs de protection, etc. endommagés doivent être réparés ou remplacés par des personnes agréées, faute de stipulation contraire dans le mode d'emploi. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Pour des réparations planifiées, veuillez contacter le centre de service local.
- **Avertissement !** L'utilisation d'accessoires et de pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.
- **Ne vous penchez pas de votre lieu de travail.** Évitez des postures anormales du corps. Maintenez une posture sûre et l'équilibre.
- **Protégez votre appareil de l'humidité et de la pluie.** N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.
- Retirez la fiche de la prise après l'utilisation de l'appareil et contrôlez l'état de l'appareil.
- La tension de secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Le câble électrique doit être régulièrement contrôlé du point de vue de signe d'endommagement ou de vieillissement. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble électrique n'est pas en parfait état.
- Retirez la fiche de la prise avant les contrôles, nettoyage et interventions sur l'appareil et lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Comparez la donnée relative à la tension figurant sur la plaque signalétique avec la tension existante.
- Veillez à ce qu'aucun objet **ne provoque** un court-circuit sur les contacts de l'appareil.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble électrique.
- **Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ne permettent pas l'utilisation de la machine ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, ne doivent pas utiliser cette machine.**
- **Il est interdit de mettre l'appareil en marche s'il présente ou si le câble électrique présente un endommagement visible.**
- **En cas d'endommagement du câble électrique de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par un électricien.**
- **Les réparations de cet appareil doivent être confiées à un électricien. Les réparations incompétentes peuvent engendrer de grands risques.**
- **Ces règles s'appliquent également aux accessoires.**

Güde GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages indiqués ci-dessous:

- endommagement de l'appareil suite aux influences mécaniques et à la surtension.
- Modifications de l'appareil
- Utilisation dans d'autres buts que ceux décrits dans le mode d'emploi.

- **Afin d'éviter des accidents et dommages, respectez toutes les consignes de sécurité.**

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil



Faites attention à ce que vous faites. Utilisez le bon sens.



Utilisez l'appareil uniquement dans l'environnement adéquat et ne l'exposez pas à l'humidité ou à la pluie.

Veillez à un bon éclairage lors du travail.

En cas de situation dangereuse ou de panne technique, arrêtez immédiatement l'appareil.



Seules les pièces et accessoires approuvés par le fabricant peuvent être utilisés. L'utilisation de pièces non approuvées représente un grand risque d'accident.



Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides.

Ne surchargez pas l'appareil. Travaillez toujours dans la gamme de puissances indiquée.

Afin d'éviter des blessures, bloquez la pièce travaillée (par exemple, en la serrant dans un étau) !



Ne portez pas de vêtements large ou bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil et provoquer des blessures graves !



Si vous avez des cheveux longs, portez un filet !



Lors de travaux poussiéreux, portez un masque respiratoire !



Ne laissez jamais une clé de montage insérée dans l'appareil.

Utilisation en conformité avec la destination

L'appareil est destiné à la division, au meulage ou au polissage de métaux, pierres et de la céramique. Tout autre utilisation est strictement interdite !

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

Consignes de sécurité relatives à la mise en service



- **Utilisez l'appareil uniquement avec RCD !**
- **Risque d'électrocution pouvant entraîner la mort !**
- **Ne touchez jamais les câbles nus à mains nues.**
- Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce que le câble électrique et la fiche soient secs.
- Posez l'appareil à un endroit sec, protégé des éclaboussures d'eau.
- Protégez l'appareil des vapeurs agressives et de l'air salé ou humide.
- Protégez l'appareil et les câbles de la pluie et de l'humidité.
- Ne posez pas les câbles sur des objets avec bords tranchants.

- Ne pliez pas les câbles.
- Ne tirez pas sur le câble.
- Posez les câbles de façon à éviter le risque de trébuchement.
- Posez les câbles de façon à éviter l'endommagement du câble.
- Veillez à bien ventiler.
- Veillez à ce que les personnes aux alentours respectent une distance de sécurité !
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, éloignez tous les objets pouvant s'endommager pour cause de températures élevées.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement avec gaz inflammables, par exemple, dans des espaces de stockage de bateaux entraînés par gazoline ou à proximité des réservoirs de propane.
- Arrêtez toujours l'appareil après l'utilisation.
- Le moteur doit être correctement refroidi pendant le travail, par conséquent, veillez à ce que les orifices de ventilation soient toujours propres.
- **(seulement meuleuses angulaires WX 125 #58000)** Lors du découpage, il est nécessaire de monter le capot de protection fermé. Lors de l'ébarbage, il est possible d'utiliser le capot ouvert.

Montage (fig. III)

- 1 Capot de protection (seulement meuleuses angulaires WX 125 #58000)** Lors du découpage, il est nécessaire de monter le capot de protection fermé. Lors de l'ébarbage, il est possible d'utiliser le capot ouvert.
- 2 Bride de serrage**
- 3 Disque abrasif**
- 4 Écrou à bride**

Après le montage, l'appareil est prêt à l'emploi.

Fiche électrique

La meuleuse d'angle est dimensionnée pour courant alternatif 230 V~50 Hz. Branchez-la uniquement aux prises mises à la terre !

Tension de service : Vérifiez si la tension de service indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de service de votre source de courant.

Disques abrasifs

N'utilisez jamais de disque dont le diamètre est supérieur au diamètre admissible. Avant le montage et l'utilisation, contrôlez toujours les tours admissibles du disque. Les tours gravés sur le disque doivent être supérieurs aux tours à vide de la meuleuse d'angle.



Laissez la meuleuse tourner environ 1 minute à vide, seulement après commencez à travailler. Les disques déséquilibrés doivent être immédiatement remplacés !

Emplacement de la bride en cas de disques abrasifs ou diviseurs.

Bride de centrage

L'emplacement de la bride du disque abrasif avec centre noyé ou droit (fig. V).

Bride de serrage

L'emplacement de la bride du disque diviseur avec bride de centrage droite (fig. VI).

L'emplacement de la bride du disque diviseur avec bride de centrage noyée (tournez la bride) (fig. VII).

Projet de travail/Dégrossissage à la meule

Tenez le disque dans l'angle de 30° - 40° par rapport à la surface de la pièce travaillée et meulez en réalisant des mouvements réguliers.

Meulage par division

Lors de la division, ne tournez pas la meuleuse d'angle au niveau de l'arête. Le disque diviseur doit présenter une arête de coupe nette. Pour la division de pierres dures, utilisez plutôt un disque diamant.



Attention! Il est interdit de travailler des matières en amiante!



Attention! N'utilisez jamais des disques diviseurs pour le dégrossissage!

Balais de charbon

En cas de formation excessive d'étincelles, faites contrôler les balais de charbon par un électricien ! Attention ! Le remplacement des balais de charbon doit toujours être confié à un électricien.

Risques résiduels et mesures de protection

Risques résiduels électriques:

| Risque | Description | Mesure(s) de protection |
|-----------------------------|--|-------------------------|
| Contact électrique direct | Électrocution | RCD |
| Contact électrique indirect | Électrocution par l'intermédiaire d'un liquide | RCD |

Autres risques:

| Risque | Description | Mesure(s) de protection |
|---|---|---|
| Objets éjectés et liquides pulvérisés | Les objets séparés peuvent être éjectés par la meuleuse et provoquer de graves blessures. | Portez toujours des gants de protection et des lunettes de protection. |
| Glissement, trébuchement ou chute des personnes | Le câble électrique ou l'appareil lui-même peuvent être source de trébuchement. | Adoptez les mesures correspondantes en fonction du type d'installation (lieu d'installation adéquat, marquage du lieu d'installation, etc.) |




Symboles:

Sécurité du produit:





| | |
|--|--|
| | |
| Produit répond aux normes correspondantes de la CE | |

Interdiction:





| | |
|--|--|
| | |
| Interdiction, générale, (en association avec un autre pictogramme) | Si vous avez des cheveux longs, utilisez un couvre-chef ! |
| | |
| Ne portez jamais de bijoux lors du travail ! | Ne portez jamais de cravate ou de vêtements avec parties desserrées ou pendantes lors du travail ! |

| | |
|---|---|
|  |  |
| Défense d'utiliser l'appareil sous la pluie ! | N'introduisez jamais les mains dans l'appareil en marche ! |
|  | |
| Ne tirez jamais sur la fiche et ne transportez jamais l'appareil par la fiche ! | |




Avertissement:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Avertissement/Attention | Avertissement : tension électrique dangereuse |
|  |  |
| Avertissement – projection d'objets | Les personnes aux alentours doivent respecter une distance de sécurité |



Consignes:

| | |
|--|--|
|  |  |
| Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation. | Protection des yeux |
|  |  |
| Portez des gants de protection! | Portez un masque respiratoire ! (lors de travaux poussiéreux) |



Protection de l'environnement:




| | |
|--|---|
|  |  |
| Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement. | Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage. |
|  | |
| Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. | |

Emballage:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Protégez de l'humidité ! Attention – fragile ! Sens de pose ! | L'appareil possède une isolation de protection (classe de protection II) |

Caractéristiques techniques:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Fiche | Puissance du moteur |

| | |
|--|---|
|  |  |
| min -1 (tours par minute) | Diamètre du disque |
|  | |
| Poids | |

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Transport et stockage



Lors du transport, protégez l'appareil de la chute ou du basculement.



**Lors du stockage, veillez ranger l'appareil à un endroit sec, inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées.
En cas de stockage prolongé, nettoyez soigneusement l'appareil.**

Entretien et soin

Attention – danger d'électrocution pouvant entraîner la mort !
Avant tout nettoyage ou soin, débranchez l'appareil du secteur. Attention – risque d'endommagement de l'appareil !
Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante ou dans l'eau de rinçage. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou objets durs, vous pourriez endommager l'appareil. Nettoyez occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide.

La meuleuse d'angle ne nécessite aucun entretien particulier.



Contrôlez régulièrement et avant chaque mise en marche la solidité du disque.

Remplacement du disque abrasif (fig. IV)

1. Retirez la fiche de la prise !
2. Appuyez sur le blocage et laissez le disque s'engager.



Attention ! Appuyez sur le blocage de la broche seulement lorsque le moteur et la broche abrasive sont au repos !

3. Ouvrez la bride de serrage à l'aide de la clé de montage jointe.
4. Remplacez le disque, resserrez la bride de serrage à l'aide de la clé de montage.
5. Après le meulage et la division à partir de 3 mm et moins, il est nécessaire de placer la bride de serrage de façon à ce que le côté plat de la bride repose sur le disque.

Recherche des pannes

| Problèmes | Causes probables | Mesures |
|-------------------------------|--|--|
| L'appareil ne tourne pas | Charbons usés | Faites remplacer les charbons par un électricien. |
| | Le disque diviseur ou le disque à dégrossir n'est pas fixé | Fixez le disque diviseur ou le disque à dégrossir. |
| | La fiche n'est pas insérée dans la prise | Insérez la fiche dans la prise. |
| L'appareil chauffe rapidement | Câble endommagé | Faites réparer l'appareil par un électricien. |
| | Fentes d'aération bouchées par la poussière. | Supprimez la poussière |

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

N° de commande:

Année de fabrication:

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Úvod

Abyste ze své nové elektrické sněžové frézy měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

Překlad originálního návodu k provozu

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

#58000 ÚHLOVÁ BRUSKA WX 125:

- 1x úhlová bruska
- 1x kufřík
- 1x montážní klíč
- 1x rukojeť
- 1x dělicí kotouč 125 mm na kov
- 1x hrubovací kotouč 125 mm na kov
- 1x diamantový kotouč 125 mm
- 2x náhradní uhlíky
- 2x ochranný kryt
- 1x uživatelská příručka

#58005 ÚHLOVÁ BRUSKA WX 230 SE:

- 1x úhlová bruska
- 1x kufřík
- 1x montážní klíč
- 1x rukojeť
- 3x dělicí kotouč 230 mm na kov
- 2x náhradní uhlíky
- 2x ochranný kryt
- 1x uživatelská příručka

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje #58000 (obr. I)

Profesionální úhlová bruska s aretací vřetena, nastavitelným krytem, rukojetí s polohami použití vlevo/vpravo.

| | |
|----------|--------------------------------|
| a | Úhlová bruska WX 125 |
| b | Rukojeť |
| c | ochranný kryt pro hrubování |
| d | Přirubový klíč |
| e | Aretace vřetena |
| f | Náhradní uhlíky |
| g | Zapínač/vypínač |
| h | Dělicí kotouč 125 mm na kov |
| i | Hrubovací kotouč 125 mm na kov |
| j | Diamantový kotouč 125 mm |
| k | ochranný kryt pro dělení |

Popis přístroje #58005 (obr. II)

Profesionální úhlová bruska s aretací vřetena, nastavitelným krytem, rukojetí Soft-Grip, druhou rukojetí s 3 polohami použití, omezovač rozběhového proudu (měkký start)

| | |
|----------|-----------------------------|
| a | Úhlová bruska WX 230 SE |
| b | Rukojeť |
| c | Ochranný kryt kotouče |
| d | Klíč k montáži kotouče |
| e | Aretace vřetena |
| f | Náhradní uhlíky |
| g | Zapínač/vypínač |
| h | Dělicí kotouč 230 mm na kov |

Technické údaje


| | WX 125 |
|--------------------------|--------------------------------|
| Napětí/frekvence: | 230 V~50 Hz |
| Třída ochrany: | II |
| Výkon: | 900 W P1 |
| Průměr kotouče: | 125 mm |
| Otáčky: | 11000 min ⁻¹ |
| Napájecí kabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Hlučnost: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Délka kabelu: | 2 m |
| Hmotnost: | 3 kg |
| Objednací číslo: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|--------------------------|-------------------------------|
| Napětí/frekvence: | 230 V~50 Hz |
| Třída ochrany: | II |
| Výkon: | 2350 W P1 |
| Průměr kotouče: | 230 mm |
| Otáčky: | 6000 min ⁻¹ |
| Napájecí kabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Hlučnost: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Délka kabelu: | 2 m |
| Hmotnost: | 8 kg |
| Objednací číslo: | 58005 |

* Informace o hlučnosti

Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s 2000/14/EG (1,60m výška, 1m odstup) – tolerance měření +3dB

Všeobecné bezpečnostní pokyny

 **Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).**

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

Výrobce nemůže ručit za to, pokud jsou jeho stroje měněny nepovoleným způsobem a pokud z takovýchto změn vzniknou osobní či věcné škody.

POZOR!

- **Pracoviště udržujte čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlízející, především děti a nemocné či slabé osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení přístrojů.** Přístroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, pro něž byly konstruovány. Přístroj nepřetěžujte!
- **Dbejte na přiměřený oděv.** Oděv musí být účelový a nesmí Vám při práci vadit.
- **Noste ochranné brýle.** Předměty mohou být odmrštěny proti Vám.
- **Noste ochranu uší.** Noste osobní ochranu uší, např. zátky do uší.
- **Ochrana rukou.** Noste pevné rukavice. Rukavice z kůže nabízí dobrou ochranu.
- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Motorové přístroje nepoužívejte, jste-li unavení. Pod vlivem alkoholu, drog

či léků, jež negativně ovlivňují schopnost reakce, se nesmí s přístrojem pracovat.

- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohlédněte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezvadně a bezpečně.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko. Dávejte pozor na správné vyrovnaní a nastavení pohyblivých dílů. Zapadají díly správně do sebe? Jsou díly poškozené? Je vše správně nainstalováno? Souhlasí všechny ostatní předpoklady pro bezvadnou funkci? Poškozená ochranná zařízení atd. musí být řádně opravena či vyměněna autorizovanými osobami, pokud není v návodu k obsluze vysvětleno výslovně jinak. Vadné spínače musí vyměnit autorizovaný servis. Při plánovaných opravách se prosím obraťte na Vaše místní servisní středisko.
- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavců, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.
- **Nenaklánějte se ze svého stanoviště**
Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
- **Váš přístroj chraňte před vlhkostí a deštěm.** Přístroj nepoužívejte nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí.
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není v pracovní poloze.
- Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda není stroj poškozen.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku.
- Elektrický kabel musí být pravidelně kontrolován z hlediska známek poškození či stárnutí. Přístroj se nesmí používat, pokud stav elektrického kabelu není bezvadný.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky před kontrolami, čištěním a prací na stroji a pokud se stroj nepoužívá.
- Údaj o napětí na typovém štítku porovnejte se stávajícím napájením.
- Dbejte na to, aby jiné předměty **nezpůsobily** zkrat na kontaktech přístroje.
- Zástrčku nevytahujte nikdy ze zásuvky za elektrický kabel.
- **Osoby, které na základě svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj nebo elektrický kabel vykazuje viditelné poškození, přístroj nesmí být uveden do provozu.**
- **Je-li poškozen elektrický kabel tohoto přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo elektrikářem.**
- **opravy na tomto přístroji smí provádět jen elektrikář. V důsledku neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika.**
- **Pro příslušenství platí tytéž předpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za níže uvedené škody:

- poškození na přístroji v důsledku mechanických vlivů a přetížení.
- změny na přístroji
- použití k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu.
- Dodržujte bezpodmínečně veškeré bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj



Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte rozumně.



Stroj používejte jen ve vhodném prostředí a nevystavujte jej mokrú ani vlhkostí.

Při práci zajistěte vždy dobré osvětlení.

Při nebezpečných situacích nebo technických poruchách stroje ihned vypněte.



Používat se smí jen výrobcem schválené vložené nástroje a příslušenství. Použití neschválených dílů skryvá značné riziko úrazu.



Děti musí být hlídány, aby si s přístrojem nehrály.



Nikdy se jej nedotýkejte vlhkýma rukama

Svůj přístroj nepřetěžujte. Pracujte vždy v uvedeném rozsahu výkonu.

Abyste zabránili úrazům, musí být obrobek zajištěn (např. upnutím ve svěráku)!



Nenoste široký oděv ani šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi přístroje a způsobit vážné úrazy!



Pokud máte dlouhé vlasy, noste bezpodmínečně síťku na vlasy!



Při prašných pracích noste dýchací masku!



Nikdy nechávejte v přístroji zastrčený montážní klíč!

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k dělení, broušení či leštění kovů, kamenů a keramiky. Jakékoliv jiné použití je zásadně vyloučeno!

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou v souladu s určením konstruovány pro průmyslové použití.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



- **Přístroj používejte jen s RCD!**
- **Ohrožení života úderem elektrickým proudem!**
- **Holýma rukama se nikdy nedotýkejte obnažených kabelů.**
- Před uvedením do provozu dbejte, aby byl elektrický kabel a zástrčka suchá.
- Přístroj postavte na suchém místě, chráněném před stříkající vodou.
- Přístroj chraňte před agresivními parami a sláným nebo vlhkým vzduchem.
- Přístroj a kabely chraňte před deštěm a vlhkostí.
- Kabely nepokládejte přes předměty s ostrými hranami.
- Kabely nepokládejte ostře zahnuté.
- Netahejte za kabel.
- Kabely pokládejte tak, aby nevznikalo nebezpečí klopýtnutí.

- Kabely pokládejte tak, aby bylo vyloučeno poškození kabelu.
- Dbejte na dobré větrání.
- Dbejte na to, aby okolostojící osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup!
- Během provozu držte mimo dosah přístroje všechny předměty, jež by se mohly poškodit v důsledku vysokých teplot.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s hořlavými plyny, např. sběrných prostorách lodí, poháněných gazolinem, nebo v blízkosti nádrží s propanem.
- Přístroj po provozu vždy vypněte.
- Motor musí být při práci dobře chlazen, proto musí být větrací otvory udržovány vždy v čistotě.
- **(jen úhlové brusky WX 125 #58000)** Při dělení musí být namontován uzavřený ochranný kryt. Při hrubování lze používat otevřený kryt.

Montáž (obr. III)

- 1 Ochranný kryt (jen úhlové brusky WX 125 #58000)**
Při dělení musí být namontován uzavřený ochranný kryt. Při hrubování lze používat otevřený kryt.
- 2 Upínací příruba**
- 3 Brusný kotouč**
- 4 Přírubová matice**

Po montáži je přístroj provozuschopný.

Elektrická přípojka

Úhlová bruska je dimenzována na střídavý proud 230 V~50 Hz. Zapojte jen na zásuvkách se zemněním!

Provozní napětí: Ujistěte se, zda provozní napětí uvedené na typovém štítku odpovídá provoznímu napětí Vašeho zdroje proudu.

Brusné kotouče

Nikdy nepoužívejte kotouč, který je větší než přípustný průměr kotouče. Před montáží a použitím je třeba vždy zkontrolovat přípustné otáčky kotouče. Otáčky natištěné na kotouči musí být bezpodmínečně vyšší než volnoběžné otáčky úhlové brusky.



Brusku nechte cca 1 minutu běžet naprázdno, teprve pak začnete pracovat. Nevyvážené kotouče je třeba ihned vyměnit!

Umístění příruby u brusných resp. dělicích kotoučů

Centrovací příruba

Umístění příruby u brusného kotouče se zapuštěným nebo rovným středem. (obr. V)

Upínací příruba

Umístění příruby u dělicího kotouče s rovnou centrovací přírubou. (obr. VI)

Umístění příruby u dělicího kotouče se zapuštěnou centrovací přírubou. (přírubu otočte) (obr. VII)

Pracovní návrh/Hrubovací broušení

Kotouč držte v úhlu 30° - 40° vůči povrchu obrobku a broušení provádějte pravidelnými pohyby.

Dělicí broušení

Při dělení úhlovou brusku na úrovni břitů neotáčejte. Dělicí kotouč musí vykazovat čistou řeznou hranu. K dělení tvrdých kamenů použijte nejlépe diamantový dělicí kotouč.



Pozor! Azbestové materiály se nesmí opracovávat!



Pozor! Dělicí kotouče nepoužívejte nikdy k hrubovacímu broušení!

Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky zkontrolovat elektrikářem. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit jen elektrikář.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Elektrická zbytková nebezpečí:

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Přímý elektrický kontakt | Úder elektrickým proudem | RCD |
| Nepřímý elektrický kontakt | Úder elektrickým proudem skrz médium | RCD |

Ostatní ohrožení:

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření |
|--|--|--|
| Odmrštěné předměty a stříkající kapaliny | Oddělené předměty mohou být brusku odmrštěny a způsobit vážné úrazy. | Noste vždy rukavice a ochranné brýle. |
| Uklouznutí, klopýtnutí či pád osob | Elektrický kabel a samotný přístroj může být příčinou klopýtnutí. | Podle druhu instalace přijměte odpovídající protiopatření. (vhodné místo instalace, označení místa instalace atd.) |

Označení:





Bezpečnost produktu:

| | |
|---|--|
| | |
| Produkt odpovídá příslušným normám a směrnicím EU | |





Zákazy:

| | |
|--|---|
| | |
| Všeobecná zákazová značka | V žádném případě nepracujte s dlouhými vlasy bez pokrývky! |
| | |
| V žádném případě nepracujte se šperky! | V žádném případě nepracujte s kravatou nebo volnými, visícími kusy oděvu! |
| | |
| Zákaz používání přístroje za deště! | V žádném případě nesahejte do přístroje, je-li v chodu! |
| | |
| Netahejte za zástrčku ani nepřevazujte přístroj za zástrčku! | |




Výstraha:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Výstraha/Pozor | Pozor elektrické napětí! |
|  |  |
| Výstraha před odmrštěnými díly! | Okolostojící osoby musí bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní odstup! |



Příkazy:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Přečtěte si návod k obsluze! | Ochrana očí |
|  |  |
| Noste ochranné rukavice! | Noste dýchací masku! (u prašných prací) |


Ochrana životního prostředí:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí. | Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný. |
|  | |
| Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů. | |

Obal:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Chraňte před vlhkem! Pozor - křehké! Obal musí směřovat nahoru! | Přístroj má ochrannou izolaci (třída ochrany II) |

Technické údaje:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Elektrická přípojka | Výkon motoru |
|  |  |
| min -1 (otáček za minutu) | Průměr kotouče |
|  | |
| Hmotnost | |

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Chování v případě nouze

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle **DIN 13164**. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

Místo nehody
Druh nehody
Počet zraněných
Druh zranění

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let a byly seznámeny s jeho obsluhou a funkcí. Mladistvým mezi 16. a 18. rokem je práce povolena jen pod dohledem dospělé osoby.

Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Přeprava a skladování



Při přepravě je třeba přístroj bezpodmínečně zajistit proti spadnutí nebo překlopení.



Při uskladnění je třeba dbát, aby byl přístroj uložen na suchém místě, nepřístupném pro děti a nepovolané osoby. Před delším odstavením přístroj důkladně vyčistěte.

Údržba a ošetřování

Pozor – ohrožení života úderem elektrickým proudem! Před každým čištěním a ošetřováním odpojte přístroj ze sítě. Pozor – nebezpečí poškození přístroje! Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou ani v oplachovací vodě. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty, protože by mohly přístroj poškodit. Přístroj otřete příležitostně vlhkým hadrem.

Samotná úhlová bruska nevyžaduje zvláštní údržbu.



Pravidelně a před každým uvedením do provozu kontrolujte pevnost kotouče.

Výměna brusného kotouče (obr. IV)

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
2. Stiskněte aretaci a kotouč nechte zapadnout.



Pozor! Aretaci vřetena stiskněte jen tehdy, je-li motor a brusné vřeteno v klidu!

3. Upínací přírubu otevřete přiloženým montážním klíčem.
4. Kotouč vyměňte, upínací přírubu opět utáhněte montážním klíčem.
5. Pro broušení a dělení od 3 mm a méně musí být upínací příruba nasazena tak, aby plochá strana příruby dosedala na kotouč.

Vyhledávání poruch

| Problémy | Možné příčiny | Opatření |
|----------------------------|--|---|
| Stroj se netočí | Opotřebené uhlíky | Uhlíky nechte vyměnit elektrikářem. |
| | Dělicí resp. hrubovací kotouč není připevněn | Dělicí resp. hrubovací kotouč připevněte. |
| | Zástrčka není v zásuvce | Zástrčku strčte do zásuvky. |
| | Poškozený kabel | Přístroj nechte opravit elektrikářem. |
| Přístroj se rychle zahřívá | Větrací štěrby jsou ucpány prachem | Prach odstraňte |

Servis

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Úvod

Aby ste zo svojej novej elektrickej snehovej frézy mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

#58000 UHLOVÁ BRÚSKA WX 125:

- 1× uhlová brúska
- 1× kufřík
- 1× montážny kľúč
- 1× rukoväť
- 1× deliaci kotúč 125 mm na kov
- 1× hrubovací kotúč 125 mm na kov
- 1× diamantový kotúč 125 mm
- 2× náhradné uhličky
- 2× ochranný kryt
- 1× užívateľská príručka

#58005 UHLOVÁ BRÚSKA WX 230 SE:

- 1× uhlová brúska
- 1× kufřík
- 1× montážny kľúč
- 1× rukoväť
- 3× deliaci kotúč 230 mm na kov
- 2× náhradné uhličky
- 2× ochranný kryt
- 1× užívateľská príručka

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Popis prístroja #58000 (obr. I)

Profesionálna uhlová brúska s aretáciou vretena, nastaviteľným krytom, rukoväťou s polohami použitia vľavo/vpravo.

| | |
|----------|-------------------------------|
| a | Uhlová brúska WX 125 |
| b | Rukoväť |
| c | ochranný kryt na hrubovanie |
| d | Prírubový kľúč |
| e | Aretácia vretena |
| f | Náhradné uhličky |
| g | Zapínač/vypínač |
| h | Deliaci kotúč 125 mm na kov |
| i | Hrubovací kotúč 125 mm na kov |
| j | Diamantový kotúč 125 mm |
| k | ochranný kryt na delenie |

Popis prístroja #58005 (obr. II)

Profesionálna uhlová brúska s aretáciou vretena, nastaviteľným krytom, rukoväťou Soft-Grip, druhou rukoväťou s 3 polohami použitia, obmedzovačom rozbehového prúdu (mäkký štart)

| | |
|----------|-----------------------------|
| a | Uhlová brúska WX 230 SE |
| b | Rukoväť |
| c | Ochranný kryt kotúča |
| d | Kľúč na montáž kotúča |
| e | Aretácia vretena |
| f | Náhradné uhličky |
| g | Zapínač/vypínač |
| h | Deliaci kotúč 230 mm na kov |

Technické údaje

| | WX 125 |
|---------------------|----------------------------------|
| Napätie/frekvencia: | 230 V ~ 50 Hz |
| Trieda ochrany: | II |
| Výkon: | 900 W P1 |
| Priemer kotúča: | 125 mm |
| Otáčky: | 11 000 min ⁻¹ |
| Napájací kábel: | H05VV-F 2 × 0,75 mm ² |
| Hlučnosť: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Dĺžka kábla: | 2 m |
| Hmotnosť: | 3 kg |
| Objednávacie číslo: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|---------------------|---------------------------------|
| Napätie/frekvencia: | 230 V ~ 50 Hz |
| Trieda ochrany: | II |
| Výkon: | 2 350 W P1 |
| Priemer kotúča: | 230 mm |
| Otáčky: | 6 000 min ⁻¹ |
| Napájací kábel: | H07RN-F 2 × 1,5 mm ² |
| Hlučnosť: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Dĺžka kábla: | 2 m |
| Hmotnosť: | 8 kg |
| Objednávacie číslo: | 58005 |

* Informácie o hlučnosti

Namerané hodnoty zistené v súlade s 2000/14/EG (1,60 m výška, 1 m odstup) – tolerancia merania ±3 dB

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE DÔSLEDNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

Výrobca nemôže ručiť za to, ak sa jeho stroje upravujú nepovoleným spôsobom a ak v dôsledku takýchto zmien vzniknú osobné či vecné škody.

POZOR!

- **Pracovisko udržiavajte čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prizerajúcich sa, predovšetkým deti a choré či slabé osoby, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaistite bezpečné uloženie prístrojov.** Prístroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto pokiaľ možno do výšky alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Na každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo na práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli skonštruované. Prístroj nepreťažujte!
- **Dbajte na primeraný odev.** Odev musí byť účelový a nesmie vám pri práci prekážať.
- **Noste ochranné okuliare.** Predmety môžu byť odmrštené proti vám.
- **Noste ochranu uší.** Noste osobnú ochranu uší, napr. zátky do uší.
- **Ochrana rúk.** Noste pevné rukavice. Rukavice z kože ponúkajú dobrú ochranu.
- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riadte zdravým rozumom. Motorové prístroje nepoužívajte, ak ste unavení. Pod vplyvom alkoholu,

drog či liekov, ktoré negatívne ovplyvňujú schopnosť reakcie, sa nesmie s prístrojom pracovať.

- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj napriek tomu bude fungovať bezchybne a bezpečne.
- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba vhodné náhradné diely. Pre tento účel sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Dávajte pozor na správne vyrovnanie a nastavenie pohyblivých dielov. Zapadajú diely správne do seba? Sú diely poškodené? Je všetko správne nainštalované? Súhlasia všetky ostatné predpoklady pre bezchybnú funkciu? Poškodené ochranné zariadenia atď. musia byť riadne opravené či vymenené autorizovanými osobami, ak nie je v návode na obsluhu vysvetlené výslovne inak. Chybné spínače musí vymeniť autorizovaný servis. Pri plánovaných opravách sa, prosím, obráťte na vaše miestne servisné stredisko.
- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a násadcov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.
- **Nenakláňajte sa zo svojho stanovišťa** Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.
- **Váš prístroj chráňte pred vlhkosťou a dažďom.** Prístroj nepoužívajte nikdy za dažďa alebo vo vlhkom, mokrom prostredí.
- Prístroj nezapínajte, ak je pretočený, resp. nie je v pracovnej polohe.
- Po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky a skontrolujte, či nie je stroj poškodený.
- Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Elektrický kábel musí byť pravidelne kontrolovaný z hľadiska známkov poškodenia či starnutia. Prístroj sa nesmie používať, ak stav elektrického kábla nie je bezchybný.
- Zástrčku vytiahnite zo zásuvky pred kontrolami, čistením a prácou na stroji a ak sa stroj nepoužíva.
- Údaj o napätí na typovom štítku porovnajte s existujúcim napájaním.
- Dbajte na to, aby iné predmety **nespôsobili** skrat na kontaktoch prístroja.
- Zástrčku nevyťahujte nikdy zo zásuvky za elektrický kábel.
- **Osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo svojej neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné prístroj obsluhovať, nesmú prístroj používať.**
- **Ak prístroj alebo elektrický kábel vykazuje viditeľné poškodenie, prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky.**
- **Ak je poškodený elektrický kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo elektrikár.**
- **Opravy na tomto prístroji smie vykonávať iba elektrikár. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné riziká.**
- **Pre príslušenstvo platia tie isté predpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za nižšie uvedené škody:

- poškodenie na prístroji v dôsledku mechanických vplyvov a preťaženia;
- zmeny na prístroji;
- použitie na iné účely, než aké sú opísané v návode;
- **Dodržiavajte bezpodmienečne všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili úrazom a škodám.**

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj



Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne.



Stroj používajte len vo vhodnom prostredí a nevystavujte ho mokru ani vlhkosť.

Pri práci zaisťte vždy dobré osvetlenie.

Pri nebezpečných situáciách alebo technických poruchách stroj ihneď vypnite.



Používať sa smú len výrobcom schválené vložené nástroje a príslušenstvá. Použitie neschválených dielov skrýva značné riziko úrazu.



Deti musia byť pod dohľadom, aby sa s prístrojom nehrali.



Nikdy sa ho nedotýkajte vlhkými rukami

Svoj prístroj nepreťažujte. Pracujte vždy v uvedenom rozsahu výkonu.

Aby ste zabránili úrazom, musí byť obrobok zaistený (napr. upnutím vo zveráku)!



Nenoste široký odev ani šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami prístroja a spôsobiť vážne úrazy!



Ak máte dlhé vlasy, noste bezpodmienečne sieťku na vlasy!



Pri prašných prácach noste dýchaciu masku!



Nikdy nenechávajte v prístroji zastrčený montážny kľúč!

Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený na delenie, brúsenie či leštenie kovov, kameňov a keramiky. Akékoľvek iné použitie je zásadne vylúčené!

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje nie sú v súlade s určením konštruované na priemyselné použitie.

Bezpečnostné pokyny na prevádzku



- **Prístroj používajte len s RCD!**
- **Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom!**
- **Holými rukami sa nikdy nedotýkajte obnažených káblov.**
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby bol elektrický kábel a zástrčka suchá.
- Prístroj postavte na suchom mieste chránenom pred striekajúcou vodou.
- Prístroj chráňte pred agresívnymi parami a slaným alebo vlhkým vzduchom.
- Prístroj a káble chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
- Káble nekladte cez predmety s ostrými hranami.
- Káble nekladte ostro zahnuté.
- Neťahajte za kábel.
- Káble ukladajte tak, aby nevznikalo nebezpečenstvo potknutia.

- Káble ukladajte tak, aby bolo vylúčené poškodenie kábla.
- Dbajte na dobré vetranie.
- Dbajte na to, aby okolostojace osoby dodržiavali dostatočný bezpečnostný odstup!
- Počas prevádzky držte mimo dosahu prístroja všetky predmety, ktoré by sa mohli poškodiť v dôsledku vysokých teplôt.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s horľavými plynmi, napr. v zberných priestoroch lodí poháňaných gazolinom alebo v blízkosti nádrží s propánom.
- Prístroj po prevádzke vždy vypnite.
- Motor musí byť pri práci dobre chladený, preto musia byť vetracie otvory udržiavané vždy v čistote.
- **(Ilen uhlové brúsky WX 125 #58000).** Pri delení musí byť namontovaný uzatvorený ochranný kryt. Pri hrubovaní je možné používať otvorený kryt.

Montáž (obr. III)

- 1 Ochranný kryt (Ilen uhlové brúsky WX 125 #58000).** Pri delení musí byť namontovaný uzatvorený ochranný kryt. Pri hrubovaní je možné používať otvorený kryt.
- 2 Upínacia prírubu**
- 3 Brúsny kotúč**
- 4 Prírubová matica**

Po montáži je prístroj prevádzkyschopný.

Elektrická prípojka

Uhlová brúska je dimenzovaná na striedavý prúd 230 V ~50 Hz. Zapájajte len na zásuvkách s uzemnením!

Prevádzkové napätie: Uistite sa, či prevádzkové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prevádzkovému napätiu vášho zdroja prúdu.

Brúsne kotúče

Nikdy nepoužívajte kotúč, ktorý je väčší než prípustný priemer kotúča. Pred montážou a použitím je potrebné vždy skontrolovať prípustné otáčky kotúča. Otáčky natlačené na kotúči musia byť bezpodmienečne vyššie než voľnobežné otáčky uhlovej brúsky.



Brúsku nechajte cca 1 minútu bežať naprázdno, až potom začnite pracovať. Nevyvážené kotúče je potrebné ihneď vymeniť!

Umiestnenie príruby pri brúsných, resp. deliacich kotúčoch

Centrovacia prírubu

Umiestnenie príruby pri brúsnom kotúči so zapusteným alebo rovným stredom. (obr. V)

Upínacia prírubu

Umiestnenie príruby pri deliacom kotúči s rovnou centrovacou prírubou. (obr. VI)

Umiestnenie príruby pri deliacom kotúči so zapustenou centrovacou prírubou. (prírubu otočte) (obr. VII)

Pracovný návrh/Hrubovacie brúsenie

Kotúč držte v uhle 30° – 40° voči povrchu obrobku a brúste pravidelnými pohybmi.

Deliace brúsenie

Pri delení uhlovej brúsky na úrovni ostria neotáčajte. Deliaci kotúč musí vykazovať čistú reznú hranu. Na delenie tvrdých kameňov použite najlepšie diamantový deliaci kotúč.



Pozor! Azbestové materiály sa nesmú opracovávať!



Pozor! Deliace kotúče nepoužívajte nikdy na hrubovacie brúsenie!

Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy skontrolovať elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefy smie vymeniť len elektrikár.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenie(ia) |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Priamy elektrický kontakt | Zásah elektrickým prúdom | RCD |
| Nepriamy elektrický kontakt | Zásah elektrickým prúdom cez médium | RCD |

Ostatné ohrozenia:

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenie(ia) |
|--|--|--|
| Odmrštené predmety a striekajúce kvapaliny | Oddelené predmety môžu byť brúskou vymrštené a spôsobiť vážne úrazy. | Noste vždy rukavice a ochranné okuliare. |
| Pošmyknutie, potknutie sa či pád osôb | Elektrický kábel a samotný prístroj môže byť príčinou potknutia sa. | Podľa druhu inštalácie prijmite zodpovedajúce protiopatrenie. (vhodné miesto inštalácie, označenie miesta inštalácie atď.) |

Označenia:


Bezpečnosť produktu:

| | |
|---|--|
| | |
| Produkt zodpovedá príslušným normám a smerniciam EÚ | |




Zákazy:

| | |
|---|---|
| | |
| Všeobecná značka zákazu | V žiadnom prípade nepracujte s dlhými vlasmi bez pokrývky! |
| | |
| V žiadnom prípade nepracujte so šperkami! | V žiadnom prípade nepracujte s kravatou alebo voľnými, visiacimi kusmi odevu! |
| | |
| Zákaz používania prístroja za dažďa! | V žiadnom prípade nesiahajte do prístroja, ak je v chode! |
| | |
| Neťahajte za zástrčku ani neprepravujte prístroj za zástrčku! | |




Výstraha:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Výstraha/Pozor | Pozor elektrické napätie! |
|  |  |
| Výstraha pred vymrštenými dielmi! | Okolostojace osoby musia bezpodmienečne dodržiavať bezpečnostný odstup! |



Príkazy:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Prečítajte si návod na obsluhu! | Ochrana očí |
|  |  |
| Noste ochranné rukavice! | Noste dýchaciu masku! (pri prašných prácach) |



Ochrana životného prostredia:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu. | Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne. |
|  | |
| Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní. | |

Obal:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Chrňte pred vlhkom! Pozor – krehké! Obal musí smerovať nahor! | Prístroj má ochrannú izoláciu (trieda ochrany II) |

Technické údaje:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Elektrická prípojka | Výkon motora |
|  |  |
| min ⁻¹ (otáčok za minútu) | Priemer kotúča |
|  | |
| Hmotnosť | |

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebovanie je tiež vylúčené zo záruky.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chrňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátanie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí, a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Preprava a skladovanie



Pri preprave je potrebné prístroj bezpodmienečne zaistiť proti spadnutiu alebo preklopeniu.



Pri uskladnení je potrebné dbať na to, aby bol prístroj uložený na suchom mieste neprístupnom pre deti a nepovolane osoby. Pred dlhším odstavením prístroj dôkladne vyčistite.

Údržba a ošetrovanie

Pozor – ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom! Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte prístroj od siete. Pozor – nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Prístroj nikdy nečistite pod tečúcou vodou ani v oplachovacej vode. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé predmety, pretože by mohli prístroj poškodiť. Prístroj pretrite príležitostne vlhkou handrou.

Samotná uhlová brúska nevyžaduje zvláštnu údržbu.



Pravidelne a pred každým uvedením do prevádzky kontrolujte pevnosť kotúča.

Výmena brúsneho kotúča (obr. IV)

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
2. Stlačte aretáciu a kotúč nechajte zapadnúť.



Pozor! Aretáciu vretena stlačte len vtedy, ak je motor a brúsne vreteno v pokoji!

3. Upínaciu prírubu otvorte priloženým montážnym kľúčom.
4. Kotúč vymeňte, upínaciu prírubu opäť utiahnite montážnym kľúčom.
5. Na brúsenie a delenie od 3 mm a menej musí byť upínacia príruha nasadená tak, aby plochá strana príruby dosadala na kotúč.

Vyhľadávanie porúch

| Problémy | Možné príčiny | Opatrenie |
|-----------------------------|--|--|
| Stroj sa netočí | Opotrebené uhlíky | Uhlíky nechajte vymeniť elektrikárom. |
| | Deliaci, resp. hrubovací kotúč nie je pripevnený | Deliaci, resp. hrubovací kotúč pripevnite. |
| | Zástrčka nie je v zásuvke | Zástrčku strčte do zásuvky. |
| | Poškodený kábel | Prístroj nechajte opraviť elektrikárom. |
| Prístroj sa rýchlo zahrieva | Vetracie štrbiny sú upchaté prachom | Prach odstráňte |

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail:support@ts.guede.com

Inleiding

Om van uw nieuwe elektrische sneeuwrees zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructie voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van de machine later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

#58000 HAAKSE SLIJPER WX 125:

- 1x Haakse slijper
- 1x Koffer
- 1x Montagesleutel
- 1x Handgreep
- 1x Afkortschijf metaal 125 mm
- 1x Voorbewerkingsschijf metaal 125 mm
- 1x Diamantschijf 125 mm
- 2x Reservekoolborstels
- 2x 2x beschermafdekking
- 1x Gebruikshandleiding

#58005 HAAKSE SLIJPER WX 230 SE:

- 1x Haakse slijper
- 1x Koffer
- 1x Montagesleutel
- 1x Handgreep
- 3x Afkortschijf metaal 230 mm
- 2x Reservekoolborstels
- 2x 2x beschermafdekking
- 1x Gebruikshandleiding

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat #58000 (afb. I)

Professionele haakse slijper met spilvergrendeling, instelbare beveiliging, handgreep links/rechts te gebruiken.

- a** Haakse slijper WX 125
- b** Handgreep
- c** Beschermafdekking bij voorbewerken
- d** Flenssleutel
- e** Spilvergrendeling
- f** Reservekoolborstels
- g** Aan/uit-schakelaar
- h** Afkortschijf metaal 125 mm
- i** Voorbewerkingsschijf metaal 125 mm
- j** Diamantschijf 125 mm
- k** Beschermafdekking bij delen

Beschrijving van het apparaat #58005 (afb. II)

Professionele haakse slijper met spilvergrendeling, instelbare beveiliging, handgreep: softgreep, tweede greep in 3 posities te gebruiken, aanloopstroombegrenzing (soft-start)

- a** Haakse slijper WX 230 SE
- b** Handgreep
- c** Beschermingsafdekking van de schijf
- d** Sleutel voor schijfmontage
- e** Spilvergrendeling
- f** Reservekoolborstels
- g** Aan/uit-schakelaar
- h** Afkortschijf metaal 230 mm

Technische gegevens

| | WX 125 |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Aansluiting/Frequentie: | 230 V~50 Hz |
| Beveiligingsklasse: | II |
| Vermogen: | 900 W P1 |
| Schijfdiameter: | 125 mm |
| Toerental: | 11000 min ⁻¹ |
| Aansluitkabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Opgave geluidsniveau: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Kabellengte: | 2 m |
| Gewicht: | 3 kg |
| Artikel nummer: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Aansluiting/Frequentie: | 230 V~50 Hz |
| Beveiligingsklasse: | II |
| Vermogen: | 2350 W P1 |
| Schijfdiameter: | 230 mm |
| Toerental: | 6000 min ⁻¹ |
| Aansluitkabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Opgave geluidsniveau: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Kabellengte: | 2 m |
| Gewicht: | 8 kg |
| Artikel nummer: | 58005 |

*Informatie betreffende de geluidswaarde

Meetwaarden vastgesteld overeenkomstig 2000/14 EG (1,60 m hoogte, 1 m afstand – meettolerantie ±3dB)

Algemene veiligheidsinstructies



De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van de machine, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:

De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden, indien zijn apparaten zonder toestemming gewijzigd worden en als uit dergelijke wijzigingen schade aan personen of voorwerpen ontstaat.

LET OP!

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Laat geen vreemde personen met de machine werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.
- **Zorg voor veilig opbergen van werktuigen.** Werktuigen, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste werktuig.** Gebruik bijv. geen kleine machines of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere machines verricht moeten worden. Gebruik gereedschappen uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Overbelast de machine niet!
- **Let op geschikte kleding.** De kleding moet doelmatig zijn en mag bij het werken niet hinderen.
- **Draag een veiligheidsbril.** Voorwerpen kunnen weggeslingerd worden.
- **Draag een gehoorbeschermer.** Draag een persoonlijke geluidsbeschermer, bijv. beschermende oordopjes.
- **Handbescherming.** Draag stevige handschoenen. Handschoenen van leer bieden een goede bescherming.

- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen motorwerktuigen in geval van vermoeidheid. Onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen, die het reactievermogen benadelen, mag met het apparaat niet gewerkt worden.
 - **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het werktuig voordat u dit gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of de machine toch nog perfect kan functioneren.
 - **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum. Let op correcte montage en instelling van beweegbare onderdelen. Passen de onderdelen juist in elkaar? Zijn onderdelen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Kloppen alle overige veronderstellingen voor een perfecte functie? Beschadigde beveiligingsinrichtingen enz. moeten door geautoriseerde personen naar behoren gerepareerd of vervangen worden voor zover in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten bij een geautoriseerde reparateur vervangen worden. Bij voorkomende reparaties kunt u zich tot een plaatselijk servicecentrum wenden.
 - **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.
 - **Zorg voor een veilige stand**
Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.
 - **Bescherm uw machine tegen vocht en regen.** Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige of natte omgeving.
 - Schakel het apparaat niet in, als het gedraaid is, resp. als het niet in werkpositie is.
 - Neem na het gebruik de netstekker uit en controleer het apparaat op beschadiging.
 - De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven.
 - De aansluitkabel dient regelmatig op beschadigingen of slijtage gecontroleerd te worden. Het apparaat mag niet gebruikt worden, als de staat van de aansluitkabel niet perfect is.
 - Neem de netstekker uit voor controles, reinigingen of werkzaamheden aan het apparaat en als het apparaat niet in gebruik is.
 - Vergelijk de opgave van de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
 - Let er op dat andere voorwerpen **geen** kortsluiting met de contacten van het apparaat veroorzaken.
 - Trek de stekker nooit middels de aansluitkabel uit het stopcontact.
 - **Personen, die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of hun onbedrevenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.**
 - **Indien het apparaat of de aansluitkabel zichtbare beschadigingen vertoont, mag het apparaat niet in gebruik genomen worden.**
 - **Indien de netaansluiting van dit apparaat beschadigd wordt, dient deze door de producent of een elektrovakman vervangen te worden.**
 - **Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.**
 - **Voor de accessoireonderdelen gelden dezelfde voorschriften.**
- Güde GmbH & Co. KG neemt geen garantie over voor schade op grond van de volgende punten:**
- Beschadigingen aan de machine door mechanische invloeden en te hoge spanningen.

- **Wijzigingen aan de machine.**
- **Gebruik voor andere dan die in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.**
- **Volg beslist alle veiligheidsinstructies op om letsels en schade te vermijden.**

Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat



Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk.



Gebruik de machine enkel in een geschikte ruimte en stel de machine niet aan nattigheid of vochtigheid bloot.

Zorg tijdens werkzaamheden voor een goede verlichting.

Schakel de machine bij gevaarlijke situaties of technische storingen onmiddellijk uit.



Er mogen enkel door de producent toegestane inzetgereedschappen en accessoires gebruikt worden. Het gebruik van niet toegestane onderdelen betekent kans op aanzienlijk letselgevaar.



Op kinderen dient gelet te worden dat zij niet met de machine spelen.



Nooit met vochtige handen aanraken.

Overbelast uw apparaat niet. Werk altijd binnen het aangegeven vermogen.

Om letsels te vermijden moet het te bewerken werkstuk vastgezet worden (bijv. door vastklemmen in een bankschroef).



Draag geen loshangende kleding of juwelen die door bewegende delen gegrepen kunnen worden en zware letsels veroorzaken!



Indien u lang haar hebt, draag beslist een haarnet!



Gebruik bij stoffige werkzaamheden een mondkap!



Laat nooit de montagesleutel zitten!

Gebruik volgens de bepalingen

Het apparaat is voor het afkorten, slijpen en/of polijsten van metalen, stenen en keramiek bestemd. Alle andere soorten van gebruik en zijn principieel niet toegelaten!

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat onze apparaten niet voor commercieel gebruik zijn bestemd.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik



- **Gebruik het apparaat slechts met een RCD!**
- **Levensgevaar door stroomschok!**
- **Raak nooit met blote handen blanke kabels aan.**
- Let er voor de ingebruikneming op dat de toevoerkabel en stekker droog zijn.
- Zet het apparaat op een droge en tegen spuitwater beschermde plaats neer.
- Bescherm het apparaat voor agressieve dampen en zouthoudende of vochtige lucht.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor regen en vocht.
- Leg de kabel niet over scherpe voorwerpen neer.

- Leg de kabel niet scherp gebogen neer.
- Trek niet aan de kabel.
- Leg de kabel zodanig neer dat geen struikelgevaar ontstaat.
- Leg de kabel zodanig neer dat beschadiging van de kabel uitgesloten is.
- Let op een goede ventilatie.
- Let er op dat omstanders voor veiligheid voldoende afstand houden!
- Houd tijdens het gebruik alle voorwerpen op afstand die door hoge temperaturen beschadigd kunnen worden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met ontvlambare gassen, bijv. in kielruimten van boten die met gasoline worden aangedreven, of in de buurt van propaantanks.
- Schakel het apparaat na het gebruik altijd uit.
- De motor dient tijdens de werkzaamheden goed geventileerd te worden en daarom moeten de beluchtingopeningen altijd schoon gehouden worden.
- **(enkel haakse slijper WX 125 #58000)** Bij delen dient de gesloten beschermkap gemonteerd te zijn. Bij voorbereiden kan de open bescherming gebruikt worden.

Montage (afb. III)

- 1 Beschermkap (enkel haakse slijper WX 125 #58000)** Bij delen dient de gesloten beschermkap gemonteerd te zijn. Bij voorbereiden kan de open bescherming gebruikt worden.
- 2 Spanflens**
- 3 Slijpschijf**
- 4 Flensmoer**

Na de montage is het apparaat bedrijfsklaar.

Netaansluiting

De haakse slijper is voor 230 V~50 Hz wisselstroom geconstrueerd. Uitsluitend een stopcontact met aardaansluiting gebruiken.

Bedrijfsspanning: Controleer dat de op het typeplaatje aangegeven bedrijfsspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning van uw stroombron.

Slijpschijven

Gebruik nooit een schijf die groter is dan de toegestane schijfdiameter. Voor het monteren en gebruik dient steeds het toegestane toerental van de schijf gecontroleerd te worden. Het op de schijf aangegeven toerental dient beslist hoger te zijn dan het onbelaste toerental van de haakse slijper.



Laat het apparaat ca. 1 minuut in vrijloop draaien voordat daarmee gewerkt wordt. In onbalans zijnde schijven dienen direct vervangen te worden.

Volgorde van flensen bij slijp-, resp. afkortschijven

Centreerflens

Volgorde van flensen bij een slijpschijf met een verzonken of recht centrum. (Afb. V)

Spanflens

De volgorde van flensen bij een afkortschijf met een rechte centreerflens. (Afb. VI)

De volgorde van flensen bij een afkortschijf met een rechte centreerflens. (Flens draaien) (Afb. VII)

Werkvoorstel/Voorslijpen

Houd de schijf in een hoek van 30° - 40° t.o.v. de oppervlakte van het werkstuk en slijp deze met gelijkmatige bewegingen.

Afkorten

Bij afkortwerkzaamheden de haakse slijper in het slijpvlak niet kantelen. De afkortschijf dient een schone snijkant te vertonen. Gebruik voor het afkorten van hard metaal bij voorkeur een diamanten afkortschijf.



Let op! Asbesthoudende materialen mogen niet bewerkt worden!



Let op! Gebruik nooit afkortschijven voor voorslijpen!

Koolborstels

Laat bij overmatige vonkvorming de koolborstels door een vakkundige elektricien controleren. Let op! De koolborstels mogen enkel door een vakkundige elektricien vervangen worden.

Overige gevaren en beschermende maatregelen

Elektrische gevaren:

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) |
|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Direct elektrisch contact | Stroomschok | RCD |
| Indirect elektrisch contact | Stroomschok door vloeistof. | RCD |

Overige bedreigingen:

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) |
|---|--|---|
| Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen | Afgekorte voorwerpen kunnen uit de haakse slijper weggeslingerd worden en zware letsels veroorzaken. | Draag steeds handschoenen en een veiligheidsbril. |
| Uitglijden, struikelen of vallen van personen | De netkabel en het apparaat zelf kunnen struikelgevaar betekenen. | Neem hiervoor desbetreffende maatregelen (een geschikte opstelplaats, het met opschriften kenmerken van deze plaats, etc.). |


Aanduiding:

Productveiligheid:

| | |
|---|--|
| | |
| Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap | |

Verboden:

| | |
|--|---|
| | |
| Verbodteken, algemeen | In geen geval met lang en niet bedekt haar werken! |
| | |
| In geen geval met sieraden werken! | In geen geval met dassen of weid uithangende kledingstukken werken! |
| | |
| Verbod tot gebruik van het apparaat bij regen! | In geen geval het in werking zijnde apparaat aanraken! |

| | |
|---|--|
|  | |
| Aan de netstekker trekken of het apparaat aan de netstekker transporteren verboden! | |

Waarschuwing:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Waarschuwing/Let op | Let op, elektrische spanning! |
|  |  |
| Waarschuwing voor wegsplattende delen! | Omstanders dienen beslist voldoende veilige afstand te houden! |



Aanwijzingen:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Gebruiksaanwijzing lezen! | Bescherming van ogen |
|  |  |
| Veiligheidshandschoenen dragen! | Mondkapje dragen! (Stoffige werkzaamheden) |






Milieubescherming:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen | Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren |
|  | |
| Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren | |

Verpakking:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Tegen vocht beschermen. Let op – breekbaar! Verpakking oriëntering – boven! | Apparaat is randgeaard |

Technische gegevens:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Netaansluiting | Motorvermogen |
|  |  |
| min -1 (toerentallen per minuut) | Schijfdiameter |
|  | |
| Gewicht | |

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Wegens het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens **DIN 13164**, op de werkplek bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

Plaats van het ongeval
Soort van het ongeval
Aantal gewonde mensen
Soort verwondingen

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag enkel door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder en deze moeten met de omgang en de werkwijze bekend zijn. Voor jeugdigen tussen 16 en 18 jaar is het werken met het apparaat onder toezicht van een volwassen persoon toegestaan. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Transport en opslag



Bij transport moet het apparaat beslist tegen vallen of omvallen geborgd worden.



Bij opslag moet gelet worden dat het apparaat op een droge, voor kinderen en onbevoegden onbereikbare plaats wordt bewaard. Maak het apparaat, voor een langer niet-gebruik, grondig schoon.

Onderhoud en verzorging

Let op - levensgevaar door stroomschok! Koppel voor iedere reiniging en verzorging het apparaat van het net af. Let op - gevaar van apparaatbeschadigingen! Reinig het apparaat nooit onder stromend water of in afwaswater. Gebruik voor het reinigen geen scherpe schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze het apparaat kunnen beschadigen. Maak het apparaat af en toe met een vochtige doek schoon.

De haakse slijper zelf eist geen bijzonder onderhoud.



Controleer regelmatig en voor ieder inbedrijfstelling de schijf op zijn vaste bevestiging.

Vervangen van de slijpschijf (afb. IV)

1. Netstekker uitnemen!
2. Bedien de vergrendeling en laat de schijf inklikken.



Let op! De spilvergrendeling slechts bij stilstande motor en slijpspil indrukken!

3. Open de spanflens met de bijgeleverde montagesleutel.
4. Vervang de schijf, draai de spanflens met de montagesleutel weer vast.
5. Voor slijp- en afkortschijven vanaf 3 mm en dunner dient de spanflens zodanig geplaatst te worden dat de vlakke kant van de flens tegen de schijf ligt.

Oplossen van storingen

| Problemen | Mogelijke oorzaken | Oplossing |
|--------------------------|--|--|
| Apparaat werkt niet | Koolborstel versleten | Koolborstel door een vakkundige elektricien laten vervangen. |
| | Afkort-, resp. voorbewerkinsschijf niet bevestigd. | Afkort-, resp. voorbewerkinsschijf bevestigen. |
| | Netstekker zit niet in het stopcontact. | Netstekker insteken. |
| | Kabel beschadigd. | Apparaat door een vakkundige elektricien laten repareren. |
| Apparaat wordt snel warm | Luchtsleuven zijn verstopt met stof. | Stof verwijderen. |

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?

Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Premessa

Per poter essere soddisfatti della Vostra nuova fresa da neve elettrica per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo in più di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua l'integrità e la presenza delle seguenti parti:

#58000 MOLATRICE ANGOLARE WX 125:

- 1x molatrice angolare
- 1x valigetta
- 1x chiave da montaggio
- 1x manico
- 1x disco da taglio 125 mm per metallo
- 1x disco da sbavatura 125 mm per metallo
- 1x disco diamantato 125 mm
- 2x carboncini di ricambio
- 2x carter di protezione
- 1x Manuale d'Uso

#58005 MOLATRICE ANGOLARE WX 230 SE:

- 1x molatrice angolare
- 1x valigetta
- 1x chiave da montaggio
- 1x manico
- 3x disco da taglio 230 mm per metallo
- 2x carboncini di ricambio
- 2x carter di protezione
- 1x Manuale d'Uso

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio #58000 (fig. I)

Molatrice angolare professionale con bloccamandrino, carter registrabile, manico con posizioni di manovra SX/DX.

- a** Molatrice angolare WX 125
- b** Manico
- c** carter di protezione per sgrossatura
- d** Chiave per le flange
- e** Bloccamandrino
- f** Carboncini di ricambio
- g** ON / OFF
- h** Disco da taglio 125 mm per metallo
- i** Disco da sbavatura 125 mm per metallo
- j** Disco diamantato 125 mm
- k** carter di protezione per distacco

Descrizione dell'apparecchio #58005 (fig. II)

Molatrice angolare professionale con bloccamandrino, carter registrabile, manico Soft-Grip, secondo manico a 3 posizioni di manovra, limitatore della corrente di partenza (start molle).

- a** Molatrice angolare WX 230 SE
- b** Manico
- c** Carter di protezione del disco
- d** Chiave da montaggio del disco
- e** Bloccamandrino
- f** Carboncini di ricambio
- g** ON / OFF
- h** Disco da taglio 230 mm per metallo

Dati tecnici

| | WX 125 |
|-----------------------|---|
| Tensione/frequenza: | 230 V~50 Hz |
| Classe di protezione: | II |
| Potenza: | 900 W/P1 |
| Diametro del disco: | 125 mm |
| Giri: | 11.000 min ⁻¹ |
| Cavo d'alimentazione: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Rumorosità: | L _{WA} 87 dB(A) * L _{PA} 98 dB |
| Lunghezza del cavo: | 2 m |
| Peso: | 3 kg |
| Cod. ord.: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|-----------------------|--|
| Tensione/frequenza: | 230 V~50 Hz |
| Classe di protezione: | II |
| Potenza: | 2350 W/P1 |
| Diametro del disco: | 230 mm |
| Giri: | 6.000 min ⁻¹ |
| Cavo d'alimentazione: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Rumorosità: | L _{WA} 107 dB(A) * L _{PA} 96 dB |
| Lunghezza del cavo: | 2 m |
| Peso: | 8 kg |
| Cod. ord.: | 58005 |

* Informazioni sulla rumorosità

I valori rilevati verificati in conformità a 2000/14/CE (1,60 m altezza, 1 m distanza) – tolleranza +/- 3 dB

Istruzioni di sicurezza generali



Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. In caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHÉ SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

Il costruttore non può assumere la responsabilità, quando le sue macchine sono modificate in modo non approvato, e quando tali modifiche costituiscono i danni sulle persone e/o cose.

ATTENZIONE!

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Impedire l'accesso all'apparecchio per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le persone malate, o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Gli apparecchi che non devono essere utilizzati devono essere messi al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.**
Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi.
Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per scopi, per quali erano costruiti. Non sovraccaricare l'apparecchio!
- **Badare agli indumenti adatti.** Tali devono essere funzionali e non devono disturbarvi durante lavoro.
- **Utilizzare gli occhiali di protezione.** Gli oggetti possono essere gettati contro Voi stessi.
- **Utilizzare la protezione dell'udito.** Utilizzare la protezione dell'udito, ad es. tappi.
- **Protezione delle mani.** Utilizzare i guanti di protezione. I guanti di pelle forniscono una buona protezione.

- **Stiate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.**
Lavorare in modo razionale. Non utilizzare gli apparecchi motorizzati, quando siete stanchi. Non si deve lavorare con l'apparecchio essendo sotto l'effetto dell'alcol, droghe oppure medicinali che influiscono alla capacità di reazione.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato. Badare alla giusta sistemazione e regolazione delle parti mobili. Accoppiano bene? Sono danneggiate alcune parti? E' tutto installato bene? Sono conforme tutte altre predisposizioni per funzionamento perfetto? I mezzi di protezione difettosi devono essere fatti riparare correttamente, oppure sostituiti, dalle persone autorizzate, se nel Manuale d'Uso non è indicato diversamente. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti presso centri autorizzati. Per le riparazioni programmate rivolgersi al Centro d'Assistenza locale.
- **Ammonimento!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.
- **Non sporgersi dalla propria posizione.**
Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo. Assicurare la posizione del corpo sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- **Proteggerlo all'umidità ed alla pioggia.**
Mai utilizzare l'apparecchio in pioggia, né nell'ambiente umido.
- Non avviare l'apparecchio rovesciato e sempre quando non è nella posizione di lavoro.
- Terminato l'utilizzo, sconnettere la spina dalla presa e controllare che la macchina non sia danneggiata.
- Controllare che la tensione della rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione deve essere periodicamente ispezionato dal punto di vista dei danni e l'invecchiamento. L'apparecchio non deve essere utilizzato quando lo stato del cavo d'alimentazione non è perfetto.
- Prima dei controlli, della pulizia oppure dei lavori sull'apparecchio, e quando l'apparecchio non è utilizzato, sconnettere la spina dalla presa.
- Confrontare la tensione indicata sulla targhetta con rete elettrica.
- Badare a ciò, che gli altri oggetti **non possano** causare il cortocircuito sui contatti dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa.
- **Le persone incapaci manovrare l'apparecchio, per causa di propria capacità sensuale oppure mentale, oppure per inesperienza ed in conoscenza, non devono utilizzarlo.**
- **L'apparecchio non deve essere messo in funzione nel caso, in cui lo stesso oppure il cavo d'alimentazione presentano i difetti visibili.**
- **In caso del danno sul cavo d'alimentazione dell'apparecchio, il cavo deve essere sostituito dal costruttore oppure dall'elettricista.**
- **Le riparazioni su questo apparecchio devono essere svolte solo dall'elettricista.**
In conseguenza delle riparazioni profane possono originare i notevoli rischi.
- Le stesse regole valgono per gli accessori dell'apparecchio!

Güde GmbH & Co. KG non assume la responsabilità dei danni sotto elencati:

- **danni sull'apparecchio dovuti dagli influssi meccanici e dalla sovratensione;**
- **modifiche sull'apparecchio;**
- **l'uso per lo scopo diverso da quello indicato nel Manuale.**
- **Rispettare scrupolosamente tutte istruzioni di sicurezza per evitare le ferite e i danni.**

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio



Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente.



Utilizzare l'apparecchio solo nell'ambiente adatto e non sottoporlo all'acqua ed umidità.

Far si procurare durante il lavoro sempre l'illuminazione buona.

Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso delle situazioni pericolose o guasti tecnici.



Devono essere utilizzati solo gli utensili ed attrezzi approvati dal costruttore. Utilizzo degli elementi non approvati costituisce un grande pericolo delle ferite.



Si deve impedire che i bambini giochino con l'apparecchio.



Mai toccarlo con le mani bagnate.

Non sovraccaricare l'apparecchio! Lavorare sempre in gamma di potenza indicata.

Per evitare gli incidenti, il pezzo lavorato deve essere fissato (per es. nella morsa)!



Non indossare gli indumenti larghi né i gioielli i cui potrebbero essere afferrati dalle parti mobili dell'apparecchio e provocare quindi le gravi ferite!



In caso dei capelli lunghi è obbligatorio applicare la retina!



Per i lavori polverosi utilizzare il respiratore!



Mai lasciare la chiave da montaggio inserita nell'apparecchio!

Uso in conformità alla destinazione

L'apparecchio è destinato al taglio, molatura o lucidatura dei metalli, pietre e della ceramica. Qualsiasi l'uso diverso è assolutamente escluso!

Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

Istruzioni di sicurezza per la manovra



- **Utilizzare l'apparecchio solo con RCD!**
- **Pericolo mortale dalla scossa elettrica!**
- **Mai toccare i cavi nudi con le mani non protette!**
- Prima di messa in funzione attendersi a che il cavo e la spina siano asciutti.

- Installare l'apparecchio sul suolo asciutto, protetto all'acqua spruzzante.
- Proteggere l'apparecchio contro i vapori aggressivi ed aria salata oppure umida.
- Proteggere l'apparecchio e cavi alla pioggia e l'umidità.
- Non deporre i cavi sugli oggetti con spigoli vivi.
- Non posare i cavi piegati.
- Non tirare il cavo.
- Deporre il cavo in modo che non ci sia il pericolo dell'inciampata.
- Deporre il cavo in modo che sia evitato il danneggiamento dello stesso.
- Assicurare buona ventilazione.
- Attendarsi a che le persone circostanti mantengano la distanza sicura!
- Durante lavoro mantenere fuori la portata dell'apparecchio tutti gli oggetti i cui potrebbero subire i danni dalle temperature elevate.
- Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente contenente i gas infiammabili, ad es. nei vani di raccolta delle barche azionate con gasolina oppure in vicinanza del serbatoio di propano.
- Terminato il lavoro, spegnere sempre l'apparecchio.
- Il motore in funzione deve essere ben raffreddato, pertanto le fessure di ventilazione devono essere mantenute pulite.
- **(solo le rettificatrici angolari WX 125 #58000)** Per distacco deve essere montato il carter di protezione chiuso. Per la sgrossatura è possibile utilizzare il carter aperto.

Montaggio (fig. III)

- 1 Carter di protezione (solo le rettificatrici angolari WX 125 #58000)** Per distacco deve essere montato il carter di protezione chiuso. Per la sgrossatura è possibile utilizzare il carter aperto.
- 2 Flangia di fissaggio**
- 3 Disco abrasivo**
- 4 Dado della flangia**

Terminato il montaggio, l'apparecchio è pronto per utilizzo.

Allacciamento elettrico

La molatrice angolare è dimensionata per la corrente alternata 230 V~50 Hz. Connettere solo alle prese messe a terra!

Tensione d'esercizio: Accertarsi che la tensione d'alimentazione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione elettrica della fonte di rete.

Dischi abrasivi

Mai utilizzare il disco più grande del diametro ammesso. Prima il montaggio e l'uso occorre controllare sempre i giri ammessi del disco. È indispensabile che i giri stampati sul disco siano maggiori dei giri a vuoto della molatrice angolare.



Far girare la molatrice per cca 1 minuto a vuoto e poi cominciare a lavorare. I dischi non equilibrati devono essere cambiati immediatamente!

Posizionamento della flangia per dischi abrasivi /da taglio

Flangia da centraggio

Flangia da utilizzare per disco abrasivo con centro incastrato oppure piano (fig. V).

Flangia di fissaggio

Flangia da utilizzare per disco da taglio con flangia da centraggio piana (fig. VI).

Flangia da utilizzare per disco da taglio con flangia da centraggio incastrata (girare la flangia) (fig. VII).

Descrizione di lavoro/rettifica da sgrossatura

Tenere il disco in angolo 30° - 40° contro la superficie del pezzo lavorato muovendo la molatrice con movimenti periodici.

Molatura da taglio

Non girare in taglio la molatrice in livello del tagliente. Il disco da taglio deve presentare un canto del taglio pulito. Per tagliare le pietre dure è preferibili l'uso del disco diamantato.



Attenzione! Non devono essere lavorati i materiali ad amianto!



Attenzione! Mai utilizzare i dischi da taglio per la sgrossatura!

Carboncini

In eccessiva formazione delle scintille far controllare dall'elettricista i carboncini. Attenzione! I carboncini deve cambiare solo l'elettricista!

Pericoli residui e misure di protezione

Pericoli residui elettrici

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione |
|------------------------------|--|----------------------|
| Contatto elettrico diretto | La scossa elettrica | RCD |
| Contatto elettrico indiretto | La scossa elettrica attraverso il fluido | RCD |

Altri pericoli:

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione |
|---|---|---|
| Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi | I pezzi tagliati possono essere lanciati dalla molatrice e provocare le gravi ferite. | Utilizzare sempre i guanti ed occhiali di protezione. |
| Scivolo, inciampata, caduta delle persone | Cavo d'alimentazione e l'apparecchio solo possono creare il pericolo dell'inciampata. | Secondo il tipo d'installazione adottare le apposite misure (luogo d'installazione adatto, indicazione del luogo d'installazione etc.). |


Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

| | |
|--|--|
| | |
| Prodotto è conforme alle relative norme CE | |

Divieti:



| | |
|--|---|
| | |
| Divieto generale | Mai lavorare senza retina avendo i capelli lunghi! |
| | |
| Togliersi tutti i gioielli! | Mai lavorare con la cravatta oppure negli indumenti non aderenti e volanti! |
| | |
| Divieto utilizzare l'apparecchio in pioggia! | Non mettere le mani in apparecchio in funzione! |

| | |
|---|--|
|  | |
| Non tirare la spina né trasportare l'apparecchio reggendolo sulla spina! | |




Avviso:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Avviso/attenzione | Attenzione, tensione elettrica! |
|  |  |
| Avviso alle parti lanciate! | Persone circostanti devono mantenere la distanza sicura |



Direttive:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso! | Protezione degli occhi |
|  |  |
| Utilizzare i guanti di protezione. | Utilizzare la mascherina! (per i lavori polverosi) |

Tutela dell'ambiente:

| | |
|--|--|
|  |  |
| Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente. | Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo. |
|  | |
| Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati. | |

Imballo:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Proteggere all'umidità Attenzione - fragile L'imballo deve essere rivolto verso alto | Isolamento di protezione (classe di protezione II) |

Dati tecnici:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Allacciamento elettrico | Potenza del motore |
|  |  |
| min -1 (giri in minuto) | Diametro del disco |
|  | |
| Peso | |

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Con riferimento alla **DIN 13164**, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

Luogo dell'incidente
Tipo dell'incidente
Numero dei feriti
Tipo della ferita

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato.

Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone da 18 anni e istruite sulla manovra e funzione dello stesso. I giovani tra 16 e 18 anni possono lavorare con l'apparecchio solo sotto la sorveglianza dell'adulto. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Trasporto e stoccaggio



Al trasporto della macchina è indispensabile che essa sia assicurata contro la caduta o la rovescia.



**Attendersi a che l'apparecchio sia conservato nel luogo asciutto, inaccessibile ai bambini e persone non adatte.
Pulire accuratamente l'apparecchio, prima di immagazzinarlo.**

Manutenzione e cura

Pericolo mortale dalla scossa elettrica! Prima di pulizia e manutenzione sconnettere sempre l'apparecchio dalla rete. Attenzione – pericolo del danneggiamento dell'apparecchio! Mai pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente né nella vasca. Non utilizzare per la pulizia i mezzi aggressivi, né gli oggetti rigidi che potrebbero danneggiare l'apparecchio. Spolverare l'apparecchio ogni tanto con lo straccio umido.

La molatrice sola non richiede la manutenzione particolare.



Periodicamente, e prima di ogni messa in funzione, controllare il fissaggio del disco.

Sostituzione del disco abrasivo (fig. IV)

1. Sconnettere la spina dalla presa!
2. Premere l'arresto e far sedersi il disco.



Attenzione! Il bloccamandrino premere solo con il motore e mandrino fermi!

3. Aprire la flangia da fissaggio usando la chiave da montaggio.
4. Cambiare il disco, serrare la flangia con la chiave da montaggio.
5. Per la molatura e taglio dai 3 mm e meno, la flangia da fissaggio deve essere montata che il lato piatto della stessa appoggi sul disco.

Ricerca dei guasti

| Problemi | Possibili cause | Rimozione |
|-------------------------------------|--|---|
| L'apparecchio non gira | Carboncini esausti | Far cambiare i carboncini dall'elettricista. |
| | Disco da taglio/sgrossatura non fisso | Fissare il disco da taglio/sgrossatura |
| | La spina non è connessa | Inserire la spina alla presa. |
| | Cavo difettoso | Far riparare l'apparecchio dall'elettricista. |
| L'apparecchio si scalda velocemente | Fessure di ventilazione intasate dalla polvere | Pulire la polvere |

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Bevezetés

Annak érdekében, hogy a hómáró gép hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.

A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás

A leszállított berendezés

A gépet vegye ki a csomagolásból és ellenőrizze le az alábbi egységek meglétét és komplettiségét:

#58000 SAROKCSISZOLÓ WX 125:

- 1x sarokkőszűrő WX 125x
- 1x táska
- 1x szerelőkulcs
- 1x markoló
- 1x 125 mm vágó korong fémhez
- 1x 125 mm csiszolókorong fémhez
- 1x gyémántkorong 125 mm
- 2x pót szénelektroda
- 2x štítnik
- 1x használati utasítás

#58005 SAROKCSISZOLÓ WX 230 SE:

- 1x sarokkőszűrő
- 1x táska
- 1x szerelőkulcs
- 1x markoló
- 3x 230 mm vágó korong fémhez
- 2x pót szénelektroda
- 2x štítnik
- 1x használati utasítás

Ha a szállítmányban egyes részegységek hiányoznak vagy sérültek, forduljon az eladóhoz.

A #58000 gép leírása (I. ábra)

Professzionális sarokkőszűrő, Kőszűrőorsó aretációval, beállítható burkolattal, kétoldali használatú markolóval.

- a** Sarokkőszűrő WX 125
- b** Markoló
- c** štítnik za grubu obradu
- d** Perem kulcs
- e** Kőszűrőorsó aretáció
- f** Pót szénelektroda
- g** Bekapcsoló/kikapcsoló
- h** 125 mm vágókorong fémhez
- i** 125 mm csiszolókorong fémhez
- j** Gyémántkorong 125 mm
- k** zaštiti prečnik za dijeljenje

A #58005 gép leírása (II. ábra)

Professzionális sarokkőszűrő kőszűrőorsó aretációval, beállítható burkolattal, Soft-Grip markolóval, 3 pozíciós második markolóval, indítási feszültség korlátozással (puha startolás).

- a** Sarokkőszűrő WX 230 SE
- b** Markoló
- c** Korong védőburkolata
- d** Perem kulcs
- e** Kőszűrőorsó aretáció
- f** Pót szénelektroda
- g** Bekapcsoló/kikapcsoló
- h** 230 mm vágókorong fémhez

Műszaki adatok

| | WX 125 |
|------------------------|--------------------------------|
| Feszültség/frekvencia: | 230 V~50 Hz |
| Védelmi osztály: | II |
| Teljesítmény: | 900 W P1 |
| Korong átmérője: | 125 mm |
| Fordulatszám: | 11000 min ⁻¹ |
| Kábeltípus: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Zajsint: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Kábelhossz: | 2 m |
| Tömeg: | 3 kg |
| Rendelési szám: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|------------------------|-------------------------------|
| Feszültség/frekvencia: | 230 V~50 Hz |
| Védelmi osztály: | II |
| Teljesítmény: | 2350 W P1 |
| Korong átmérője: | 230 mm |
| Fordulatszám: | 6000 min ⁻¹ |
| Kábeltípus: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Zajsint: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Kábelhossz: | 2 m |
| Tömeg: | 8 kg |
| Rendelési szám: | 58005 |

* Tájékoztató a zajszintről

A mért értékek megfelelnek a 2000/14/EG előírásnak (1,60m magasságban, 1m-s távolságról) – mérési tűréshatár +/-3dB.

Általános biztonsági előírások



Mielőtt a gépet üzembe helyezi, olvassa el a teljes használati útmutatót. Amennyiben a gép csatlakoztatásával és üzemeltetésével kapcsolatban kérdései merülnek fel, forduljon a gyártóhoz (a vevőszolgálatához).

A NAGYFOKÚ BIZTONSÁG GARANTÁLÁSA ÉRDEKÉBEN GONDOSAN TARTSA BE AZ ALÁBBI ELŐÍRÁSOKAT:

A gyártó nem vállalhat garanciát azon változtatásokra, amelyeket illetlen beavatkozás okozott és amely változtatásokból kifolyólag személyi vagy anyagi károk keletkeznek.

FIGYELEM!

- **Munkahelyét tartsa tisztán és rendben!** A rendetlen munkahely és munkaasztal megnöveli a balesetek és sérülések veszélyét.
- **A gép közelébe nem szabad idegen személyeket engedni!** Látogatókat, nézőközönséget, főleg gyermekeket, betegeket és legyengült személyeket tartson távol a munkahelyétől!
- **Ügyeljen arra, hogy berendezéseit biztonságosan tárolja!** Azon gépeket, amelyek használaton kívül vannak, helyezze száraz helyre, lehetőség szerint a magasba, vagy pedig zárja el ezeket, hogy más személyek ne férhessenek hozzájuk.
- **Minden munkához használjon megfelelő berendezést!** Kisteljesítményű berendezést vagy tartozékot ne használjon olyan munkához, amit nagyteljesítményű géppel kell elvégezni. A gépeket kizárólagosan rendeltetésüknek megfelelő célokra használja! Ne terhelje túl a berendezést!
- **Figyeljen a megfelelő ruházatra!** A ruházat legyen célszerű és ne akadályozza meg a munkavégzést.
- **Viseljen védőszemüveget!** Elhajított tárgyakkal kerülhet szembe.
- **Hordjon fülvédőt!** Használjon személyes hallásvédőt, pl. fül dugót.
- **Kézvédelem.** Viseljen munkakesztőt! A bőrből készült kesztű biztos védelmet nyújt.

- **Legyen mindig figyelmes! Figyeljen arra, amit tesz!** Munkáját végezze észszerűen! Ha fáradt, motoros berendezéseket ne használjon! Alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszerek hatása alatt, melyek negatív módon befolyásolják reakciós képességét, tilos berendezést üzemeltetni.
- **Ügyeljen a sérült tartozékokra.** Használat előtt vizsgálja meg a berendezést, nem sérültek-e bizonyos részei. Kisebb sérülés esetén jól gondolja át, képes-e a berendezés hibátlanul és biztonságosan működni.
- **Csak jóváhagyott tartozékokat használjon!** Karbantartáshoz és javításhoz kizárólag azonos alkatrészeket használjon. Ennek érdekében forduljon a minősített vevőszolgálathoz. Ügyeljen a mozgó részek helyes elhelyezésére és beállítására. Megfelelően illeszkednek az egyes részek? Megsérültek a részek? Minden helyesen lett üzembehelyezve? Valamennyi egyéb feltétel biztosítja a hibátlan működést? A megsérült védőberendezést stb. szakszerűen kell megjavítani vagy lecserélni arra jogosult személyek által, hacsak a használati útmutató kimondottan nem ír elő más megoldást. A hibás kapcsolókat a szervizszolgálattal cseréltesse le! A tervszerű javításokat a helyi szervizközponttal végeztesse el!
- **Figyelmeztetés!** Olyan tartozékok és szerelvények használata, amelyeket a jelen használati útmutató kimondottan nem ír elő, személyi és tárgyi veszélyhelyzetet idézhet elő.
- **Ne hajoljon ki munkapozíciójából!** Kerülje ki az abnormális testtartást. Gondoskodjon biztonságos állásról és tartsa mindig az egyensúlyt!
- **Védje a berendezést nedvesség és eső ellen!** Tilos a gépet nedves, esős időben vagy nyirkos környezetben használni!
- Ne kapcsolja be a gépet, ha fel van fordulva ill. nincs munkapozícióban!
- Munkavégzést követően húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzathoz és ellenőrizze a gép ép állapotát!
- A hálózati feszültség meg kell, hogy feleljen a típuscímkén feltüntetett értéknek.
- Az elektromos kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem sérült vagy nem öregedett-e meg. A berendezést tilos használni akkor, ha az elektromos kábel nincs kifogástalan állapotban!
- A gépen folyó ellenőrzés, tisztítás, javítás idejére, valamint, ha a gép használaton kívül van, húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzathoz!
- Az áramkör feszültsége feleljen meg a gép típuscímkéjén feltüntetett feszültségnek.
- Ügyeljen arra, hogy a gép kontaktusain idegen tárgyak **ne idézzenek elő** rövidzárlatot!
- Tilos a dugvillát a konnektorból a kábelnél fogva kihúzni!
- **A gépet tilos olyan személyeknek használnia, akik testileg, vagy lelkileg nem alkalmasak a géppel dolgozni, vagy nem sajátították el a géppel való munka alapvető szabályait!**
- **Tilos a géppel dolgozni abban az esetben, ha a gép vagy a kábel szemmel láthatólag meg van rongálva!**
- **Ha sérült a berendezés elektromos kábelje, azt a gyártónak vagy villanyszerelőnek le kell cserélni.**
- **A gép javítását csak villanyszerelő végezheti. A szakszerűtlen javítás következményeként jelentős kockázat jelentkezik.**
- **A tartozékokra ugyanezen előírások vonatkoznak.**

A Güde GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a károkért, amelyek az alábbi módon keletkeznek:

- a gép megrongálódása mechanikai hatások és túlterhelés következtében
- változtatások a gépen
- a gép használata, mely nincs rendeltetésével összhangban
- Feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat, hogy megakadályozza személyek sérülését és károk keletkezését!

A gépre vonatkozó specifikus biztonsági előírások



Figyeljen arra, amit csinál! Tiszta tudattal végezze munkáját!



A gépet csak megfelelő környezetben üzemeltesse és ne tegye ki nedvesség és fokozott páratartalom hatásának!

Munkájához biztosítson mindig megfelelő világítást!

Veszélyhelyzetekben vagy műszaki meghibásodások esetén azonnal kapcsolja ki a gépet!



Csak a gyártó által jóváhagyott behelyezhető szerszámokat és tartozékokat használjon! Nem jóváhagyott tartozékok használata jelentős kockázattal jár!



Ügyeljen arra, hogy gyermekek a géppel ne játszanak!



Soha ne érintse meg vizes kézzel a gépet!

Ne terhelje túl a berendezést! Mindig a megadott teljesítmény határok között dolgozzon!

A munkadarabot rögzítse le úgy, nehogy balesetet okozzon (pl. használjon satut)!



Ne viseljen bő öltözetet, se ékszert, amit a gép forgó részei bekaphatnak és ezáltal komoly baleseteket okozhatnak!



Az esetben, ha hosszú haja van, munka közben feltétlenül biztosítsa be hajhálójával!



Poros környezetben viseljen respirátort!



Tilos a gépben szerelő kulcsot hagyni!

Rendeltetés szerinti használat

A berendezés fémek, kövek és kerámia feldarabolására, köszörülésére és csiszolására rendeltetett – bármilyen egyéb felhasználása szigorúan tilos!

Bármilyen jellegű egyéb felhasználás ellentétben áll a gép rendeltetésével! Az ebből fakadó károkért és balesetekért a gyártó nem vállal felelősséget. Kérjük, legyen tekintettel arra, hogy gépeink konstrukciójukat tekintve nem ipari felhasználásra készültek.

Üzemeltetési biztonsági utasítások



- **A gépet kizárólag RCD védővel használhatja!**
- **Áramütéssel okozott életveszély fenyeget!**
- **Tilos a csupasz kábelt kesztyű nélkül megérinteni.**
- Üzemeltetés előtt ügyeljen arra, hogy a villamos kábel és a konnektor száraz legyen!
- A gépet száraz helyre állítsa, ahol védve van a fröcskölő víz ellen!
- A gépet védje agresszív párák, sós, vagy nedves levegő ellen!
- A gépet és a kábelt védje eső és nedvesség ellen!
- A kábelt ne helyezze éles tárgyakra!
- A kábelt ne tegye olyan helyzetbe, hogy hegyes szögben legyen meghajlítva!
- Tilos a gépet kábelnél fogva húzni!
- A kábelt úgy helyezze el, hogy ne fenyegetsen elbottlás veszélye!

- A kábelt úgy helyezze el, hogy ki legyen zárva a megrongálódása!
- Ügyeljen a megfelelő szellőztetésre!
- Ügyeljen arra, hogy a közelben álló személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak!
- Munka közben tartson a géptől távol minden olyan tárgyat, melyet a munka közben keletkező magas hőmérséklet megrongálhat!
- Tilos a gépet tűzveszélyes gázak, pl. gázolinnal hajtott hajók gyújtó területén, vagy propángázzal töltött kazánok közelében használni!
- A gépet munka után feltétlenül ki kell kapcsolni!
- A motort munkavégzés közben megfelelően hűteni kell, ezért a szellőző nyílásokat mindig tisztán kell tartani!
- **(samo kutne brusilice WX 125 #58000)** Prilikom dijeljenja mora biti montiran zatvoren štitnik. Prilikom grube obrade može se koristiti otvoreni štitnik.

Szerelés (III.ábra)

- Védő burkolat (samo kutne brusilice WX 125 #58000)** Prilikom dijeljenja mora biti montiran zatvoren štitnik. Prilikom grube obrade može se koristiti otvoreni štitnik.
- Rögzítő perem**
- Köszűrő korong**
- Perem csavar**

Szerelést követően a berendezés munkaképes.

Elektromos csatlakozás

A sarokköszűrő 230 V~50 Hz váltóáramra van dimenzálva. Kizárólag földelt konnektorba szabad bekapcsolni!

Munkafeszültség: Bizonyosodjon meg arról, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültség megfelel a használt áramkör feszültségével!

Köszűrőkorongok

Soha nem szabad olyan korongot használni, melynek az átmérője nagyobb a megengedettnél! Szerelés és használat előtt ellenőrizze a korong megengedett fordulatszámát! A tárcsán feltüntetett fordulatszámnak feltétlenül magasabbnak kell lennie, mint a sarokköszűrő szabadfutási fordulatszáma.



A köszűrőt hagyja cca. 1 percig szabadon futni, csak ezt követően kezdjen dolgozni! Az esetben, ha a korong nem kiegyensúlyozott, azonnal ki kell cserélni!

A perem beállítása köszűrű, ill. vágó korongokhoz

Centírozott perem

A perem beállítása süllyesztett, vagy egyenes közepű köszűrű korong esetén **(V.ábra)**

Rögzítő perem

A perem beállítása egyenes centírozott peremű vágó korong esetén **(VI.ábra)**

A perem beállítása süllyesztett centírozott peremű vágó korong esetén (a peremet fordítsa meg) **(VII.ábra)**

Munkaterv/Csiszoló köszűrűlés

A korongot a munkadarab felületéhez arányítva 30° - 40° szög alatt tartsa és szabályos mozdulatokkal köszűrűljön.

Vágó köszűrűlés

Ha a sarokköszűrűvel darabol, az él színvonalán ne forduljon meg. A tárcsának tiszta vágási élet kell produkálnia. Kemény kővek darabolásához használjon gyémánt vágó korongot.



Vigyázz! Azbeszt anyagokat nem szabad megdolgozni!



Vigyázz! Vágó korongot nem szabad csiszoláshoz használni!

Szénkefék

Nagyméretű szikrázás esetén a szénkeféket ellenőriztesse villanyszerelővel. Vigyázat! A szénkeféket kizárólag villanyszerelő cserélheti ki!

Maradékveszélyek és óvintézkedések

Elektromos maradékveszély:

| Veszély | Leírás | Óvintézkedés/ek |
|--------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Közvetlen érintkezés | Áramütés | RCD |
| Nem közvetlen érintkezés | Áramütés médiumon keresztül | RCD |

További veszélyeztetések:

| Veszély | Leírás | Óvintézkedés/ek |
|---|---|--|
| Elhajított tárgyak, vagy kifröccsenő folyadékok | Meglazult elhajított tárgyak sebesülést okozhatnak | Viseljen védő szemüveget és védő munkakesztyűt. |
| Személyek elbottlása, elcsúszása, vagy elesése | Az elektromos kábel, vagy maga a gép okozhatja a baleseteket. | A szerelési típusnak megfelelő intézkedéseket tegyen a balesetek megakadályozása érdekében. (megfelelő helyre való szerelés, a hely megjelölése, stb.) |

Jelzések a gépen:

A termék biztonsága:



| | |
|--|--|
| | |
| A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek | |

Tilalmak:



| | |
|--|--|
| | |
| Általános tilalom (más piktogrammal együtt) | Munka közben hosszú hajra feltétlenül viseljen hajhálót! |
| | |
| Munka közben tilos ékszereket viselni! | Munka közben tilos nyakkendő és bő öltözet viselete! |
| | |
| Tilos a gépet nedves környezetben, esőben használni! | A gép működése közben tilos kézzel a gépbe nyúlni! |
| | |
| Tilos a gépet a konnektornál, vagy a kábelnél fogva húzni! | |

Figyelmeztetés:

| | |
|--------------------------|--|
| | |
| Figyelmeztetés/Vigyázat! | Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre! |

| | |
|---|---|
|  |  |
| Vigyázzon a gép által elhajított tárgyakra! | Tartsa be a biztonsági távolságot! |



Utasítások:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Használat előtt olvassa el a használati utasítást! | Viseljen védő szemüveget! |
|  |  |
| Viseljen védőkesztyűt! | Poros környezetben viseljen respirátort! |






Környezetvédelem:

| | |
|---|---|
|  |  |
| A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek! | A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe. |
|  | |
| A hibás és/vagy tönkrement villamos-, vagy elektronikai berendezéseket le kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepen | |

Csomagolás:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Óvja nedvesség ellen! Vigyázat - törékeny! A csomagolást felállított helyzetben tartsa! | A berendezés védő szigelleléssel van ellátva (II. védelmi osztály) |

Műszaki adatok:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Dugvilla | Motor teljesítménye |
|  |  |
| min -1(fordulatszám/perc) | A korong átmérője |
|  | |
| Tömeg | |

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag hibája, vagy gyártási hiba idézett elő. A jótállási igény benyújtása esetén mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. Sebesültek száma
4. A sebesülés típusai

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szállítás és raktározás



A gépet szállítás alatt be kell biztosítani esés vagy felborulás ellen.



A gépet száraz, gyerekek és idegenek számára megközelíthetetlen helyen kell tárolni. Ha hosszabb ideig nem fogja használni, meg kell tisztítani.

Kezelés és karbantartás

Vigyázat – életveszélyes áramütés! Minden tisztítás, kezelés előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.

Vigyázat! A gép károsodási veszélye! A gépet tilos folyó vízzel tisztítani, vagy vízzel leöblíteni! Tisztításhoz ne használjon agresszív tisztító szereket, vagy kemény tárgyakat, melyek a gépet megrongálhatják! A gépet időnként törölje le nedves ruhával!

Maga a sarokkőszőrű nem igényel semmiféle különleges karbantartást.



Rendszeresen és minden üzembehelyezés előtt ellenőrizze le a korong szilárdságát!

Kőszőrű korongcsere (IV. ábra)

1. Húzza ki a dugvillát a konektorból!
2. Nyomja le az aretációt és hagyja, hogy a korong beilleszkedjen!



Vigyázz! A kőszőrűorsó aretációt kizárólag abban az esetben nyomja le, ha a motor és a kőszőrűorsó nyugalmi állapotban van!

3. A mellékelt szerelő kulcs segítségével nyissa ki a rögzítő peremet.
4. Cserélje ki a korongot és a rögzítő peremet a szerelő kulcs segítségével újra rögzítse vissza!
5. Kőszőrüléshez és 3 mm-nél kisebb részecskékre való feldarabolásához a rögzítő peremet úgy kell beállítani, hogy a perem lapos oldala a tárcsához illeszkedjen.

Üzemzavarok megállapítása

| Üzemzavar | Lehetséges okok | Eltávolításuk |
|--------------------------|---|--|
| A gép nem forog | Elkopott szénkefék A vágó, ill. a csiszolókorong nincs rögzítve A dugvilla nincs a konektorban Hibás kábel | A szénkeféket cseréltesse ki villanyszerelővel! A vágó, ill. a csiszoló korongot rögzítse! A dugvillát dugja be a konektorba! A gépet javíttassa meg villanyszerelővel! |
| A gép hamar felmelegszik | A szellőztető nyílások ba vannak dugulva porral | Tisztítsa ki a nyílásokat a portól! |

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon www.guede.com a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Alternatív elérhetőségünk: E-mail:support@ts.guede.com Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be az alábbi táblázatba.

**Széria szám:
Termékszám:
Gyártási év:**

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com**

Uvod

Še pred uvedbo naprave v pogon in pred uporabo natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

#58000 KOTNI BRUSILINK WX 125:

- 1x kotni brusilnik
- 1x kovček
- 1x montažni ključ
- 1x ročaj
- 1x delilni kolut 125 mm za kovine
- 1x kolut za grobo brušenje 125 mm za kovine
- 1x diamantni kolut 125 mm
- 2x rezervne ogljikove ščetke
- 2x zaščita
- 1x Priročnik za uporabnika

#58005 KOTNI BRUSILINK WX 230 SE:

- 1x kotni brusilnik
- 1x kovček
- 1x montažni ključ
- 1x ročaj
- 3x delilni kolut 230 mm za kovine
- 2x rezervne ogljikove ščetke
- 2x zaščita
- 1x Priročnik za uporabnika

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave #58000 (slika I)

Kotni brusilnik za profesionalno rabo: s funkcijo fiksiranja vretena, nastavljivim pokrovom, položajnim ročajem levo/desno.

| | |
|----------|---|
| a | Kotni brusilnik WX 125 |
| b | Ročaj |
| c | zaščita proti grobi obdelavi |
| d | Montažni ključ za prirobnice |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne ogljikove ščetke |
| g | Stikalo za vklop/izklop |
| h | Delilni kolut 125 mm za kovine |
| i | Kolut za grobo brušenje 125 mm za kovine |
| j | Diamantni kolut 125 mm |
| k | zaščitna prečka za delitev |

Opis naprave #58005 (slika II)

Kotni brusilnik za profesionalno rabo: s funkcijo fiksiranja vretena, z nastavljivim pokrovom, ročajem Soft-Grip, drugim ročajem s 3 položaji uporabe, z omejevalcem zagonskega toka (mehki zagon).

| | |
|----------|---------------------------------------|
| a | Kotni brusilnik WX 230 SE |
| b | Ročaj |
| c | Varnostni ščitnik koluta |
| d | Montažni ključ za kolut |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne ogljikove ščetke |
| g | Stikalo za vklop/izklop |
| h | Delilni kolut 230 mm za kovine |

Tehnični podatki

| | WX 125 |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Napetost in frekvenca: | 230 V~50 Hz |
| Razred zaščite: | II |
| Moč: | 900 W P1 |
| Premer krožnika: | 125 mm |
| Vrtljaji: | 11000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Hrupnost: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Dolžina kabla: | 2 m |
| Teža: | 3 kg |
| Kataloška številka: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Napetost in frekvenca: | 230 V~50 Hz |
| Razred zaščite: | II |
| Moč: | 2350 W P1 |
| Premer krožnika: | 230 mm |
| Vrtljaji: | 6000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Hrupnost: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Dolžina kabla: | 2 m |
| Teža: | 8 kg |
| Kataloška številka: | 58005 |

*Podatki o hrupnosti

Izmerjene vrednosti so v skladu z 2000/14/EG (višina 1,60m, odstopanje 1m) – toleranca pri merjenju +3dB

Splošni varnostni napotki



Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

PREDVSEM ZARADI LASTNE VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:

Proizvajalec ne odgovarja za varnost stroja, če jih uporabnik svojevoljno preoblikuje; prav tako ne odgovarja za škode, do katerih bi zaradi tega prišlo.

POZOR!

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Nered in nesnaga na delovni mizi je potencialno nevarna zaradi poškodb in nesreč, ki jih lahko povzročijo.
- **Pri delu preprečite dostop tujim osebam.** Obiskovalci in radovedneži, predvsem pa otroci, bolniki ali slabotne osebe naj bodo v varni razdalji od mesta, kjer delate.
- **Orodje pospravite na varno mesto.** Naprave in aparate, ki jih ne uporabljate, shranite na suho in varno mesto in zaklenite tako, da preprečite dostop otrokom in drugim osebam.
- **Za vsako delo uporabljajte ustrezno orodje.** Ne uporabljajte npr. majhnih naprav ali opreme za delo, ki ga je potrebno opravljati z večjim orodjem. Napravo uporabljajte samo v namene, za katero je bila konstruirana. Ne preobremenjujte naprave
- **Uporabljajte primerno delovno obleko.** Obleka mora biti namembna in vas ne sme pri delu omejevati.
- **Nosite zaščitna očala.** Predmeti se lahko odbijejo od naprave, se zaletijo v vas in vas poškodujejo.
- **Uporabljajte primerno zaščito za sluh.** Nosite osebne pripomočke za zaščito sluha, npr. ušesne zamaške itd..
- **Zaščita rok.** Uporabljajte zaščitne rokavice. Usnjene rokavice so ustrezna zaščita.
- **Vedno bodite previdni. Posvetite se delu, ki ga opravljate.** Pri delu trezno premišljajte. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni. Pod vplivom alkohola, drog ali

zdravil, ki negativno vplivajo način reagiranja, naprave ne uporabljate.

- **Pazite na poškodovane dele.** Pred uporabo napravo pregledajte. Ali so kateri deli poškodovani? Dobro premislite, če lahko napravo uporabljate kljub manjšim poškodbam, ki ste jih morebiti odkrili in če bo delovala varno in brezhibno.
- **Uporabljajte le odobrene sestavne dele.** Pri vzdrževanju in servisiranju uporabljajte le originalne rezervne dele. Zato vedno raje obiščite pooblaščen servis. Poskrbite za pravilno naravnjanje in nastavitev premičnih delov. Ali se deli med seboj ujemajo? Ali so nepoškodovani? Ali je vse pravilno sestavljeno? Ali je vse v redu za brezhibno in varno uporabo naprave? Poškodovani zaščitni elementi itd. morajo biti brezhibni; poškodovane naj zamenja strokovnjak pooblaščenega servisa, če ni v navodilu navedeno drugače. Zamenjavo poškodovanega stikala prepustite strokovnjaku. Glede planiranega popravila se posvetujte s strokovnjakom pooblaščenega servisa.
- **Opozorilo!** Uporaba opreme in nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča v tem navodilu za uporabo je nevarna, ker lahko poškoduje osebe in povzroči materialne škode.
- **Ne nagibajte se s svojega delovnega mesta**
- Vedno stojte naravno in v ravnotežju. Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!
- **Napravo zavarujte pred vlago in dežjem.**
Nikoli ne uporabljajte naprave na dežju ali v vlažnem oz. mokrem okolju.
- Ne vključujte naprave, če je obrnjena ali izven delovnega položaja.
- Po končanem delu vedno izvlecite vtič iz vtičnice in preverite, če naprava ni poškodovana.
- Preverite, če napetost v omrežju ustreza napetosti na tipski etiketi.
- Električen kabel redno pregledujte, če ni poškodovan ali razpadel. Ne uporabljajte naprave, če je njen električni kabel poškodovan.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice, še preden se lotite pregledovanja, čiščenja ali poseganja v napravo in kadar je ne potrebujete več.
- Podatke o napetosti na tipski ploščici primerjajte z razpoložljivim virom napetosti.
- Preprečite stik naprave in drugih predmetov, **da na pride** do kratkega stika.
- Vtiča ne vlecite iz vtičnice za kabel.
- **Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso starostno ali mentalno usposobljene za delo z njo oz. osebe, ki nimajo izkušenj in niso prebrali teh navodil za uporabo.**
- **V kolikor sta naprava ali električni kabel vidno poškodovana, ne uporabljajte oz. ne vključujte naprave.**
- **Če je električni kabel naprave poškodovan, ga morata električar ali proizvajalec zamenjati z novim.**
- **Popravila na tej napravi lahko izvaja le elektromehanic. Nestrokovno popravljena naprava je lahko zelo nevarna.**
- **Za opremo veljajo enaki predpisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne jamči za spodaj navedene škode:

- poškodbe na napravi kot posledice mehanskih vplivov in preobremenjevanja.
- spremembe na napravi
- uporaba v namen, ki ni v skladu z navodili.
- brezpogojno upoštevajte vse varnostne napotke, da bi preprečili telesne poškodbe in škode.

Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave



Posvetite se delu, ki ga opravljate. Pri delu bodite zbrani.



Napravo uporabljajte le v ustreznem okolju in je ne izpostavljajte vodi oz. vlagi.

Pri delu poskrbite za dobro osvetlitev.

V nevarnih situacijah ali pri tehničnih okvarah stroj takoj izklopite.



Skupaj z napravo uporabljajte le originalno orodje in opremo. Uporaba neoriginalnih delov povečuje nevarnost poškodb.



Otrokom preprečite, da se igrajo z napravo.



Nikoli se ga ne dotikajte z vlažnimi rokami.

Ne preobremenjujte naprave! Napravo vedno uporabljajte le v okviru njene zmogljivosti.

Da preprečite nezgode, morate obdelovanec fiksirati (npr. tako, da ga pritrdite v primež).



Ne uporabljajte preširokih oblačil ali nakita, lahko se prestrežejo z gibljivimi deli naprave in povzročijo hude poškodbe!



Če imate dolge lase, nosite kapo ali si jih povežite v čop.



V prašnem okolju uporabljajte dihalno masko.



Nikoli ne puščajte montažnih ključev v napravi!

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena za delitev, brušenje ali poliranje kovin, kamnov in keramike. Kakršnakoli druga uporaba je neprimerna!

Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

Varnostni napotki za uporabnika



- **Napravo uporabljajte samo skupaj z RCD!**
- **Nevarnost za življenje z nevarnim električnim tokom!**
- **Nikoli se ne dotikajte z golimi rokami žic oz. kablov brez izolacije!**
- Pred uvedbo v pogon pazite, da bosta električni kabel in vtič suha.
- Napravo odložite na suho mesto, zaščiteno proti brizgajoči vodi.
- Napravo zaščitite pred agresivnimi izparinami ter slanim oziroma vlažnim zrakom.
- Napravo in električne kable zavarujte pred dežjem in vlago.
- Ne odlagajte kablov na predmete z ostrimi robovi.
- Ne upogibajte kablov preveč.
- Ne vlecite za kabel.
- Ne odlagajte kabla tako, da bi povzročal nevarnost spotike.
- Kabel odlagajte tako, da se ne more poškodovati.

- Poskrbite za dobro prezračevanje.
- Poskrbite za to, da bodo prisotne osebe stale v varni razdalji.
- Poskrbite, da bodo vsi predmeti, ki bi jih lahko poškodovala visoka temperatura med obratovanjem naprave, nameščeni v zadostni razdalji.
- Ne uporabljajte naprave v okolju z vnetljivimi plini, npr. v zbirnih prostorih čolnov na motorni pogon ali v bližini rezervoarja s propanom.
- Po uporabi napravo vedno izklopite.
- Medtem ko naprava deluje, mora v motor zaradi hlajenja dotekati dovolj zraka, zato morajo biti zračniki vedno čisti.
- **(samo kotni brusilniki WX 125 #58000)** Pri deljenju mora biti montiran zaprt pokrov. Pri grobi obdelavi je mogoče uporabljati odprt pokrov.

Montaža (slika III)

- Zaščitni pokrov (samo kotni brusilniki WX 125 #58000)**
Pri deljenju mora biti montiran zaprt pokrov. Pri grobi obdelavi je mogoče uporabljati odprt pokrov.
- Pritrdilna prirobnica**
- Brusni krožnik**
- Prirobnična matica**

Po montaži je naprava pripravljena za uporabo.

Električni priključek

Naprava je dimenzionirana za izmenično napetost 230 V~50 Hz. Priključite le na ozemljene vtičnice.

Obratovalna napetost: Prepričajte se, če napetost navedena na tipski etiketi odgovarja napetosti vašega električnega priključka.

Brusilni krožniki

Nikoli ne uporabljajte koluta katerega dimenzije so večje od predpisanih. Pred montažo in uporabo vedno preverite dovoljene vrtljaje krožnika. Vrtljaji navedeni na krožniku morajo biti višji od vrtljajev, ki jih kotni brusilnik doseže v prostem teku.



Brusilnik pustite približno 1 minuto delovati na prazno, šele potem se lotite dela. Neuravnotežene kolute takoj zamenjajte z novimi!

Položaj prirobnice pri brusnih oz. delilnih kolutih

Prirobnica za centriranje

Namestitev prirobnice pri brusnem krožniku z vrto ali ravno sredino. (slika V)

Pritrdilna prirobnica

Položaj prirobnice pri delilnem kolutu z ravno prirobnico za centriranje. (slika VI)

Položaj prirobnice pri delilnem kolutu z vrto prirobnico za centriranje. (prirobnico obrnite) (slika VII)

Delovni osnutek/Grobo brušenje

Kolut držite pod kotom 30° - 40° napram površini obdelovanca, brusite enakomerno.

Delilno brušenje

Pri delilnem brušenju ne obračajte brusilnika na nivoju rezil. Rez z delilnim kolutom mora ostati raven. Za rezanje trdih kamnov uporabite diamantni delilni kolut.



Opozorilo! Ne obdelujte obdelovancev, ki vsebujejo azbest!



Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte delilnih kolutov za grobo brušenje!

Ogljikove ščetke

Če se prekomerno tvorijo iskre, prepustite pregled ali zamenjavo ogljikovih ščetk strokovnjaku. Opozorilo! Ogljikove ščetke lahko zamenja samo električar.

Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

Sekundarna nevarnost električnega udara:

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) |
|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| Neposreden stik z električnim tokom | Električni udar | RCD |
| Posredni stik z električnim tokom | Električni udar skozi medij | RCD |

Druge nevarnosti:

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) |
|---|--|--|
| Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine | Odpadle delce lahko vrteči se krožnik odbije in tako povzroči hude poškodbe. | Vedno nosite zaščitna očala in rokavice. |
| Drsenje, spotika ali padeč oseb | Električni kabel ali naprava sta lahko vzrok za spotiko. | Glede na način namestitve poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. (izberite primerno mesto za namestitev, označite si mesto za namestitev itd.). |

Oznaka:

Varnost izdelka:



| | |
|--|--|
| | |
| Naprava odgovarja ustreznim standardom in smernicam EU | |

Prepovedi:

| | |
|--|---|
| | |
| Splošen znak za prepoved. | Nikoli ne delajte z nepokritimi dolgimi lasmi! |
| | |
| Nikoli ne delajte, če niste sneli nakita! | Nikoli ne delajte, če niste sneli kravate ali drugih visečih oblačil! |
| | |
| Uporaba naprave na dežju je prepovedana! | Nikoli ne posegajte v napravo, kadar deluje! |
| | |
| Ne vlecite vtiča iz vtičnice oz. naprave za kabel! | |

Opozorilo:




| | |
|--------------------|----------------------------|
| | |
| Opozorilo/Previdno | Pozor električna napetost! |

| | |
|---|---|
|  |  |
| Nevarnost poškodb zaradi odbitih delov! | Osebe v bližini morajo stati v varni razdalji od delovnega mesta! |



Ukazi:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Preberite navodilo za uporabo! | Zaščita oči |
|  |  |
| Uporabljajte zaščitne rokavice! | Uporabljajte dihalno masko! (pri prašnih delih) |

Varovanje bivanjskega okolja:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju | Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino. |
|  | |
| Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto. | |

Ovitek:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Zavarujte pred vlago! Pozor – krhko! Ovitek mora stati navpično! | Naprava ima zaščitno izolacijo (II. razred zaščite) |

Tehnični podatki :

| | |
|---|---|
|  |  |
| Električni priključek | Zmogljivost motorja |
|  |  |
| min -1 (vrtljajev za minuto) | Premer krožnika |
|  | |
| Teža | |

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje. Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo oz. poškodb, ki jih povzročijo tujki. Posledice neupoštevanja navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki omarica prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite z novim. V kolikor potrebujete pomoč, sporočite sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Transport in skladiščenje



Med prenašanjem je potrebno napravo vedno zavarovati pred padcem oziroma prevrnitvijo.



Pri skladiščenju poskrbite da bo naprava shranjena na suhem mestu, izven dosega otrok in nepoklicanih oseb. Preden pospravite napravo za dalj časa, jo temeljito očistite.

Vzdrževanje in oskrba

Pozor - nevarnost za življenje z nevarnim električnim tokom!
Pred vsakokratnim čiščenjem in vzdrževanjem izključite napravo iz omrežja. Pozor – nevarnost poškodb naprave!
Nikoli ne čistite naprave pod tekočo vodo in je ne izpirajte. Ne čistite naprave z jedkimi čistilnimi sredstvi in niti s trdimi predmeti, da ne poškodujete naprave. Napravo občasno obrišite z vlažno krpo.

Kotni brusilnik ne potrebuje posebnega vzdrževanja.



Redno in pred vsako naslednjo uvedbo vo pogon preverite trdnost koluta.

Zamenjava brusnega krožnika (slika IV)

1. Izvlecite vtič iz vtičnice!
2. Pritisnite na pritrdilni gumb, da kolut zapade na svoje mesto.



Opozorilo! Na pritrdilni gumb pritisnite le v primeru, če motor in brusno vreteno mirujeta!

3. Pritrdilno prirobnico odprite s priloženim montažnim ključem.
4. Kolut zamenjajte, pritrdilno prirobnico pa ponovno pritrdite z montažnim ključem.
5. Za brušenje in rezanje od 3 mm in manj mora biti pritrdilna prirobnica nameščena tako, da se ploščati del prirobnice prilega na kolut.

Morebitne okvare

| Težave | Možni vzroki | Ukrepi |
|--------------------------|--|--|
| Naprava se ne vrti | Ogljikove ščetke so obrabljene | Zamenjavo ščetk prepustite električarju. |
| | Delilni kolut oz. kolut za grobo brušenje ni pritrjen. | Pritrdite delilni kolut oz. kolut za grobo brušenje. |
| | Vtič ni v vtičnici na zidu. | Vtič vtaknite v vtičnico. |
| | Kabel je poškodovan | Popravilo naprave prepustite električarju. |
| Naprava se hitro ogreva. | Prezračevalne reže so zamašene zaradi prahu. | Odstranite prah |

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**
Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-pošta: support@ts.guede.com

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja snježnog pluga u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje snježnog pluga i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Prijevod originalnih uputa za uporabu.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

#58000 KUTNA BRUSILICA WX 125:

- 1x kutna brusilica
- 1x kovčeg
- 1x montažni ključ
- 1x rukohvat
- 1x kolut 125 mm za rezanje metala
- 1x kolut 125 mm za grubo brušenje metala
- 1x dijamantni kolut 125 mm
- 2x rezervne četkice
- 2x štitičnik
- 1x priručnik za korisnika

#58005 KUTNA BRUSILICA WX 230 SE:

- 1x kutna brusilica
- 1x kovčeg
- 1x montažni ključ
- 1x rukohvat
- 3x kolut 230 mm za rezanje metala
- 2x rezervne četkice
- 2x štitičnik
- 1x priručnik za korisnika

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja #58000 (vidi sliku I)

Kutni brusni kolut za profesionalnu primjenu, s funkcijom aretiranja vretena, podesivim štitičnikom, drškom sa dva položaja lijevo/desno.

| | |
|----------|--|
| a | Kutna brusilica WX 125 |
| b | Rukohvat |
| c | Štitičnik za grubu obradu |
| d | Ključ za prirubnice |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne četkice |
| g | Prekidač za uklj./isklj. |
| h | Kolut 125 mm za rezanje metala |
| i | Kolut 125 mm za grubo brušenje metala |
| j | Dijamantni kolut 125 mm |
| k | zaštitni prečnik za dijeljenje |

Popis uređaja #58005 (vidi sliku II)

Kutni brusni kolut za profesionalnu primjenu, s funkcijom aretiranja vretena, podesivim štitičnikom, drškom Soft-Grip, s drugom drškom s 3 pozicije, osiguračem za zaštitu od startne struje (mekani start)

| | |
|----------|---------------------------------------|
| a | Kutna brusilica WX 230 SE |
| b | Rukohvat |
| c | Štitičnik koluta |
| d | Ključ za montažu koluta |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne četkice |
| g | Prekidač za uklj./isklj. |
| h | Kolut 230 mm za rezanje metala |

Tehnički podaci

| | WX 125 |
|---------------------------|--|
| Napon/frekvencija: | 230 V~50 Hz |
| Zaštitna klasa: | II |
| Snaga: | 900 W/P1 |
| Promjer koluta: | 125 mm |
| Obrtaji: | 11000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Buka: | L _{WA} 87 dB (A) L _{pa} 98 dB |
| Duljina kabl | 2 m |
| Težina: | 3 kg |
| Kataloški broj: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|---------------------------|---|
| Napon/frekvencija: | 230 V~50 Hz |
| Zaštitna klasa: | II |
| Snaga: | 2350 W/P1 |
| Promjer koluta: | 230 mm |
| Obrtaji: | 6000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Buka: | L _{WA} 107 dB (A) L _{pa} 96 dB |
| Duljina kabl | 2 m |
| Težina: | 8 kg |
| Kataloški broj: | 58005 |

* Podatak o buci

Izmjerene vrijednosti izračunati su prema 2000/14/EG (1,60m visina, 1m odstupanje) – tolerancija mjerenja +3dB

Opće upute za sigurnost na radu



Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Napatku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Servisnom odjeljenju).

U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:

Proizvođač ne garantira za to, ako su njegovi strojevi mijenjani na nedozvoljen način i ukoliko zbog sličnih promjena nastane osobna ili materijalna šteta.

UPOZORENJE!

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Uređaj ne preopterećujte!
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Vaša odjeća mora biti prilagođena radu pa Vas ne smije nikako ograničavati prilikom rada.
- **Pri radu koristite zaštitne naočale.** Predmeti mogu se odbiti prema Vama.
- **Upotrebjavajte sredstva za zaštitu sluha.** Nosite osobna sredstva za zaštitu sluha, npr. čepiće za uši za zaštitu od buke.
- **Zaštita ruku.** Upotrebjavajte zaštitne rukavice Kožne rukavice osiguravaju dobru zaštitu pri radu.
- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa

strojevima na motorni pogon ako ste umorni. Sa uređajem ne smiju raditi osobe pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova koji negativno utječu na sposobnost reakcija.

- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Dali su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem.
- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova bratite se autoriziranom servisu. Pazite na ispravnu podešenost uređaja i njegovih pokretnih dijelova. Ne poklapaju li se neki dijelovi? Jesu neki od njih možda oštećeni? Da li sve ispravno instalirano? Da li su ispunjeni svi preduvjeti za besprijekorno funkcioniranje stroja? Oštećene štitnike i zaštitne mehanizme potrebno je odnijeti u autorizirani servis na popravak odnosno zamjenu, ukoliko nije drukčije određeno u nuputku za upotrebu. U slučaju kvara gumba odnesite uređaj na popravak u autorizirani servis. Ako želite osigurati planirani popravak uređaja obratite se najbližem servisu.
- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom nuputku izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.
- **Ne naginjite se sa radnog mjesta**
- Uvijek stojte normalno i u ravnoteži. Stojte sigurno i održavajte stalnu ravnotežu.
- **Štitite uređaj od vlage i kiše.**
Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Uređaj ne uključujte ako je donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Nakon upotrebe kosilice izvadite utikač iz utičnice i provjerite da li kosilica nije oštećena.
- Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden u tehničkoj specifikaciji.
- Neophodno je provjeriti da li priključni kabel za napajanje nije oštećen ili istrošen. Uređaj se ne smije koristiti ako priključni kabel nije u besprijekornom tehničkom stanju.
- Nikad ne koristite rezervne dijelove niti pribor koji nije odobren ili preporučan proizvođačem.
- Podatke o naponu navedene na tipskoj pločici usporedite s podacima navedenim na korištenom izvoru napona.
- Pazite da drugi predmeti **ne prouzroče** nastanak kratkog spoja na kontaktima uređaja.
- Kod izvlačenja utikača priključnog iz utičnice nikad ne vucite kabel.
- **Stroj ne smiju koristiti osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime.**
- **Zabranjeno je puštati uređaj u rad, ako utvrdite oštećenja na samom postrojenju ili kablju za napajanje.**
- **Oštećeni kabel za napajanje postrojenja mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili stručnog električara.**
- **Popravke ovog stroja smije vršiti isključivo stručno osposobljeni električar. Nestručni popravci postrojenja mogu uzrokovati velike štete.**
- Za opremu važe jednaki propisi.

Güde GmbH & Co. KG ne snosi odgovornost za navedene štete:

- **Oštećenje stroja uslijed mehaničkih utjecaja i nadnapona.**
- **Izmjene na stroju.**
- **Korištenje u svrhe koje nisu navedene u Nuputku za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa kako biste spriječili ozljede na radu i materijalne štete.**

Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.



Uvijek pazite što radite. Pri radu postupajte vrlo oprezno.



Stroj koristite samo u odgovarajućoj sredini i nemojte je izlagati vodi i vlažnosti.

Pri radu osigurajte dovoljno osvjjetljenje.

U slučaju opasnih situacija ili tehničkih kvarova brusilicu odmah isključite.



Dozvoljeno je koristiti samo alate i pribor (dodatnu opremu) odobrene od strane proizvođača. U slučaju primjene neodobrenih dijelova postoji velika opasnost od ozljeda.



Čuvajte stroj van dosega djece.



Nikad ne dirajte generator mokrim rukama.

Nikad ne preopterećujte uređaj! Uvijek radite u radnom opsegu snage uređaja.

Da biste spriječili ozljede na radu, obradak mora biti fiksiran (na primjer pomoću stezača)!



Pri radu nemojte nositi široku odjeću, u protivnom može doći do zahvaćanja odjeće u dodiru s rotirajućim dijelovima što može uzrokovati ozbiljne ozljede!



Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu.



Kod prašnih radova uvijek koristite zaštitnu masku.



Nikad ne ostavljajte montažni ključ u uređaju!

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uređaj služi za rezanje, brušenje ili poliranje metala, kamena ili keramičkih materijala. Korištenje uređaja za druge namjene je isključeno!

Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Sigurnosne upute za osoblje stroja



- **Uređaj koristite samo s RCD!**
- **Opasnost po život uslijed strujnog udara!**
- **Nikad golim rukama ne dirajte dijelove pod naponom.**
- Prije puštanja u rad provjerite da su električni kabel i utikač suhi.
- Punjač postavite na suho mjesto zaštićeno od prskajuće vode.
- Čuvajte uređaj od dodira s agresivnim parama i slanim ili vlažnim zrakom.
- Štitite uređaj i kablove od vlage i kiše.
- Kablove nikad ne polažite na predmete s oštrim rubovima.
- Kablove nemojte savijati.
- Ne vucite uređaj za kabao.
- Kabel položite tako da bude isključena opasnost od spotaknuća.
- Kabel položite tako da bude isključena opasnost od njegovog oštećenja.

- Osigurajte dovoljno provjetravanje.
- Osigurajte da se ostale osobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti!
- Tijekom rada s ovim uređajem čuvajte van dosega sve predmete koji mogu biti oštećeni uslijed visokih temperatura nastalih prilikom rada stroja.
- Punjač nikad ne koristite u sredini u kojoj se nalaze zapaljivi plinovi, npr. u prostorijama za pohranu čamaca s benzinskim motorima ili u blizini posuda s propanom.
- Nakon završetka uređaj uvijek isključite.
- Prilikom rada neophodno je osigurati odgovarajuće hlađenje motora, zbog toga je neophodno održavati otvore za provjetravanje u čistom stanju.
- **(samo kutne brusilice WX 125 #58000)** Prilikom dijeljenja mora biti montiran zatvoren štitnik. Prilikom grube obrade može se koristiti otvoreni štitnik.

Montaža (slika III)

- 1 Štitnik (samo kutne brusilice WX 125 #58000)**
Prilikom dijeljenja mora biti montiran zatvoren štitnik. Prilikom grube obrade može se koristiti otvoreni štitnik.
- 2 Prirubnica za pričvršćivanje**
- 3 Brusni kolut**
- 4 Matica prirubnice**

Nakon montaže uređaj je odmah upotrebljiv.

Električki priključak

Kutna brusilica je dimenzionirana za naizmjeničnu struju 230 V~50 Hz. Uređaj smije biti priključen samo na utičnice s uzemljenjem!

Radni napon: Provjerite da radni napon naveden na tipskoj pločici odgovara radnom naponu Vašeg izvora napajanja.

Brusni koluti

Ni u kom slučaju nemojte koristiti brusni kolut čiji je presjek veći od dopuštenog presjeka brusnog koluta. Prije montaže i rada s brusilicom uvijek provjerite dopušteni broj okretaja brusnog kotača. Broj okretaja naveden na brusnom kolutu mora biti veći od broja okretaja uređaja u praznom hodu.



Ostavite uređaj 1 min uključen bez opterećenja (u praznom hodu), i tek zatim započnite sa radom. Neizbalansirane brusne kolote treba odmah zamijeniti novima!

Smještaj prirubnice kod brusnog koluta za rezanje/brušenje

Prirubnica za centriranje

Smještaj prirubnice kod brusnog koluta s upuštenom ili ravnom sredinom. (slika V)

Prirubnica za pričvršćivanje

Smještaj prirubnice kod koluta za sječenje sa ravnom sredinom. (slika VI)

Smještaj prirubnice kod koluta za sječenje sa upuštenom sredinom. (prirubnicu okrenite) (slika VII)

Prijedlog za upotrebu/brušenje

Brusni kolut držite pod kutom od 30°-40° u odnosu na površinu obratka, površinu brusite redovitim pokretima.

Rezanje pomoću brusnog koluta

Za rezanje materijala nemojte brusilicu okretati na nivou oštrice za rezanje. Brusni kolut za rezanje mora imati čistu oštricu. Za rezanje tvrdih kamena koristite dijamentni brusni kolut.



Upozorenje! Zabranjeno je rezati materijale sa sadržajem azbesta!



Upozorenje! Brusni kolut za rezanje nemojte ni u kom slučaju koristiti za brušenje!

Ugljične četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja dajte ugljične četkice provjeriti od strane električara. Upozorenje! Ugljične četkice smije zamjenjivati samo električar.

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Sekundarna opasnost električnog udara:

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) |
|--|-----------------------------------|----------------------|
| Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom | Udar električne struje | RCD |
| Neposredan kontakt sa el. strujom. | Udar električne struje kroz medij | RCD |

Ostale vrste opasnosti:

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) |
|---|--|--|
| Odbačene predmete i brizgajuće tekućine | Odlomci rezanog predmeta mogu u dodiru s brusilicom izletjeti i uzrokovati ozbiljne ozljede. | Upotrebljavajte zaštitne naočale i rukavice. |
| Pokliznuće ili pad osoba | Električni kabel za napajanje i sam uređaj mogu biti uzrok pada i ozljeda. | Poduzmite odgovarajuće mjere sigurnosti ovisno o načinu instalacije. (odgovarajuće mjesto za instalaciju, označenje mjesta instalacije itd.) |

Oznaka:





Sigurnost proizvoda:

| | |
|--|--|
| | |
| Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih smjernica EU | |

Zabrane:

| | |
|--|--|
| | |
| Opći znak zabrane | Nikad ne radite, ako imate nezaštićenu dugu kosu! |
| | |
| Nikad ne radite, ako niste skinuli nakit! | Nikada ne radite, ako niste skinuli kravatu ili drugu viseću odjeću. |
| | |
| Zabranjeno korištenje stroja na kiši! | Nikad ne stavljajte ruke u uređaj, dok je u radu. |
| | |
| Ne vucite utikač iz utičnice a ni uređaj za kablo! | |




Upozorenje!

| | |
|---|---|
|  |  |
| Upozorenje/Pažnja | Pažnja: električni napon! |
|  |  |
| Upozorenje na opasnost od ozljeda uz vrteće dijelove! | Osobe koje se nalaze u blizini radnog mjesta moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja. |



Naredbe:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Pročitajte upute za upotrebu! | Zaštita očiju |
|  |  |
| Upotrebljavajte zaštitne rukavice! | Upotrebljavajte respirator! (kod prašnih radova) |

Zaštita životne sredine:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša. | Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada. |
|  | |
| Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada. | |

Ambalaža:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Čuvajte od utjecaja vlage! Pozor! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore. | Uređaj ima zaštitnu izolaciju (klasa zaštite II). |

Tehnički podaci:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Električni priključak | Snaga motora |
|  |  |
| min -1 (obrta a minutu) | Promjer koluta |
|  | |
| Težina | |

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje. U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga. **Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na ometaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Transport i skladištenje



Prilikom prijevoza neophodno je osigurati uređaj od eventualnog pada ili prevrtanja.



Prilikom skladištenja neophodno je pripaziti da bude uređaj sačuvan na suhom ali nepristupnom mjestu zbog djece i nezvanih osoba. Prije obustavljanja na dulje vrijeme stroj dobro očistite.

Održavanje uređaja

Pažnja – Opasnost po život uslijed strujnog udara! Prije svakog čišćenja ili radova na održavanju odspojite priključak od baterije. Pažnja – opasnost oštećenja na stroju! Stroj nikad ne čistite mlazom vode odnosno uz upotrebu vode za ispiranje. Za čišćenje nikad ne koristite oštre niti tvrde predmete, u protivnom može doći do oštećenja punjača. Uređaj povremeno obrišite navlaženom krpom.

Brusilica ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje.



Redovito provjeravajte čvrstog stanja brusnog koluta – prije i poslije svakog puštanja u rad.

Zamjena brusnog koluta (slika IV)

1. Izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice!
2. Pritisnite aretaciju da se brusni kolut uklopi.



Upozorenje! Aretaciju vretena koristite samo ako su motor i vreteno zaustavljeni!

3. Steznu prirubnicu otvorite pomoću priloženog montažnog ključa.
4. Zamijenite brusni kolut, i zatim prirubnicu ponovo zategnite pomoću montažnog ključa.
5. Za brušenje i rezanje od 3 mm i manje stezna prirubnica mora biti namještena tako da pljosnata strana prirubnice naliježe na brusni kolut.

Utvrđivanje kvarova

| Problemi | Mogući uzroci | Način otklanjanja kvara |
|---------------------------|---|--|
| Stroj se ne vrti | Ugljici su istrošeni | Ugljične četkice dajte zamijeniti od strane električara. |
| | Brusni kolut za rezanje odnosno brušenje nije pričvršćen. | Pričvrstite brusni kolut za rezanje odnosno brušenje. |
| | Utikač nije u utičnici. | Priključite utikač dovodnog kabla u utičnicu. |
| | Kabao je oštećen | Uređaj predajte električaru na popravak. |
| Uređaj se brzo zagrijava. | Otvori za provjetranje su začepljeni slojevima prašine. | Otklonite prašinu |

Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?**

Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:
Kataloški broj:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek električnog postrojenja, prije prvog puštanja istog u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje snježnog pluga i priložene sigurnosne upute. Osim toga preporučujemo Vam da upute za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

#58000 UGAONA BRUSILICA WX 125:

- 1x ugaona brusilica
- 1x kovčeg
- 1x montažni ključ
- 1x drška
- 1x kolut 125 mm za sječenje metala
- 1x kolut 125 mm za grubo brušenje metala
- 1x dijamantni kolut 125 mm
- 2x rezervne četkice
- 2x štitičnik
- 1x uputstva

#58005 UGAONA BRUSILICA WX 230 SE:

- 1x ugaona brusilica
- 1x kovčeg
- 1x montažni ključ
- 1x drška
- 3x kolut 230 mm za sječenje metala
- 2x rezervne četkice
- 2x štitičnik
- 1x uputstva

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Opis uređaja #58000 (vidi sliku 1)

Ugaoni brusni kolut za profesionalnu upotrebu, s funkcijom fiksiranja vretena, podesivim štitičnikom, drškom sa dva položaja lijevo/desno.

| | |
|----------|---------------------------------------|
| a | Ugaona brusilica WX 125 |
| b | Rukohvat |
| c | Štitičnik za grubu obradu |
| d | Ključ za prirubnice |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne četkice |
| g | Dugme za uklj./isklj. |
| h | Kolut 125 mm za sječenje metala |
| i | Kolut 125 mm za grubo brušenje metala |
| j | Dijamantni kolut 125 mm |
| k | zaštitni prečnik za dijeljenje |

Opis uređaja #58005 (vidi sliku II)

Ugaoni brusni kolut za profesionalnu upotrebu, s funkcijom fiksiranja vretena, podesivim štitičnikom, drškom Soft-Grip, sa drugom drškom s 3 pozicije, osiguračem za zaštitu od startne struje (mekani start)

| | |
|----------|---------------------------------|
| a | Ugaona brusilica WX 230 SE |
| b | Rukohvat |
| c | Štitičnik koluta |
| d | Ključ za montažu koluta |
| e | Fiksiranje vretena |
| f | Rezervne četkice |
| g | Dugme za uklj./isklj. |
| h | Kolut 230 mm za sječenje metala |

Tehnički podaci

| | WX 125 |
|-------------------------------|--|
| Napon/frekvencija: | 230 V~50 Hz |
| Klasa zaštite: | II |
| Snaga: | 900 W/P1 |
| Promjer koluta: | 125 mm |
| Okretaji: | 11000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Buka: | L _{WA} 87 dB (A) L _{pa} 98 dB |
| Dužina kabla | 2 m |
| Težina: | 3 kg |
| Kataloški broj/broj narudžbe: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|-------------------------------|---|
| Napon/frekvencija: | 230 V~50 Hz |
| Klasa zaštite: | II |
| Snaga: | 2350 W/P1 |
| Promjer koluta: | 230 mm |
| Okretaji: | 6000 min ⁻¹ |
| Električni kabel: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Buka: | L _{WA} 107 dB (A) L _{pa} 96 dB |
| Dužina kabla | 2 m |
| Težina: | 8 kg |
| Kataloški broj/broj narudžbe: | 58005 |

Podatak o buci

Izmjerene vrijednosti izračunati su prema 2000/14/EG (1,60m visina, 1m odstupanje) – tolerancija prilikom mjerenja +-3dB

Opšta uputstva za sigurnost na radu



Prije prvog stavljanja uređaja u pogon neophodno je pročitati sve informacije i uputstva navedene u ovom Priručniku za korištenje. U slučaju bilo kakvih sumnji ili poteškoća što se tiče namještanja i korištenja ovog uređaja obratite se proizvođaču (Odjeljenju za servis).

U SVRHU OBEZBJEĐENJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I BEZBEDNOSTI PRILIKOM RADA S UREĐAJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIMO, SLIJEDEĆIH UPUTSTAVA ZA RAD:

Proizvođač ne odgovara za to, ako su njegovi strojevi mijenjani na nedozvoljen način i ukoliko zbog sličnih promjena nastane lična ili materijalna šteta.

UPOZORENJE!

- **Radno mjesto mora biti uvijek u urednom i čistom stanju.** Nered na radišću ili na stolu povećavaju opasnost nesreća i ozljeda prilikom upotrebe.
- **Spriječite pristup neovlašćenih lica stroju.** Tuđa i sva ostala prisutna lica, a posebno djeca i bolesne odnosno slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta gdje se uređaj koristi.
- **Obezbedite da svi alati budu uredno sačuvani.** Uređaje i alate koje upravo ne upotrebljavate sačuvajte na suho, više postavljeno mjesto ili bravom onemogućite pristup neovlašćenih osoba uređajima.
- **Upotrebljavajte ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne upotrebljavajte npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Uređaj ne preopterećujte!
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Vaša odjeća mora biti prilagođena radu pa Vas ne smije nikako ograničavati prilikom rada.
- **Prilikom rada koristite zaštitne naočale.** Predmeti mogu se odbiti prema Vama.
- **Upotrebljavajte sredstva za zaštitu sluha.** Upotrebljavajte lična sredstva za zaštitu sluha, npr. čepiće za uši za zaštitu od buke.
- **Zaštita ruku.** Koristite zaštitne rukavice. Kožne rukavice obezbeđuju dobru zaštitu pri radu.

- **Budite uvijek oprezni. Uvijek pazite na to što radite.** Uvijek radite razumno i promišljeno. Nikad ne radite sa motornim uređajima, ako ste umorni. Zabranjeno je korištenje uređaja osobama pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova koji negativno utječu na sposobnost brze reakcije.
- **Pazite na oštećene dijelove.** Prije početka rada provjerite odnosno pregledajte uređaj. Da li su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju manjeg oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijeekorno funkcionisati s tim oštećenjem.
- **Upotrebljavajte samo odobrene dijelove.** Prilikom održavanja i popravaka uređaja upotrebljavajte samo originalne dijelove. Što se tiče rezervnih dijelova obratite se autoriziranom servisu Pazite na pravilnu podešenost uređaja i njegovih pokretnih dijelova. Ne poklapaju se neki dijelovi? Jesu neki od njih možda oštećeni? Da li sve ispravno namješteno? Jesu li ispunjeni svi preduvjeti za besprijeekorno funkcionisanje uređaja? Oštećene zaštitne mehanizme odnesite u autorizirani servis na popravku odnosno zamjenu novima, ako drukčije nije određeno u ovom uputstvu za korištenje. U slučaju kvara dugmeta odnesite uređaj na popravak u autorizirani servis. Ukoliko želite obezbjediti planirani popravak uređaja obratite se najbližem servisu.
- **Upozorenje!** Upotreba pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovim uputama izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.
- **Ne naginjite se sa radnog mjesta** - Uvijek stojte stabilno i u ravnoteži. Stojte bezbjedno i održavajte stalnu ravnotežu.
- **Zaštitite uređaj od vlage i kiše.**
- Uređaj se ne smije upotrebljavati na kiši niti u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Uređaj ne uključujte ako je nepravilno namješten, loše okrenut ili ako nije u radnom položaju.
- Poslije upotrebe uređaja izvadite utikač iz utičnice i provjerite da li uređaj nije oštećen.
- Napetost u mreži mora odgovarati napetosti navedenoj u tehničkoj specifikaciji.
- Uvijek provjerite da li električni kabel nije oštećen ili prekomjerno istrošen. Uređaj ne koristite, ukoliko je priključni kabel u lošem tehničkom stanju.
- Nikad ne upotrebljavajte rezervne dijelove niti pribor koji nije odobren ili preporučeni od strane proizvođača.
- Podatke o napetosti navedene na tipskoj etiketi usporedite s podacima vašeg električnog priključka.
- Pobrinite se, da ostali predmeti **ne prouzroče** kratak spoj na kontaktima uređaja.
- Prilikom izvlačenja utikača iz utičnice nikad ne vucite kabel.
- **Osobama, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime, je korištenje zabranjeno.**
- **Zabranjeno je puštati uređaj, ukoliko utvrdite oštećenja na samom uređaju ili električnom kablu.**
- **Oštećeni električni kabel postrojenja mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili stručnog električara.**
- **Popravke ovog uređaja može vršiti isključivo stručno osposobljeni električar. Amaterski popravci uređaja mogu uzrokovati velike štete.**
- Za opremu važe isti propisi.

Güde GmbH & Co. KG ne snosi odgovornost za navedene štete:

- **Oštećenje uređaja zbog mehaničkih utjecaja i variranja napona.**
- **Izmjene na uređaju.**
- **Upotreba u svrhe koje nisu navedene u Uputama za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih bezbjednosnih uputa da biste spriječili ozljede pri radu i materijalne štete.**

Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj.



Uvijek pazite na to što radite. Pri radu budite vrlo oprezni.



Uređaj koristite samo u odgovarajućoj sredini i ne izlažite ga vodi i vlazi.

Pri radu uvijek obezbjedite prikladno osvjettljenje.

Kod opasnih situacija ili tehničkih kvarova uređaj odmah isključite.



Dozvoljena upotreba samo onih alata i pribora (dodatne opreme), koji su odobreni od strane proizvođača. U slučaju primjene neodobrenih dijelova postoji velika opasnost od ozljeda.



Čuvajte van dohvata djece.



Nikad ne dirajte uređaj mokrim rukama.

Nikad ne preopterećujte uređaj! Uvijek radite u radnom rasponu snage ovog uređaja.

Kako biste spriječili ozljede pri radu, obradak mora biti učvršćen (npr. pomoću stezača)!



Pri radu ne nosite široku odjeću, inače može doći do zahvaćanja iste u dodiru sa rotirajućim dijelovima što može uzrokovati ozbiljne ozljede!



Za dugu kosu, koristite zaštitnu mrežicu.



Kod prašnih radova uvijek upotrebljavajte zaštitnu masku.



Nikad ne ostavljajte montažni ključ u uređaju!

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uređaj služi za sječenje, brušenje ili poliranje metala, kamena ili keramičkih materijala. Upotreba uređaja za druge svrhe je zabranjena!

Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Sigurnosna uputstva za korisnika stroja



Uređaj upotrebljavajte samo zajedno sa RCD!

Opasnost po život zbog strujnog udara!

Nikad ne dirajte golim rukama dijelove pod naponom.

Prije puštanja provjerite da su električni kabel i utikač suhi. Uređaj postavite na suho mjesto zaštićeno od prskajuće vode. Čuvajte uređaj od kontakta s agresivnim parama i slanim odnosno vlažnim zrakom.

Zaštitite uređaj i kabel od vlage i kiše.

Kablove nikad ne polažite na predmete s oštrim ivicama.

Kablove ne savijajte.

Ne vucite uređaj za kabao.

Kabel namjestite tako kako bi bila isključena opasnost od spotaknuća.

Kabel namjestite tako kako bi bila isključena opasnost oštećenja istog.

Pobrinite se za dovoljno provjetranje.

Obezbjedite da se ostale osobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti!

U toku korištenja ovog uređaja čuvajte van dosega sve predmete koji mogu biti oštećeni uslijed visokih temperatura nastalih prilikom funkcionisanja stroja. Punjač nikad ne upotrebljavajte u sredini gdje se nalaze zapaljivi gasovi, npr. u prostorijama za pohranu čamaca s benzinskim motorima ili u blizini rezervoara propana. Poslije završetka rada uređaj uvijek isključite. Prilikom rada neophodno je obezbjediti odgovarajuće hlađenje motora, zbog toga je neophodno održavati **(samo ugaone brusilice WX 125 #58000)** Prilikom dijeljenja mora biti montiran štitnik, koji se može zatvoriti. Prilikom grube obrade može se upotrebljavati otvoreni štitnik.

Montaža (slika III)

- Štitnik (samo ugaone brusilice WX 125 #58000)**
Prilikom dijeljenja mora biti montiran štitnik, koji se može zatvoriti. Prilikom grube obrade može se upotrebljavati otvoreni štitnik.
- Prirubnica za pričvršćivanje**
- Brusni tanjur**
- Matica prirubnice**

Poslije montaže uređaj je odmah upotrebljiv.

Električki priključak

Ugaona brusilica je dimenzionirana za naizmjeničnu struju 230 V~50 Hz. Uređaj smije biti priključen samo na utičnice s uzemljenjem!

Radni napon: Provjerite da radna napetost navedena na tipskoj etiketi odgovara radnoj napetosti električne mreže.

Brusni tanjuri

Nikad nemojte koristiti brusni kolut čiji je presjek veći od dozvoljenog presjeka koluta. Prije montaže i rada s uređajem uvijek provjerite dopušteni broj okretaja brusnog kotača. Broj okretaja naveden na brusnom kolutu mora biti veći od broja okretaja uređaja u praznom hodu.



Ostavite uređaj 1 minutu uključen bez opterećenja i tek onda započnite s radom. Neizbalansirane brusne kolute odmah zamijenite novima!

Smještaj prirubnice kod brusnog koluta za sječenje/brušenje

Prirubnica za centriranje
Smještaj prirubnice kod brusnog koluta s upuštenom ili ravnom sredinom. (slika V)

Prirubnica za pričvršćivanje
Smještaj prirubnice kod koluta za sječenje sa ravnom sredinom. (slika VI)

Smještaj prirubnice kod koluta za sječenje sa upuštenom sredinom. (prirubnicu okrenite) (slika VII)

Prijedlog za upotrebu/brušenje

Brusni kolut držite pod uglom 30°-40° u odnosu na površinu obratka, površinu brusite redovitim pokretima.

Sječenje pomoću brusnog koluta

Za sječenje materijala nemojte brusilicu okretati na nivou oštrice za sječenje. Brusni kolut za sječenje mora imati čistu oštricu. Za sječenje kamena upotrebljavajte dijamantni brusni kolut.



Upozorenje! Zabranjeno je sječenje materijala sa sadržajem azbesta!



Upozorenje! Brusni kolut za sječenje nemojte nikad koristiti za brušenje!

Ugljične četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja dajte ugljične četkice provjeriti od strane električara. Upozorenje! Ugljične četkice može zamjenjivati samo električar.

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Sekundarna opasnost električnog udara:

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) |
|--|-----------------------------------|----------------------|
| Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom | Udar električne struje | RCD |
| Neposredan dodir sa el. strujom. | Udar električne struje kroz medij | RCD |

Ostatni ohroženi:

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) |
|---|---|---|
| Odbačene predmete i brizgajuće tekućine | Odlomci sječenog predmeta mogu u dodiru s brusilicom izletjeti i uzrokovati ozbiljne ozljede. | Upotrebljavajte zaštitu očiju i zaštitne rukavice. |
| Pokliznuće ili pad osoba | El. kabel i sam uređaj mogu biti uzrok pada i ozljeda. | Poduzmite odgovarajuće mjere bezbjednosti ovisno o načinu instalacije. (odgovarajuće mjesto za namještanje, označenje mjesta za namještanje itd.) |

Oznaka:

Bezpečnost produktu:

| | |
|---|--|
| | |
| Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU | |





Zabrane:

| | |
|--|---|
| | |
| Opći znak zabrane | Nikad ne radite, ukoliko imate nezaštićenu dugu kosu! |
| | |
| Nikad ne radite, ukoliko niste skinuli nakit! | Nikad ne radite, ukoliko niste skinuli kravatu ili drugu viseću odjeću. |
| | |
| Korištenje uređaja na kiši je zabranjeno! | Nikad ne stavljajte ruke u uređaj, dok je u radu. |
| | |
| Ne vucite utikač iz utičnice a ni uređaj za kabel! | |




Upozorenje:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Upozorenje/Pažnja | Pažnja: električna napetost! |
|  |  |
| Upozorenje na opasnost od ozljeda uz rotirajuće dijelove! | Osobe koje u blizini radilišta moraju se zadržavati na bezbjednoj udaljenosti od uređaja. |



Priказы:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Pročitajte uputstvo za upotrebu! | Zaštita očiju |
|  |  |
| Upotrebljavajte zaštitne rukavice! | Upotrebljavajte respirator! (kod prašnih radova) |






Ochrana životniho prostředí:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša. | Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada. |
|  | |
| Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada. | |

Obal:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Čuvajte od utjecaja vlage! Pažnja! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore. | Uređaj je opremljen zaštitnom izolacijom (klasa zaštite II). |

Technické údaje:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Električni priključak | Snaga motora |
|  |  |
| min -1 (okretaja za minutu) | Promjer koluta |
|  | |
| Težina | |

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć lekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko tražite pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van doseg djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Način transporta i skladištenja



Prilikom prijevoza neophodno je obezbjediti uređaj od eventualnog pada ili prevrtanja.



Prilikom skladištenja uvijek pripazite da bude uređaj sačuvan na suhom ali teže pristupnom mjestu zbog djece i nezvanih osoba. Prije obustavljanja na dulje vrijeme uređaj dobro očistite.

Održavanje uređaja

Pažnja – Opasnost po život zbog strujnog udara! Prije svakog čišćenja ili radova na održavanju odspojite priključak od baterije. Pažnja – opasnost oštećenja na uređaju! Uređaj nikad ne čistite mlazom vode odnosno uz upotrebu vode za ispiranje. Za čišćenje uređaja nikad ne koristite oštre niti tvrde predmete, u protivnom može doći do oštećenja istog. Uređaj povremeno obrišite navlaženom krpom.

Uređaj ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje.



Redovito provjeravajte čvrsto stanje brusnog koluta – prije i poslije svakog puštanja u rad.

Zamjena brusnog koluta (slika IV)

Izvadite utikač kabla iz utičnice!
Pritisnite mehanizam za fiksiranje da se brusni kolut uklopi.



Upozorenje! Mehanizam za fiksiranje vretena koristite samo ukoliko su motor i vreteno zaustavljeni!

Steznu prirubnicu otvorite pomoću montažnog ključa. Zamijenite brusni kolut, i zatim prirubnicu ponovo zategnite pomoću montažnog ključa. Za brušenje i sječenje od 3 mm i manje stezna prirubnica mora biti namještena tako da pljosnata strana prirubnice naliježe na brusni kolut.

Utvrđivanje kvarova

| Poteškoće | Mogući uzroci | Način otklanjanja |
|---------------------------|---|--|
| Uređaj se ne okreće | Ugljici su istrošeni Brusni kolut za sječenje odnosno brušenje nije pričvršćen. Utikač nije u utičnici. Kabao je oštećen | Ugljične četkice dajte zamijeniti od strane električara. Pričvrstite brusni kolut za sječenje odnosno brušenje. Priključite utikač el. kabla u utičnicu. Uređaj predajte električaru na popravak. |
| Uređaj se brzo zagrijava. | Otvori za provjetranje su začepljeni slojevima prašine. | Otklonite prašinu |

Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?** Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:
Kataloški broj/broj narudžbe:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noua dumneavoastră freză de zăpadă, vă rugăm ca, înainte de a pune freza în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării utilajului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a utilajului.

Volumul livrării

Scoateți aparatul din ambalajul folosit la transport și controlați integritatea și existența următoarelor piese:

#58000 POLIZOR UNGHIULAR WX 125:

- 1x polizor unghiular
- 1x valiză
- 1x cheie de montaj
- 1x mâner
- 1x disc tăiere 125 mm pentru metale
- 1x disc de degroșare 125 mm pentru metale
- 1x disc diamantat 125 mm
- 2x perii de carbon de rezervă
- 2x instalație de protecție
- 1x manual de utilizare

#58005 POLIZOR UNGHIULAR WX 230 SE:

- 1x polizor unghiular
- 1x valiză
- 1x cheie de montaj
- 1x mâner
- 3x disc tăiere 230 mm pentru metale
- 2x perii de carbon de rezervă
- 2x instalație de protecție
- 1x manual de utilizare

Dacă lipsesc piese din lotul livrat sau în lot sunt piese deteriorate, vă rugăm să apelați la vânzătorul dumneavoastră.

Descrierea utilajului #58000 (fig. I)

Polizor unghiular profesional cu blocarea axului, protecție reglabilă, p, mâner cu poziții de utilizare stânga /dreapta.

- a** Polizor unghiular WX 125
- b** Mâner
- c** instalație de protecție pentru degroșare
- d** Cheie flanșă
- e** Blocare ax
- f** Perii de carbon de rezervă
- g** Conectare/deconectare
- h** Disc tăiere 125 mm pentru metale
- i** disc de degroșare 125 mm pentru metale
- j** disc diamantat 125 mm
- k** instalație de protecție pentru debitare

Descrierea utilajului #58005 (fig. II)

Polizor unghiular profesional cu blocarea axului, protecție reglabilă, mâner Soft-Grip, al doilea mâner cu 3 poziții de utilizare, limitator pentru curentul de pornire (start moale)

- a** Polizor unghiular WX 230 SE
- b** Mâner
- c** Protecție disc
- d** Cheie pentru montajul discului
- e** Blocare ax
- f** Perii de carbon de rezervă
- g** Conectare/deconectare
- h** Disc tăiere 230 mm pentru metale

Date tehnice

| | WX 125 |
|--------------------|--------------------------------|
| Tensiune/frecvență | 230 V~50 Hz |
| Grad de protecție: | II |
| Putere: | 900 W P1 |
| Diametru disc: | 125 mm |
| rotații: | 11000 min ⁻¹ |
| Cablu alimentare: | H05VV-F 2x0,75 mm ² |
| Nivel zgomot: | Lwa 87 dB(A) * Lpa 98 dB |
| Lungime cablu: | 2 m |
| Greutate: | 3 kg |
| Număr comandă: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|---------------------|-------------------------------|
| Tensiune/frecvență: | 230 V~50 Hz |
| Grad de protecție: | II |
| Putere: | 2350 W P1 |
| Diametru disc: | 230 mm |
| rotații: | 6000 min ⁻¹ |
| Cablu alimentare: | H07RN-F 2x1,5 mm ² |
| Nivel zgomot: | Lwa 107 dB(A) * Lpa 96 dB |
| Lungime cablu: | 2 m |
| Greutate: | 8 kg |
| Număr comandă: | 58005 |

* Informații despre nivelul de zgomot

Valorile măsurate constatate conform 2000/14/EG

(1,60m înălțime, 1m distanță) – toleranță de măsurare +3dB

Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de prima utilizare a aparatului trebuie să citiți în întregime modul de operare. În caz de îndoieli la conectarea și operarea utilajului, apelați la producător (secția de servis).

PENTRU A SE ASIGURA UN GRAD ÎNALT DE SECURITATE, RESPECTAȚI CU STRICTEȚE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:

Producătorul nu garantează de utilajele sale dacă acestea au fost modificate într-un mod nepermis și nici dacă aceste modificări au provocat daune persoanelor sau obiectelor.

ATENȚIE!

- **Întrețineți curățenia și ordinea la locul de muncă!** Dezordinea la locul de muncă și pe masa de lucru face să crească pericolul de accidentare.
- **Nu permiteți accesul persoanelor străine la utilaj.** Vizitatorii și spectatorii, în deosebi copiii și bolnavii sau persoanele slăbite, trebuie ținute la o distanță sigură de locul dumneavoastră de lucru.
- **Asigurați depozitarea sigură a utilajelor.** Depozitați utilajele pe care nu le folosiți la loc uscat, pe cât posibil înălțat, sau închideți-le astfel ca să nu fie accesibile altor persoane.
- **Utilizați utilajul pe măsura fiecărei munci.** Nu utilizați de ex. utilaje sau accesorii mici pentru lucrări care de fapt necesită utilaje mari. Folosiți utilajele în exclusivitate pentru scopurile pentru care au fost concepute. Nu suprasolicitați utilajul!
- **Acordați atenție hainelor adecvate.** Îmbrăcămintea trebuie să corespundă scopului și nu trebuie să vă deranjeze în timpul lucrului.
- **Purtați ochelari de protecție.** Obiectele pot fi proiectate în direcția dumneavoastră.
- **Protejați-vă auzul.** Purtați echipament personal pentru protecția auzului, de ex. dopuri pentru urechi.
- **Protecția mâinilor.** Purtați mănuși rezistente. Mănușile din piele oferă o protecție bună.
- **Fiți întotdeauna atenți. Concentrați-vă asupra celor ce faceți.** Fiți raționali în muncă. Nu lucrați pe utilaje cu

motor atunci când sunteți oboșiți. Este interzis a se lucra pe utilaj sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor care atenuază capacitatea de a reacționa.

- **Acordați atenție pieselor deteriorate.** Verificați utilajul înainte de a-l folosi. Unele piese sunt deteriorate? În cazul unor defecțiuni ușoare, reflectați serios dacă în această stare utilajul va lucra totuși perfect și sigur.
- **Folosiți numai piese certificate.** În cadrul lucrărilor de întreținere și reparații folosiți numai piese de schimb adecvate. În acest scop apelați la un centru de servis autorizat. Acordați atenție echilibrării și reglării corecte a componentelor mobile. Piesele se află la locul corect? Componentele sunt defecte? Este totul instalat corect? Toate celelalte circumstanțe vor asigura o funcționare perfectă? Instalațiile de protecție deteriorate, etc., trebuie reparate reglementar sau înlocuite de persoane autorizate, dacă în modul de operare nu este specificat explicit altceva. Întrerupătoarele defecte trebuie să fie înlocuite de un servis autorizat. În cadrul reparațiilor planificate apelați, vă rog, la serviciul dumneavoastră local autorizat.
- **Avertisment!** Utilizarea accesoriilor și structurilor care nu sunt în mod explicit recomandate în prezentul mod de operare, poate duce la periclitarea persoanelor și a clădirilor.
- **Nu vă aplecați de la locul de muncă.** Evitați o ținută anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și mențineți-vă mereu echilibrul.
- **Protejați utilajul dumneavoastră de acțiunea ploii și a umidității.** Nu folosiți niciodată utilajul pe ploaie sau într-un mediu umed și ud.
- Nu conectați utilajul dacă este răsturnat, adică nu este în poziție de lucru.
- La sfârșitul lucrului, scoateți ștecherul din priză și controlați dacă utilajul nu s-a defectat.
- Tensiunea rețelei trebuie să corespundă tensiunii de pe plăcuța de tip.
- Cablul electric trebuie să fie verificat cu regularitate sub aspectul semnelor de deteriorare sau îmbătrânire. Utilajul nu se poate folosi atâta timp cât starea cablului electric nu este perfectă.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de a se efectua verificări, de a curăța utilajul și dacă nu se lucrează pe utilaj.
- Comparați datele de pe plăcuța de tip referitoare la tensiune cu alimentarea existentă.
- Fiți atenți ca alte obiecte să nu **provoace** scurt circuit pe contactele utilajului.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablul electric.
- **Persoanele care în baza capacităților fizice, senzoriale sau psihice sau fiind fără experiență sau neavând cunoștințe suficiente nu sunt capabile să deservească utilajul, nu pot lucra pe acesta.**
- **Dacă utilajul sau cablul electric manifestă o deteriorare vizibilă, utilajul nu poate fi pus în funcțiune.**
- **În cazul în care cablul acestui utilaj este defect sau deteriorat, trebuie să fie înlocuit de producător sau de un electrician.**
- **Reparațiile pe acest utilaj pot fi efectuate numai de un electrician. Reparațiile neprofesionale pot aduce cu sine riscuri însemnate.**
- **Aceleași prescripții sunt valabile și pentru accesorii.**

Güde GmbH & Co. KG nu garantează de daunele de mai jos:

- deteriorări pe utilaj provocate de influențe mecanice și de suprasolicitare
- modificări pe utilaj
- utilizarea în alte scopuri decât cele care sunt descrise în manual
- respectați necondiționat toate instrucțiunile de securitate pentru ca să preveniți accidentele și daunele.

Instrucțiuni de securitate specifice utilajului



Fiți atenți la ceea ce faceți, la munca în sine. Abordați munca cu înțelepciune.



Folosiți utilajul numai într-un mediu adecvat și nu-l expuneți la umezeală și la acțiunea lichidelor.

Asigurați întotdeauna o iluminare suficientă în timpul lucrului.

În situații periculoase sau defecțiuni tehnice, deconectați imediat utilajul.



Este permisă folosirea numai a sculelor și accesoriilor aprobate de producător. Utilizarea componentelor necertificate aduce cu sine un însemnat risc de accidentare.



Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu utilajul.



Nu vă atingeți de nici o parte a utilajului cu mâinile ude. Nu vă suprasolicitați niciodată utilajul. Lucrați întotdeauna respectând limitele de putere ale utilajului.

Pentru ca să evitați accidentele, piesa prelucrată trebuie să fie asigurată (de ex. prin fixarea acesteia în menghină)!



Nu folosiți haine largi sau bijuterii, ar putea fi prinse de părțile mobile ale utilajului și provoca accidentări grave!



Dacă aveți părul lung, purtați neapărat o plasă pentru păr!



În cazul lucrărilor care produc praf mult, purtați mască respiratorie!



Nu lăsați niciodată scule de montaj pe utilaj!

Utilizare în conformitate cu destinația

Utilajul este destinat numai tăierii, polizării sau șlefuirii metalelor, pietrelor și a ceramicii. Este exclusă orîșice altă utilizare!

Orîșice altă utilizare este considerată a fi contrarie destinației. Producătorul nu garantează daunele și accidentele ulterioare. Vă rugăm să aveți în vedere că utilajele noastre, conform destinației, nu sunt construite pentru o utilizare industrială.

Instrucțiuni de securitate pentru funcționare



- **Folosiți utilajul numai cu RCD!**
- **Periclitarea vieții prin electrocutare!**
- **Nu vă atingeți niciodată cu mâinile goale de cablurile dezvelite.**
- Înainte de a pune utilajul în funcțiune, aveți grijă ca priza și cablul electric să fie uscate.
- Amplasați utilajul pe un loc uscat, protejat de jeturi de apă.
- Protejați utilajul de aburi agresivi și de aer umed sau sărat.
- Protejați utilajul și cablajul de ploaie și de umezeală.
- Nu amplasați cablurile pe obiecte cu muchii ascuțite.
- Nu amplasați cablurile înfășurate în unghi ascuțit.
- Nu trageți de cablu.

- Amplasați cablurile astfel ca să nu apară pericolul de împiedicare.
- Amplasați cablurile astfel ca să înlăturați pericolul de deteriorare a cablurilor.
- Acordați atenție unei aerisiri bune.
- Aveți grijă ca persoanele din jur să respecte o distanță de siguranță suficientă!
- În timpul funcționării utilajului, țineți toate obiectele care ar putea să se deterioreze ca urmare a acțiunii temperaturilor înalte în afara razei de acțiune a utilajului.
- Nu folosiți utilajul într-un mediu cu gaze inflamabile, de ex. în spațiile de colectare ale navelor care funcționează pe gazolină sau în apropierea rezervoarelor cu propan.
- Deconectați întotdeauna utilajul la sfârșitul utilizării.
- În timpul funcționării, motorul trebuie să fie bine răcit, de aceea orificiile de aerisire trebuie să fie întreținute întotdeauna curate.
- **(numai polizoare unghiulare WX 125 #58000)** În timpul debitării trebuie montată instalația de protecție închisă. Pentru degroșare, instalația de protecție poate fi deschisă.

Montajul (fig. III)

- 1 Instalație de protecție (numai polizoare unghiulare WX 125 #58000)** În timpul debitării trebuie montată instalația de protecție închisă. Pentru degroșare, instalația de protecție poate fi deschisă.
- 2 Flanșă de fixare**
- 3 Disc de polizor**
- 4 Piuliță flanșă**

După montaj, utilajul este pregătit să funcționeze.

Cupla electrică

Polizorul unghiular este dimensionat pentru curent alternativ de 230 V~50 Hz. Conectați numai la prize legate la pământ!
Tensiune operațională: Convingeți-vă că tensiunea de funcționare marcată pe plăcuța de tip corespunde tensiunii operaționale a sursei dumneavoastră de curent.

Discuri de polizor

Nu folosiți niciodată un disc care este mai mare decât diametrul admis. Înainte de montare și utilizare trebuie controlate întotdeauna rotațiile admisibile ale discului. Rotațiile imprimare pe disc trebuie să fie în orice caz mai mari decât rotațiile în relantiu ale polizorului.



Lăsați polizorul circa 1 minut să funcționeze în gol, abia după aceea începeți să lucrați. Discurile neechilibrate trebuie imediat înlocuite!

Amplasarea flanșei la discurile de șlefuire, respectiv la cele de debitare

Flanșa de centrare

Amplasarea flanșei la discul de polizor cu mijloc înecat sau drept. (fig. V)

Flanșa de fixare

Amplasarea flanșei la discul de debitare cu flanșă de centrare dreaptă. (fig. VI)
Amplasarea flanșei la discul de debitare cu flanșă de centrare înecat (întoarceți flanșa) (fig. VII)

Propuneri de operații / Polizare de corecție

Țineți discul într-un unghi de 30° - 40° față de suprafața piesei prelucrate și efectuați polizarea prin mișcări regulate.

Polizare de debitare

La debitarea cu ajutorul polizorului unghiular, nu întoarceți la nivelul lamei. Discul de debitare trebuie să aibă drept rezultat o muchie curată. La debitarea pietrelor dure folosiți un disc de debitare diamantat.



Atenție! Este interzisă prelucrarea materialelor din azbest!



Atenție! Nu folosiți niciodată discurile de debitare pentru polizare de degroșare!

Perii de carbon

În cazul în care se formează prea multe scântei, dați unui electrician să verifice perile de carbon. Atenție! Perile de carbon pot fi înlocuite numai de un electrician.

Pericole remanente și măsuri de protecție

Pericole electrice remanente:

| Periclitare | Descriere | Măsură(i) de protecție |
|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| Contact electric | Electrocutare | RCD |
| Contact electric indirect | Electrocutare mediată | RCD |

Alte pericole:

| Periclitare | Descriere | Măsură(i) de protecție |
|--|---|--|
| Obiecte proiectate și jeturi de lichide | Obiectele debitate pot fi proiectate de polizor și pot provoca accidentări grave. | Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție. |
| Alunecări, împiedicări sau căderea persoanelor | Cablul electric și utilajul propriu-zis pot constitui cauza împiedicărilor. | Luați măsuri adecvate în funcție de tipul instalării (loc adecvat de instalare, marcarea locului instalării, etc.) |

Marcare:





Securitatea produsului:

| | |
|--|--|
| | |
| Produsul corespunde normelor și directivelor UE aferente | |





Interdicții:

| | |
|---|---|
| | |
| Simbol pentru interdicție generală | În nici un caz nu lucrați cu părul lung neacoperit! |
| | |
| În nici un caz nu lucrați cu bijuterii! | În nici un caz nu lucrați cu cravată sau cu alte componente de îmbrăcăminte care atarnă liber ! |
| | |
| Este interzisă utilizarea utilajului pe ploaie! | În nici un caz nu puneți mâna în utilajul în funcțiune! |
| | |
| Nu trageți și nici nu transportați utilajul de ștecher! | |




Avertisment:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Avertisment/Atenție | Atenție, tensiune electrică! |
|  |  |
| Avertisment împotriva pieselor proiectate! | Persoanele din jur trebuie neapărat să păstreze o distanță sigură de utilaj! |



Comenzi:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Citiți modul de operare! | Protecția ochilor |
|  |  |
| Purtați mănuși de protecție! | Purtați mască respiratorie! (la lucrări cu praf) |






Protecția mediului ambiant:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant. | Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării. |
|  | |
| Aparatele defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare. | |

Ambalaj:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Protejați de umezeală! Atenție - fragil! Direcția de orientare a ambalajului – în sus! | Utilajul dispune de izolație de protecție (clasa II de protecție) |

Date tehnice:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Cuplare electrică | Putere motor |
|  |  |
| min -1 (rotații pe minut) | Diametru disc |
|  | |
| Greutate | |

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau la defectele de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele plasate pe aparat, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigențe de operare

Persoana care operează utilajul, înainte de a-l folosi, trebuie să citească cu atenție modul de utilizare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instruire

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Transport și depozitare



În timpul transportului, utilajul trebuie neapărat asigurat împotriva căderii sau răsturnării.



În cazul depozitării, utilajul trebuie amplasat la loc uscat, inaccesibil copiilor și persoanelor străine. Dacă depozitați utilajul pe o perioadă mai lungă, curățați-l temeinic.

Întreținerea și grija de utilaj

Atenție – viața în pericol prin electrocutare! Înaintea fiecărei lucrări de întreținere și îngrijire a utilajului, deconectați utilajul de la rețea. Atenție – pericol de deteriorare a utilajului! Nu curățați niciodată utilajul sub jet de apă și nici nu clătiți utilajul cu apă. Nu folosiți pentru curățarea utilajului detergenți agresivi și nici obiecte tare, ar putea deteriora utilajul. Ștergeți din când în când utilajul cu o cârpă umedă.

Polizorul unghiular nu necesită o întreținere deosebită.



Verificați rezistența discului cu regularitate și înaintea fiecărei puneri în funcțiune.

Înlocuirea discului de polizor (fig. IV)

1. Scoateți ștecherul din priză!
2. Apăsați butonul de blocare și lăsați discul să cadă.



Atenție! Apăsați butonul de blocare a axului numai atunci când motorul și axul polizorului sunt oprite!

3. Desfaceți flanșa de fixare cu ajutorul cheii de montaj.
4. Înlocuiți discul, strângeți din nou flanșa de fixare cu cheia de montaj.
5. Pentru șlefuire și debitare - 3 mm și mai puțin, flanșa de fixare trebuie pusă astfel ca partea plată a flanșei să se sprijine de disc.

Depistarea defecțiunilor

| Probleme | Cauze posibile | Măsuri |
|--------------------------------------|---|---|
| Utilajul nu se învâрте | Perii de carbon uzate | Dați la înlocuit periile de carbon unui electrician. |
| | Discul de degroșare, respectiv discul de debitare nu este fixat | Fixați discul de degroșare, respectiv discul de debitare. |
| | Ștecherul nu este în priză. | Introduceți ștecherul în priză. |
| | Cablu deteriorat | Dați utilajul la reparat unui electrician. |
| Utilajul se încălzește foarte repede | Orificiile de aerisire sunt înfundate cu praf | Înlăturați praful |

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de deservire?

Pe site-ul nostru www.guede.com la secția **Service**, vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

Număr serie:
Număr comandă:
An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Увод

За да можете да се радвате колкото се може по-дълго на своя нов електрически роторен снегорин, моля старателно прочетете преди пускане в действие упътването за обслужване и приложените инструкции за безопасност. Също препоръчваме да съхранявате упътването за употреба, в случай, че бихте искали по-късно да си припомните функциите на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряването му.

Превод на оригиналната инструкция

Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

#58000 ЪГЛОШЛАЙФ WX 125:

- 1x ъглошлайф
- 1x куфарче
- 1x монтажен ключ
- 1x дръжка
- 1x режещ диск 125 мм за метал
- 1x груб диск 125 мм за метал
- 1x диамантен диск 125 mm
- 2x резервни графитни четки
- 2x предпазен капак
- 1x ръководство за потребителя

#58005 ЪГЛОШЛАЙФ WX 230 SE:

- 1x ъглошлайф
- 1x куфарче
- 1x монтажен ключ
- 1x дръжка
- 3x режещ диск 230 мм за метал
- 2x резервни графитни четки
- 2x предпазен капак
- 1x ръководство за потребителя

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда #58000 (карт. I)

Професионален ъглошлайф с фиксиране на вретеното, регулиращ капак, дръжка с положения за използване от ляво/от дясно.

| | |
|----------|--------------------------------|
| a | Ъглошлайф WX 125 |
| b | Дръжка |
| c | предпазен капак за нагрубяване |
| d | Ключ за фланеца |
| e | Фиксиране на вретеното |
| f | Резервни графитни четки |
| g | Включвател/изключвател |
| h | Режещ диск 125 мм за метал |
| i | Груб диск 125 мм за метал |
| j | Диамантен диск 125 мм |
| k | предпазен капак за рязане |

Описание на уреда #58005 (карт. II)

Професионален ъглошлайф с фиксиране на вретеното, регулиращ капак, дръжка Soft-Grip, втора дръжка с 3 положения за използване, ограничител на тока на задвижване (мек старт)

| | |
|----------|----------------------------|
| a | Ъглошлайф WX 230 SE |
| b | Дръжка |
| c | Предпазен капак на диска |
| d | Ключ за монтаж на диска |
| e | Фиксиране на вретеното |
| f | Резервни графитни четки |
| g | Включвател/изключвател |
| h | Режещ диск 230 мм за метал |

Технически данни


| | WX 125 |
|---------------------|---|
| Напрежение/честота: | 230 V~50 Hz |
| Клас на защита: | II |
| Мощност: | 900 W P1 |
| Диаметър на диска: | 125 мм |
| Обороти: | 11000 min ⁻¹ |
| Захранващ кабел: | H05VV-F 2x0,75 мм ² |
| Шум: | L _{wa} 87 dB(A) * L _{pa} 98 dB |
| Дължина на кабела: | 2 м |
| Тегло: | 3 кг |
| Заявка №: | 58000 |

| | WX 230 SE |
|---------------------|--|
| Напрежение/честота: | 230 V~50 Hz |
| Клас на защита: | II |
| Мощност: | 2350 W P1 |
| Диаметър на диска: | 230 мм |
| Обороти: | 6000 min ⁻¹ |
| Захранващ кабел: | H07RN-F 2x1,5 мм ² |
| Шум: | L _{wa} 107 dB(A) * L _{pa} 96 dB |
| Дължина на кабела: | 2 м |
| Тегло: | 8 кг |
| Заявка №: | 58005 |

* Информация за шума

Измерени стойности установени в съответствие с 2000/14/EG (1,60м височина, 1м дистанция) – толеранс на измерване +-3dB

Общи инструкции за безопасност

 Указанията за обслужване е необходимо да се прочетат изцяло преди първоначалната употреба на уреда. Ако при включването и обслужването на уреда настанат съмнения, обърнете се към производителя (сервизното отделение).

ЗА ДА БЪДЕ ГАРАНТИРАНА ВИСОКА СТЕПЕН НА БЕЗОПАСНОСТ, СПАЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ:

Производителя не може да гарантира за това, когато неговите машини са изменяни по непозволен начин и ако от такива изменения възникнат лични или материални щети.

ВНИМАНИЕ!

- **Поддържайте работното място чисто и подредено.** Безпорядък на работното място и работната маса повишава опасността за инциденти и злополуки.
- **Не допускате чужди лица до машината.** Посетители и наблюдаващи, главно деца и болни или немощни хора дръжте на безопасно разстояние от своето работно място.
- **Осигурете безопасно съхранение на уредите.** Уреди, които не използвате, съхранявайте на сухо място по възможност на високо или ги заключете така, че да са недостъпни за други лица.
- **За всяка работа винаги използвайте подходящи уреди.** Не употребявайте напр. малки уреди или принадлежности за работи, които всъщност трябва да се извършат с големи уреди. Използвайте уредите изключително за цели, за които са били конструирани. Не претоварвайте уреда!
- **Погрижете се за съответстващо облекло.** Облеклото трябва да бъде подходящо за целта и не бива да Ви пречи по време на работа.
- **Носете предпазни очила.** Предметите могат да бъдат отхвърлени срещу Вас.
- **Носете защита за слуха.** Носете лична защита за уши, напр. запушалки за уши.

- **Защита на ръцете.** Носете здрави ръкавици. Кожените ръкавици предоставят добра защита.
- **Бъдете винаги съсредоточени. Обърнете внимание на това, което правите.** По време на работа се ръководете от здрав разум. Не употребявайте моторни машини, когато сте изморени. Уреда не трябва да се използва под влияние на алкохол, дроги или лекалства, които негативно влияят на способностите за реагиране.
- **Обърнете внимание на повредените части.** Преди употреба прегледайте уреда. Дали някои части не са повредени? В случай на лека повреда сериозно се замислете над това, дали въпреки това уреда ще функционира безупречно и безопасно.
- **Използвайте само оригинални резервни части.** При поддръжка и ремонти използвайте само еднакви резервни части. За тази цел се обърнете към оторизиран сервизен център. Обърнете внимание за правилно уравнивяване и регулиране на подвижните части. Дали частите пасват правилно една към друга? Дали частите не са повредени? Инсталирано ли е всичко правилно? Отговарят ли всички останали предпоставки за безупречно функциониране? Повредените предпазни съоръжения и т.н. трябва да бъдат правилно ремонтирани или сменени от оторизирани лица, ако в упътването за обслужване изрично не е посочено друго. Дефектните включватели трябва да сменят оторизиран сервиз. При планираните ремонти, моля обърнете се към Вашия местен сервизен център.
- **Предупреждение!** Употребата на принадлежности и удължителни части, които изрично не са препоръчани в това упътване за обслужване, може да доведе до заплаха за хора и обекти.
- **Не се накланяйте от своето работно място.** Избягнете абнормално държане на тялото. Заемете безопасна поза и постоянно поддържайте равновесие.
- **Пазете Вашия уред пред влага и дъжд.** Никога не използвайте уреда по време на дъжд или във влажна и мокра среда.
- Не включвайте уреда, когато е преобърнат респ. не е в работно положение.
- След употреба извадете щепсела от щепселната кутия и проверете, дали машината не е повредена.
- Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено на типовата табелка.
- Електрическият кабел трябва да се контролира редовно от гледна точка за следи от увреждане или остаряване. Уреда не трябва да се използва, ако състоянието на електрическият кабел не е изправно.
- Извадете щепсела от щепселната кутия преди контролиране, чистене и работа по машината и когато машината не се използва.
- Сравнете данните за напрежение на типовата табелка със съществуващото напрежение.
- Погрижете се за това, други предмети, да не причинят късо съединение на контактите на уреда.
- Никога не изваждайте щепсела от щепселната кутия с дърпане на електрическият кабел.
- **Лица, които въз основа на своите физически, сетивни или душевни способности или своята неопитност или неумение не са способни да обслужват уреда не могат да използват уреда.**
- **Когато уреда или електрическият кабел проявяват признаци на видими повреди, уреда не трябва да се пуска в действие.**
- **Когато електрическият кабел на този уред е повреден, трябва да се сменят от производителя или от електротехник.**
- **Ремонти на този уред може да извършва само електротехник. В резултат на непрофесионални ремонти могат да възникнат значителни рискове.** За принадлежностите важат същите предписания.

Güde GmbH & Co. KG не гарантира за долу посочените щети:

- увреждане на уреда в резултат на механични влияния и претоварване.
- изменения на уреда
- използване за други цели, освен за тези които са описани в упътването.
- Спазвайте безусловно всички инструкции за безопасност, за да предотвратите злополуки и щети.

Инструкции за безопасност специфични за уреда



Обърнете внимание на това, което правите. Към работата се отнасяйте разумно.



Използвайте машината само в подходяща среда и не я излагайте на мокро и влага.

Осигурете винаги добро осветление по време на работа.

В опасни ситуации или електрически повреди веднага изключете машината.



Могат да се използват само одобрените от производителя вложени инструменти и принадлежности. Употребата на неодобренни части крие значителен риск за злополука.



Деца трябва да се пазят, да не си играят с уреда.



Никога не го докосвайте с влажни ръце.

Не претоварвайте своя уред. Работете винаги в посочения диапазон на мощност.

За да предотвратите злополуки обработвания детайл трябва да бъде осигурен, (напр. стегнат в менгеме)!



Не носете широко облекло и бижута, могат да се захванат от въртящите части на уреда и да причинят сериозни злополуки!



Ако имате дълги коси, задължително носете мрежа за коса!



При работа в прах носете маска за дишане!



Никога не оставяйте в уреда запъхнат монтажен ключ!

Употреба в съответствие с предназначението

Уреда е предназначен за рязане, шлайфане или почистване на метали, камъни и керамика. Каквато и да било друга употреба принципно е изключена!

Всякаква друга употреба се смята за употреба в противаречие с предназначението. За последвали щети и злополуки производителя не гарантира. Моля, внимавайте, за това, че нашите уреди в съответствие с предназначението не са конструирани за промишлена употреба.

Инструкции за безопасност за експлоатация



- Използвайте уреда само с RCD!
- Заплаха за живота от удар от електрически ток!
- Никога не докосвайте с голи ръце оголени кабели.
- Преди пускане в експлоатация, се погрижете електрически кабел и щепсера да бъдат сухи.
- Поставете уреда на сухо място защитено срещу пръскаща вода.
- Пазете уреда пред агресивни изпарения и солени и влажен въздух.
- Пазете уреда и кабелите пред дъжд и влага.
- Не поставяйте кабелите през предмети с остри ръбове.
- Не слагайте кабелите остро пречупени.
- Недърпайте кабела.
- Слагайте кабелите така, че да не възниква опасност за спъване.
- Поставяйте кабелите така, че да бъде изключено увреждането на кабелите.
- Погрижете се за добра вентилация.
- Погрижете се за това, околостоящите лица да спазват достатъчно безопасно разстояние!
- По време на работа дръжте извън обсега на уреда всички предмети, които биха могли да се повредят в резултат на високите температури.
- Не използвайте уреда в среда със запалими газове, напр. в помещения за съхранение на кораби, задвижвани с газолин, или в близост до резервоари с пропан.
- След работа винаги изключете уреда.
- Мотора по време на работа трябва да се охлажда добре, затова вентилационните отвори трябва да се поддържат винаги чисти.
- (само ъглошлайфи WX 125 #58000) При рязане трябва да бъде монтиран затворен предпазен капак. При нагрубяване може да се използва отворен капак.

Монтаж(карт. III)

- 1 **Предпазен капак (само ъглошлайфи WX 125 #58000)** При рязане трябва да бъде монтиран затворен предпазен капак. При нагрубяване може да се използва отворен капак.
- 2 **Стягащ фланец**
- 3 **Шлайфащ диск**
- 4 **Гайка на фланеца**

След монтажа уреда е работоспособен.

Електрическо присъединение

Ъглошлайфа е дименсиран за променлив ток 230 V~50 Hz. Включвайте само в щепселни кутии със заземяване!
Работно напрежение: Убедете се, дали работното напрежение посочено на типовата табелка отговаря на работното напрежение на Вашия източник на ток.

Шлайфащи дискове

Никога не използвайте диск, който е по-голям от допустимия диаметър на диска. Преди монтаж и употреба винаги е необходимо да се проверят допустимите обороти на диска. Оборотите отпечатани върху диска, винаги трябва задължително да бъдат по-високи от оборотите на свободен ход на ъглошлайфа.



Оставете ъглошлайфа припл. 1 минута да работи на празен ход, едва след това започнете да работите. Не балансираните дискове трябва да се сменят веднага!

Разполагане на фланеца при шлайфащите респ. режещите дискове

Центриращ фланец

Разполагане на фланеца при шлайфащ диск със зенкерован или равен център. (карт. V)

Стягащ фланец

Разполагане на фланеца при режещ диск с равен центриращ фланец. (карт. VI)

Разполагане на фланеца при режещ диск със зенкерован центриращ фланец. (обърнете фланеца) (карт. VII)

Работен проект/Шлайфане на грубо

Дръжте диска под ъгъл 30° - 40° спрямо повърхността на обработвания детайл и извършвайте шлайфането с редовни движения.

Режещо шлайфане

При рязане с ъглошлайф на нивото на острието не обръщайте. Режещия диск трябва да показва чист режещ ръб. За рязане на твърди камъни най-добре използвайте диамантен режещ диск.



Внимание! Азбестови материали не могат да се обработват!



Внимание! Никога не използвайте режещи дискове за грубо шлайфане!

Графитни четки

При прекомерно образуване на искри оставете на електротехник да провери графитните четки. Внимание! Само електротехник може да смени графитните четки.

Остатъчни опасности и предпазни мерки

Електрически остатъчни опасности:

| Заплаха | Описание | Предпазни мерки |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------|
| Пряк електрически контакт | Удар от електрически ток | RCD |
| Непряк електрически контакт | Удар от електрически ток през медия | RCD |

Други заплахи:

| Заплаха | Описание | Предпазни мерки |
|---|--|---|
| Отхвърлени предмети и пръскащи течности | Отделените предмети могат да бъдат отхвърлени от ъглошлайфа и да причинят сериозни злополуки.. | Носете винаги ръкавици и предпазни очила. |
| Подхлъзване, спъване или падане на хора | Електрически кабел и самия уред могат да бъдат причина за спъване. | Според вида на инсталацията вземете съответни противодействащи мерки. (подходящо място за инсталиране, обозначаване на мястото на инсталиране и т.н.) |

Обозначение:

Безопасност на продукта:

| | |
|--|--|
| | |
| Продукта отговаря на съответните норми на ЕС | |

Забрани:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Общ знак за забрана | В никакъв случай не работете с дълги коси без покривка на главата! |
|  |  |
| В никакъв случай не работете с бижута! | В никакъв случай не работете с вратовръзка или със свободни, висещи части от облеклото! |
|  |  |
| Забранено е уреда да се използва при дъжд! | В никакъв случай не пипайте в уреда, когато е в движение! |
|  | |
| Не дърпайте за щепсела и не местете уреда за щепсела! | |



Предупреждение:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Предупреждение/ внимание | Внимание електрическо напрежение! |
|  |  |
| Предупреждение за хвърчащи предмети! | Околостоящите лица задължително трябва да спазват безопасно разстояние! |



Нареждания:

| | |
|---|---|
|  |  |
| Прочетете упътването за обслужване! | Защита за очите |
|  |  |
| Носете предпазни ръкавици! | Носете маска за дишане! (при работи с прах) |

Защита на жизнената среда:

| | |
|--|--|
|  |  |
| Одпадъците ликвидирайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда. | Опаковъчният материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини |
|  | |
| Дефектни или ликвидирани електрически или електронни уреди могат да бъдат предадени в съответните сборни пунктове. | |

Опаковка:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Пазете пред влага! Внимание - чупливо! Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре! | Уреда притежава защитна изолация (клас на защита II) |

Технически данни:

| | |
|--|---|
|  |  |
| Електрическо присъединение | Мощност на мотора |
|  |  |
| min -1 (обороти за минута) | Диаметър на диска |
|  | |
| Тегло | |

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката. От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по-бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.
Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкции за ликвидация произлизат от пиктограмите разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидиране на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани обикновено според тяхната грижа спрямо околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката извън достъпа на деца, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на този уред трябва внимателно да прочете това упътване за обслужване.

Квалификация

Освен подробното запознаване от специалист не е необходима за използването на уреда никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.

Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Транспортиране и складиране



При транспортиране е необходимо уреда задължително да се осигури против падане или преобръщане.



При съхранение е необходимо да се внимава, уреда да бъде поставен на сухо място, недостъпно за деца и неупълномощени лица. Преди по-дълго отстраняване на уреда от работа, почистете го старателно.

Поддръжка и грижа

Внимание – заплаха за живота от удар от електрически ток! Преди всяко чистене и обслужване отпойте уреда от мрежата. Внимание – опасност за увреждане на уреда! Никога не почиствайте уреда под течаща вода и не го изплаквайте с вода. Не употребявайте за чистене агресивни чистещи препарати и твърди предмети, защото биха могли да повредят уреда. От време на време изтрийте уреда с влажен парцал.

Самия ъглошлайф не изисква особена поддръжка.



Редовно и преди всяко пускане в действие контролирайте здравината на диска.

Смяна на шлайфация диск (карт. IV)

1. Извадете щепсела от щепселната кутия!
2. Натиснете фиксирането и оставете диска да пасне.



Внимание! Натиснете фиксирането на вретеното само тогава, когато мотора и шлайфачото вретено не се движат!

3. Отворете стягащия фланец с прибавения монтажен ключ.
4. Сменете диска, с монтажния ключ отново затегнете стягащия фланец.
5. За шлайфане и рязане от 3 мм и по-малко стягащия фланец трябва да бъде поставен така, че плоската страна на фланеца да досяда на диска.

Търсене на повреди

| Проблеми | Възможни причини | Мярка |
|-------------------------|--|--|
| Машината на се върти | Износени графити четки Режещия респ. грубия диск не е закрепен Щепсела не е в щепселната кутия Дефектен кабел | Оставете на електротехник да смени графитните четки. Закрепете режещия респ. грубия диск. Мушнете щепсела в щепселната кутия. Оставете уреда за ремонт при електротехник. |
| Уреда се загарява бързо | Вентилационните пролуки са задръстени с прах | Отстранете праха |

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер:
Заявка номер:
Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Declaration CE de conformité

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiékben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi, că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.



Winkelschleifer | Angle grinder | Meuleuse d'angle | Úhlová bruska | Uhlov brúška | Haakse slijper | Rerrificatrice angolare | Vinkelsliber | Amoladora | Kotni brusilnik | Kutna brusilica | Ugaona brusilica | Ugaona brusilica | Polizor unghiular | Zmerilues me kënd | **Ъглошлайф** | Γωνιακή ακονιστική μηχανή | Acılı freze | Szlifierka kątowa | Угловая шлифовальная машина | Kampinis šlifuoklis

Einschlägige EG-Richtlinien | Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Ustrezne smernice EU | Primjenjive smjernice EU | Primjenjive smjernice EU | Directive UR aferente | Съответни наредби на ЕС

2006/42 EG

2004/108 EG

Angewandte harmonisierte Normen | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Uporabljeni usklajeni standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Norme de armonizare aplicate | Използвани хармонизирани норми

#58000:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-3:2007+A11:09

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001+A2:2005

#58005:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-3/A11:2009

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Wolpertshausen, 19.12.2011



Joachim Bürkle

Technische Dokumentation | Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnična dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor gospod | direktor gospodin | direktor gospodin | director domnul | управител

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

